



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	14
DE - DEUTSCHE VERSION.....	26
FR - VERSION FRANÇAISE	36
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	46
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	56
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	66
LV - LATVIEŠU VERSIJA	76
CZ - ČESKÁ VERZE.....	86
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	96
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	106
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	116
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	126
IT - VERSIONE ITALIANA.....	136
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	146
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	156
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	166

Pompa płytkossąca do czystej wody 550W
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Pompa płytkossąca do czystej wody z wyłącznikiem elektrodowym

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

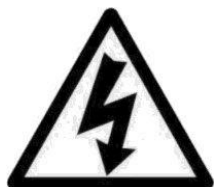
Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

OSTRZEŻENIA:



UWAGA: Pompa przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie do celów przemysłowych, do pracy ciągłej i do działalności gospodarczej powoduje unieważnienie gwarancji. Przed rozpoczęciem eksploatacji pompy należy sprawdzić instalację elektryczną. Pompa może pracować przy podłączeniu do instalacji zasilanej prądem zmiennym o napięciu 230V/50 Hz odpowiednio zabezpieczonej.



OSTRZEŻENIE: Dla bezpieczeństwa użytkowników instalacja elektryczna zasilająca pompę musi być wyposażona w wysokoczuły wyłącznik różnicowo prądowy, o prądzie zadziałania mniejszym niż 30 mA, a zwłaszcza, gdy pompa będzie używana w pobliżu otwartych zbiorników (oczka wodne, baseny itp.). Zabrania się używania pompy w zbiornikach, w których przebywają ludzie.

WAŻNE: Przed rozpoczęciem eksploatacji nowej pompy zatapialnej należy sprawdzić następujące elementy instalacji:

- uziemienie pompy,
- zerowanie,
- bezpieczniki elektryczne,
- zabezpieczenie gniazdek i wtyczek przed zawilgoceniem lub zalaniem.

Dodatkowo należy upewnić się czy:

- przeznaczona do pompowania woda nie zawiera agresywnych chemicznie wtrąceń oraz stałych cząstek ściernych (piasek, kamienie itp.),
- zapewniona została dostateczna ilość miejsca dla pracy pompy i swobodnego ruchu pływaka tak, aby pompa pracowała zanurzona w wodzie - uszkodzenia wynikające z pracy pompy na sucho nie podlegają gwarancji,
- miejsce zainstalowania pompy zostało zabezpieczone przed dostępem dzieci i osób postronnych,
- pompa jest zabezpieczona przed ewentualnym mrozem.

PRZEZNACZENIE

Pompy przeznaczone są do pompowania wyłącznie wody czystej o temperaturze w przedziale od 1 do +35°C. Podane w instrukcji parametry uzyskiwane są na wyjściu z pompy bez uwzględniania oporów instalacji tłocznej. Wszystkie węże tłoczne, które można zwinąć w rolkę (węże typu strażackiego lub podobne), znacznie zmniejszają parametry hydrauliczne pompy (wydajność i wysokość podnoszenia). Przedstawione parametry pomp uzyskano w warunkach laboratoryjnych. W warunkach eksploatacyjnych może wystąpić różnica. Pompa jest przystosowana do pracy ciągłej S1. Dla dłuższej żywotności pompy zaleca się robić przerwy w pracy pompy, po 1 godzinie pracy należy zrobić 30min przerwy. Regularnie sprawdzaj czy urządzenie pracuje prawidłowo.

UŻYTKOWANIE

Przed rozpoczęciem pracy:

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne informacje wspomagające bezpieczne użytkowanie produktu oraz zawiera dane dotyczące budowy, parametrów urządzenia, obsługi, użytkowania, przechowywania, regulacji oraz konserwacji urządzenia.

UWAGA! Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Praca pompy:

Pompę płytkossącą stosuje się do przetłaczania wody czystej w gospodarstwach domowych. Dopuszczalny czas pracy ciągłej wynosi 30 min, po tym czasie należy przerwać pracę na co najmniej 15 minut.

Pompa posiada 2 funkcje pracy (AUTO i MANUAŁ) i wyposażona jest w elektroniczny sensor z możliwością regulacji poziomu załączania (3 poziomy trybu AUTO oraz MANUAŁ — wtyczka sensora w najwyższym gnieździe).

Tryby pracy:

- **w trybie AUTO:** pompa uruchamia się, gdy poziom cieczy osiągnie wysokość zaznaczoną sensorem a wyłączy się, gdy poziom cieczy osiągnie minimalny poziom od podstawy pompy (pompa wyłączy się dopiero po 3 minutach po wypompowaniu wody, co jest zjawiskiem normalnym dla tego urządzenia). Po ponownym napływie wody do poziomu zaznaczonego sensorem, cykl pracy powtórzy się.

- **w trybie MANUAL:** pompa pracuje non stop, bez automatycznego wyłączenia. W tym trybie użytkownik zobowiązany jest do kontroli pracy pompy oraz jej ręcznego wyłączenia.

UWAGA: W trybie ręcznym (MANUAŁ), nie należy pozostawiać pompy bez nadzoru. Praca na sucho może doprowadzić do uszkodzenia pompy. W przypadku pracy na sucho pompę należy wyłączyć w ciągu 3 minut.

ZASTOSOWANIE

Pompa przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku przemysłowego, komercyjnego ani na potrzeby działalności gospodarczej. Nadaje się do pompowania:

- wody deszczowej,
- wody słodkiej,
- chlorowanej wody basenowej.



Pompa nie jest przeznaczona do pompowania wody pitnej!



Nie należy stosować do pompowania cieczy łatwopalnych, wybuchowych, agresywnych lub substancji, które mogą być szkodliwe dla materiału pompy.

Urządzenie nie nadaje się do użytku w cieczach zawierających ciała stałe np. piasek lub zawierających mieszanki brudu, piasku, błota czy szlamu, a także zawierających zawiesiny długowłókniste. Wszelkie inne niż zawarte w instrukcji uznaje się za niewłaściwe.

UWAGA! Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia, wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji (np. odcięcie wtyczki) do urządzenia, używanie niezgodnie z instrukcją spowoduje utratę gwarancji.

PODSTAWOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

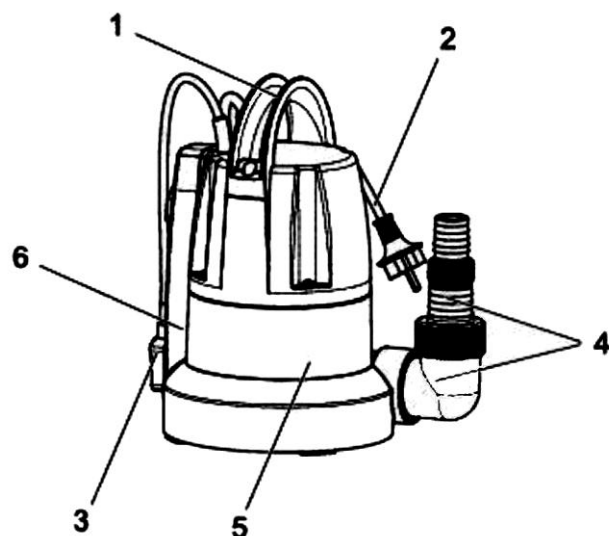
Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i użytkowania. Należy zachować instrukcję w celu ponownego użycia w przyszłości. W przypadku odsprzedaży lub przekazania produktu należy instrukcję dostarczyć wraz z nim.

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może stwarzać zagrożenie dla użytkowników i ludzi pozostających w jego otoczeniu.

OSTRZEŻENIA

- nigdy nie należy korzystać z urządzenia w miejscu, w którym zachodzi podejrzenie wystąpienia eksplozji - trzymać z daleka od cieczy i substancji wybuchowych,
- nie należy dotykać wtyczek mokrymi rękoma. W przypadku serwisowania pompy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania,
- podczas pracy urządzenie powinno posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe ustawione na natężenie (IN) nie wyższe niż 30mA,
- nie należy wiązać, ciągnąć lub zginać przewodu zasilania. Przewód należy umieścić w miejscu oddalonym od ostrych przedmiotów, olejów i źródeł ciepła,
- nie należy używać przedłużacza,
- przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania,
- nie należy instalować urządzenia w miejscach, gdzie mogą znajdować się ludzie lub zwierzęta lub jakichkolwiek miejscach mogących stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika,
- należy trzymać urządzenie z dala od dzieci oraz osób nieuprawnionych do korzystania z produktu,
- konserwacja musi być wykonywana wyłącznie zgodnie ze wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek czynności wykraczające poza podane muszą być wykonywane przez serwisanta.

BUDOWA POMPY



1. Rączka,
2. Przewód zasilający z wtyczką,
3. Czujnik poziomu wody,
4. Króciec tłoczny,
5. Obudowa pompy,
6. Wspornik czujnika poziomu wody.

MONTAŻ

Pompa powinna pracować zawieszona na długiej i mocnej linie przymocowanej do rączki. Można ją również postawić na dnie zbiornika, jednakże należy zwrócić uwagę na to, aby nie zostały zablokowane otwory ssące.



UWAGA! W przypadku regularnej pracy na linie należy regularnie sprawdzać jej stan, ponieważ może się ona zużyć i zerwać lub niekontrolowanie rozciągnąć.

Przy okazjonalnym używaniu pompy jako przewodu tłocznego można użyć zwykłego węża do wody. W przypadku montażu pompy na stałe zaleca się użycie sztywnej rury z zaworem zwrotnym, zapobiega to cofaniu się wody przy wyłączeniu pompy.

Wszystkie połączenia gwintowane należy uszczelnić za pomocą taśmy teflonowej. Przy użyciu elastycznego węża tłocznego należy naciągnąć go na przyłączy oraz zabezpieczyć obejmą stalową.

Pompa może być zamontowana w dwojaki sposób:

- **poprzez zawieszenie na odpowiednim łańcuchu lub linie (zalecany sposób)**, których jeden z końców zostanie zamocowany do uchwytu pompy, a drugi jest umocowany do górnej krawędzi studzienki lub zbiornika. Zamocowanie górnej części zawieszenia powinno zapewnić takie położenie pompy, aby znajdowała się ona w odpowiedniej odległości od ścian.

- **poprzez postawienie na dnie.** Nie jest to sposób preferowany, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się pompy oraz zablokowania części hydraulicznej poprzez zanieczyszczenia stałe zbierające się na dnie zbiornika. Jakkolwiek, jeżeli dopuszczalne jest postawienie pompy na dnie to należy ją zabezpieczyć przed przewróceniem. Należy wciąż także pod uwagę, że przy każdorazowym załączaniu pompy ma ona skłonność do obracania się wokół własnej osi. Moment zamachowy wirnika powoduje obrót korpusu pompy w przeciwnym kierunku, co może spowodować skręcenie i zablokowanie węża tłoczego. Podłoże, na którym będzie osadzona pompa musi być dostatecznie twarde, najlepiej, aby pompa nie stała bezpośrednio na dnie zbiornika we względu na możliwość jej zablokowania nieczystościami. Elementy stałe mogą zablokować lub uszkodzić wirnik, co spowoduje przegrzanie lub spalanie silnika. Uszkodzenia spowodowane zassaniem elementów stałych nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

INSTALACJA

- przed rozpoczęciem pracy należy zanurzyć pompę w wodzie pod kątem w stosunku do cieczy, którą będziemy pompować, aby pozbyć się pęcherzyków powietrza znajdujących się wewnątrz urządzenia - mogą one powodować nieprawidłową jego pracę. Po zanurzeniu można obrócić ją z powrotem;
- ustawić pompę na dnie zbiornika wodnego, do opuszczenia urządzenia użyć mocnej liny przymocowanej do jej rączki,
- po opuszczeniu urządzenia zawiązać mocno koniec liny,
- w przypadku zastosowania węża tłoczego należy użyć węża o średnicy nie mniejszej niż średnica króćca tłoczego. Wąż tłoczny powinien być tak poprowadzony, aby nie dopuścić do jego zagięć i załamań na całej długości. Zastosowanie węża o mniejszej średnicy oraz o znaczącej długości spowoduje zmniejszenie parametrów pompy. Wylot pompy może zostać też podłączony do rury sztywnej,
- pompa nie może pracować na sucho,
- nie należy pompować cieczy o temperaturze większej niż 35 stopni Celsjusza.



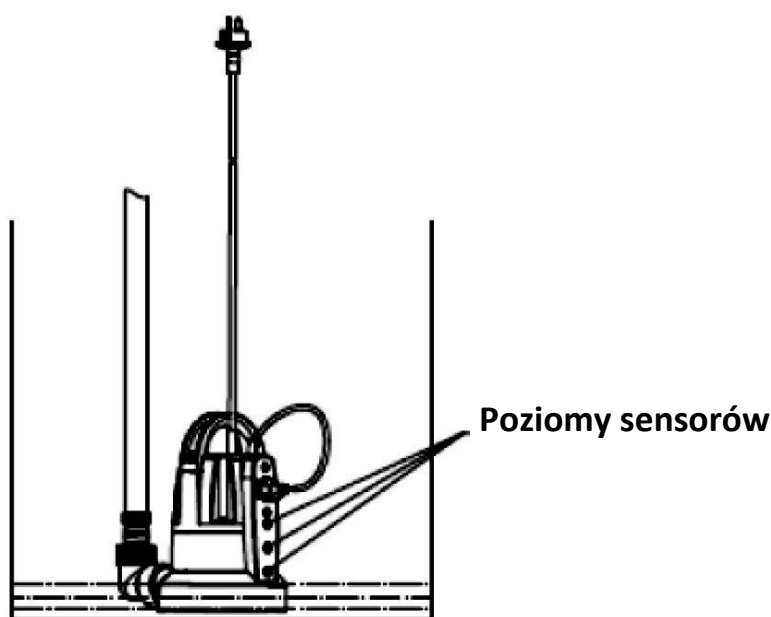
UWAGA! Nie należy podnosić pompy za przewód zasilający ani wąż tłoczny. Nie są one przystosowane do takich naprężeń i wagi pompy.

UWAGA! Podczas pracy z pompą zawieszoną na linie nie włączaj pompy, do której nie podłączono węża. Pompa nie może obracać się wobec swojej osi podłużnej.

Minimalny wymiar opróżnionego zbiornika powinien wynosić 50x50cm. Aby pompa mogła normalnie pracować poziom wody w zbiorniku musi wynosić powyżej 5cm. Urządzenie może być zanurzone w wodzie do głębokości wykazanej w tabeli z danymi technicznymi.

Dno studni powinno być czyste i utwardzone. Jeśli poziom wody po pompowaniu jest zbyt niski i woda zawiera dużo osadów wysychających, osad może spowodować zablokowanie pompy. Aby temu zapobiec należy regularnie sprawdzać stan pompy i przeprowadzać test pracy.

PRZYKŁADOWA INSTALACJA



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- podłączenie elektryczne powinno zostać wykonane przez osoby posiadające właściwe kwalifikacje oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami. Parametry silnika elektrycznego znajdującej się na pompie,
- pompa może zostać podłączona tylko do sieci elektrycznej ze sprawnym uziemieniem,
- żyła przewodu w izolacji zielono- żółtej jest żyłą uziemiającą. Producent jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku uziemienia.
- silnik pompy musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowo-prądowym o natężeniu (I_n) nie wyższym niż 30mA,
- po zainstalowaniu pompy przewód zasilający należy zamocować w taki sposób aby w przewodzie nie występowały żadne naprężenia, a z drugiej strony, aby nadmiernie zwisający przewód nie uległ uszkodzeniom mechanicznym spowodowanym, np. wciągnięciem go na skutek działania ssącego.



UWAGA! Jakiegokolwiek uszkodzenie izolacji zewnętrznej przewodu zasilającego powoduje konieczność wymiary przewodu w wyspecjalizowanym zakładzie. W przeciwnym razie do silnika pompy dostanie się woda i spowoduje jego uszkodzenie. Niedokonanie takiej naprawy, przy braku zabezpieczenia różnicowo-prądowego, może grozić porażeniem elektrycznym.



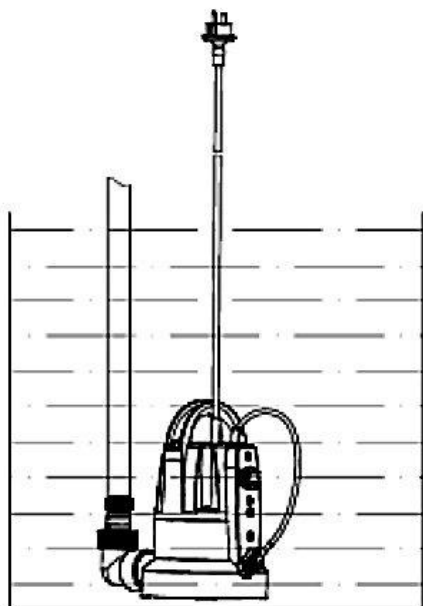
UWAGA! Wyłączenie się pompy w wyniku włączenia się zabezpieczenia przed przeciążeniem świadczy, że warunki pracy przekroczyły wartości graniczne. Przed ponownym uruchomieniem należy sprawdzić powód wyłączenia zabezpieczenia. Uporczywe, wielokrotne włączenie się zabezpieczenia i wyłączenie się pompy może spowodować uszkodzenie samego zabezpieczenia jaki zniszczenie silnika.

WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE

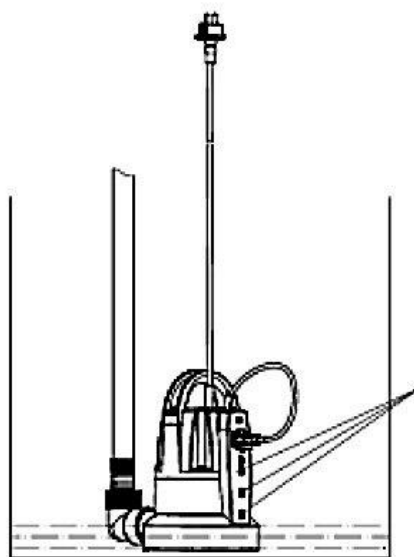
Przed rozpoczęciem wykonaj następujące czynności:

- ustawić czujnik elektroniczny w pozycji MANUAL lub AUTO,
- sprawdzić poprawność montażu mechanicznego pompy i przyłącza hydraulicznego.

Pompy mogą pracować z maksymalną częstotliwością załączania nie więcej niż 15 razy na godzinę. Regulując położenie czujnika wody możemy zmienić moment uruchomienia pompy w zależności od ilości cieczy w zbiorniku. Urządzenie posiada trzy poziomy regulacji w pionie (Rysunek 1 poniżej). Gdy czujnik jest ustawiony tak, jak pokazano na rysunku 2, przełączy się na tryb ręczny.



Rysunek 1



Rysunek 2

Aby zatrzymać pracę pompy, wystarczy odłączyć ją od zasilania.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie urządzenia z zewnątrz

Oplukać czystą wodą. Mocniejsze zabrudzenia usunąć szczoteczką z detergentem. Zanurzyć pompę w zbiorniku z czystą wodą i włączyć na krótko, aby opłukać pompę.

Czyszczenie części ssącej

Wyczyścić całą dostępną wewnętrzną część obudowy. Usunąć włókna wokół wału poprzez odkręcenie podstawy pompy. Usunąć mocniejsze zabrudzenia szczoteczką i detergentem. Wyłącznik poziomu cieczy należy regularnie czyścić przy użyciu czystej wody i miękkiej ściereczki.

Przechowywanie

W okresie zimowym urządzenie i akcesoria należy zdemontować, wyczyścić oraz zabezpieczyć przed mrozem.

PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

USTERKA	POWÓD	ROZWIĄZANIE
Pompa nie pracuje	1. Brak zasilania 2. Przegrzany silnik - zbyt wysoka temperatura cieczy - blokada przez ciała obce 3. Zadziałało zabezpieczenie wyłącznika różnicowo-prądowego 4. Uszkodzony silnik	1. Sprawdzić przewód zasilający, wtyczkę i bezpiecznik. 2. Wyeliminuj powód przegrzania cieczy (maks. temperatura 35 stopni) 3. Wyłączyć zabezpieczenie. Jeśli sytuacja się powtórzy - skontaktuj się z serwisem. 4. Skontaktuj się z dystrybutorem.
Pompa pracuje ale nie pompuje cieczy	1. Zablockowany otwór ssący 2. Pompa wciąga powietrze 3. Pompa jest zablockowana przez ciała obce.	1. Odblokować otwór ssący 2. - Trzymać pompę pod kątem podczas zanurzania - Wyłączyć i włączyć pompę kilkakrotnie w celu pozbycia się powietrza 3. Wyczyść pompę: Czyszczenie części ssącej
Pompa ma zbyt niską wydajność	1. Zbyt duża wysokość podnoszenia 2. Zbyt mała średnica węża 3. Zablockowany wąż 4. Zablockowany otwór zasysający 5. Zagięty wąż tłoczny	1. Sprawdzić maksymalne podnoszenie w danych technicznych 2. Użyć węża o większej średnicy 3. Odblokować wąż 4. Wyczyścić otwór zasysający 5. Wyprostować wąż tłoczny
Pompa pracuje zbyt głośno	1. Nieszczelny wąż tłoczny 2. Pompa zasysa powietrze	1. Uszczelnić wąż oraz połączenia, ewentualnie wymienić wąż 2. Upewnić się, że jest wystarczająco cieczy. Trzymać pompę pod kątem podczas zanurzania.

DANE TECHNICZNE	
Moc	550W
Napięcie	230V/50Hz
Maksymalna wydajność	6000 l/h
Maksymalna głębokość zanurzenia	7m
Maksymalna wysokość podnoszenia	7m
Maksymalna średnica zanieczyszczeń	5mm
Średnica przyłącza	1" 1-1/4" 1-1/2"
Długość kabla	10m
Ochrona	IPX8



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa płytkossąca do czystej wody z wyłącznikiem elektrodowym 550W.

Typ: G81462, Model: CSP400LC-4

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady

- 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (przekształcenie),
- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej,
- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem

oraz norm EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, jest zgodny z certyfikatami typu WE

- nr CC 50453622 z dnia 13.01.2022,
- nr AE 50530757 0001 z dnia 13.01.2022
- nr AN 50486767 0001 z dnia 18.11.2020
- nr S 50451309 z dnia 18.11.2020

wydanych przez TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Nurnberg,

Kraj: Niemcy, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226,

Email: service@de.tuv.com, Strona www: www.tuv.com/safety

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28.04.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.	
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	
(czytelny podpis nabywcy)	
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



G81462
CSP400LC-4

Shallow-suction pump for clean water 550W
Original Instruction Manual Translation

EN



Shallow-suction pump for clean water with electrode switch

ATTENTION!

Read this manual before use and keep it for future use.

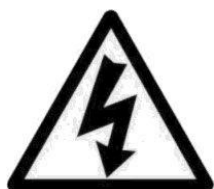
Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

WARNINGS :



NOTE: This pump is intended for residential use only. Use for industrial, continuous operation, or commercial purposes will void the warranty. Before operating the pump, check the electrical installation. The pump can only operate when connected to a properly fused 230V/50Hz AC power supply.



WARNING: For user safety, the electrical installation powering the pump must be equipped with a highly sensitive differential circuit breaker with a tripping current of less than 30 mA, especially if the pump will be used near open water bodies (ponds, swimming pools, etc.). It is prohibited to use the pump in water bodies occupied by people.

IMPORTANT: Before using your new submersible pump, check the following installation components:

- pump grounding,
- zeroing,
- electrical fuses,
- protection of sockets and plugs against moisture or flooding.

Additionally, make sure that:

- the water intended for pumping does not contain chemically aggressive inclusions or solid abrasive particles (sand, stones, etc.),
- sufficient space is provided for the pump to operate and for the float to move freely so that the pump operates submerged in water - damage resulting from dry running of the pump is not covered by the warranty,
- the place where the pump is installed has been secured against access by children and unauthorized persons,
- the pump is protected against possible frost.

INTENDED USE

The pumps are designed to pump only clean water at temperatures between 1°C and +35°C. The parameters provided in the manual are obtained at the pump outlet, without taking into account the resistance of the discharge system. Any discharge hoses that can be rolled into a roll (fire hoses or similar) significantly reduce the pump's hydraulic parameters (capacity and head). The presented pump parameters were obtained under laboratory conditions. Differences may occur under operating conditions. The pump is designed for continuous S1 operation. To extend the pump's service life, it is recommended to take breaks from operation; after 1 hour of operation, a 30-minute break should be taken. Regularly check the device for proper operation.

OPERATION

Before starting work:

Before using the device, please read this manual carefully. It contains important information to support the safe use of the product and includes information on the device's design, specifications, operation, use, storage, adjustment, and maintenance.

ATTENTION! Please follow all information contained in this manual.

Pump operation:

The shallow-suction pump is used for pumping clean water in households. The maximum permissible continuous operation time is 30 minutes, after which operation must be interrupted for at least 15 minutes.

The pump has 2 operating functions (AUTO and MANUAL) and is equipped with an electronic sensor with the possibility of adjusting the switching level (3 levels of AUTO and MANUAL mode - sensor plug in the highest socket).

Operating modes:

- **in AUTO mode:** the pump starts when the liquid level reaches the level marked by the sensor and turns off when the liquid level reaches the minimum level from the pump base (the pump will turn off only 3 minutes after the water has been pumped out, which is normal for this device). Once the water flows back to the level marked by the sensor, the operating cycle will repeat.

- **in MANUAL mode:** the pump runs continuously, without automatic shutdown. In this mode, the user is required to monitor the pump's operation and manually shut it off.

CAUTION: When in MANUAL mode, do not leave the pump unattended. Dry running may damage the pump. If the pump runs dry, turn it off within 3 minutes.

APPLICATION

This pump is intended for domestic use only. It is not suitable for industrial, commercial, or business use. Suitable for pumping:

- rainwater,
- fresh water,
- chlorinated swimming pool water.



The pump is not intended for pumping drinking water!



Do not use flammable, explosive, aggressive liquids or substances that may be harmful to the pump material for pumping.

The device is not suitable for use in liquids containing solids, such as sand, or containing mixtures of dirt, sand, mud, or sludge, or containing long-fiber suspensions. Any use other than that specified in this manual is considered unsuitable.

NOTE! Improper use of the device, making any modifications (e.g. cutting off the plug) to the device, or use contrary to the instructions will void the warranty.

BASIC SAFETY REGULATIONS

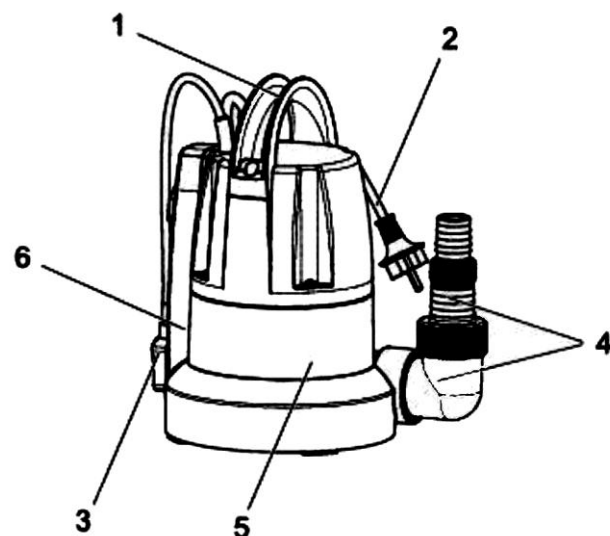
To use this device safely, please read this instruction manual carefully before use. Keep this manual for future reference. If you resell or transfer the product, please include this manual with it.

Failure to follow safety rules may pose a threat to users and people in their vicinity.

WARNINGS

- never use the device in a place where there is a suspicion of an explosion - keep it away from liquids and explosive substances,
- Do not touch plugs with wet hands. When servicing the pump, always disconnect the device from the power source,
- during operation, the device should have differential protection set to a current (IN) not higher than 30mA,
- Do not tie, pull, or crush the power cord. Keep the cord away from sharp objects, oils, and heat sources.
- do not use an extension cord,
- before starting maintenance activities, disconnect the device from the power source,
- do not install the device in places where people or animals may be present or in any places that may pose a danger to the user,
- keep the device away from children and people who are not authorized to use the product,
- Maintenance must be performed only as directed in this manual. Any work beyond that specified must be performed by a service technician.

PUMP CONSTRUCTION



- 1. Handle,
- 2. Power cord with plug,
- 3. Water level sensor,
- 4. Discharge port,
- 5. Pump housing,
- 6. Water level sensor bracket.

INSTALLATION

The pump should be operated suspended from a long, strong rope attached to the handle. It can also be placed on the bottom of the tank, but care should be taken to ensure the suction holes are not blocked.



NOTE: If you regularly work with a rope, check its condition regularly as it may wear out and break or stretch uncontrollably.

For occasional use of the pump, a standard water hose can be used as a delivery line. If the pump is permanently installed, it is recommended to use a rigid pipe with a check valve to prevent water backflow when the pump is turned off.

All threaded connections should be sealed with Teflon tape. Using a flexible delivery hose, stretch it over the connection and secure it with a steel clamp.

The pump can be mounted in two ways:

- **by suspending it on a suitable chain or rope (recommended)** , with one end attached to the pump handle and the other end attached to the upper edge of the well or tank. The upper part of the suspension should be positioned so that the pump is at an appropriate distance from the walls.

- **By placing it on the bottom** . This is not the preferred method, as there is a risk of the pump tipping over and blocking the hydraulic section from solids accumulating at the bottom of the tank. However, if placing the pump on the bottom is permissible, it must be secured against tipping. It is also important to note that each time the pump is started, it tends to rotate around its axis. The impeller's torque causes the pump housing to rotate in the opposite direction, which can twist and block the delivery hose. The surface on which the pump will be placed must be sufficiently firm; ideally, the pump should not be placed directly on the bottom of the tank, as it may become clogged with solids. Solids can block or damage the impeller, resulting in overheating or motor burnout. Damage caused by the suction of solids is not covered by warranty.

INSTALLATION

- Before starting work, immerse the pump in water at an angle to the liquid being pumped to remove any air bubbles inside the device – these may cause it to malfunction. After immersion, you can turn it back up;
- place the pump on the bottom of the water reservoir, use a strong rope attached to its handle to lower the device,
- after lowering the device, tie the end of the rope tightly,
- If using a delivery hose, use a hose with a diameter no smaller than the diameter of the delivery port. The delivery hose should be routed to prevent kinks and bends along its entire length. Using a smaller diameter and a significantly longer hose will reduce the pump's performance. The pump outlet can also be connected to a rigid pipe,
- the pump cannot run dry,
- do not pump liquids with a temperature higher than 35 degrees Celsius.



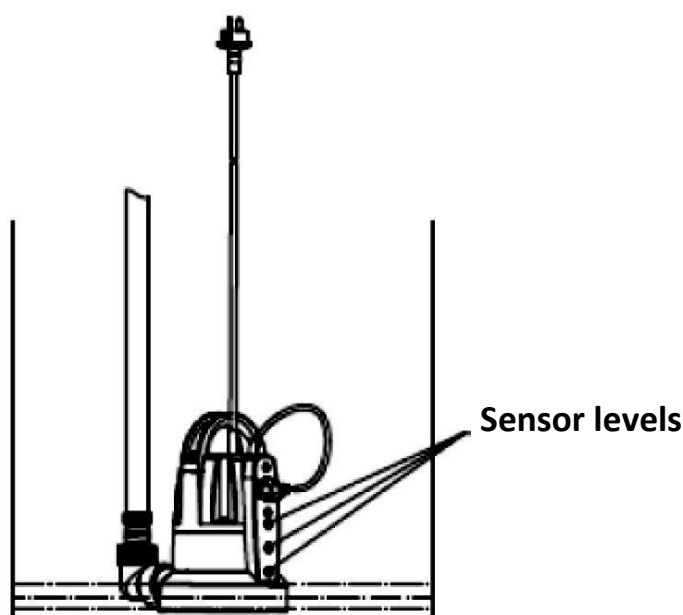
CAUTION! Do not lift the pump by the power cord or discharge hose. They are not designed to withstand the stress and weight of the pump.

WARNING! When operating the pump suspended from a rope, do not turn on the pump without a hose connected. The pump must not rotate about its longitudinal axis.

The minimum dimensions of the empty tank should be 50x50cm. For the pump to operate normally, the water level in the tank must be above 5cm. The device can be submerged in water to the depth indicated in the technical data table.

The bottom of the well should be clean and firm. If the water level is too low after pumping and the water contains a lot of drying sediment, the sediment can cause the pump to clog. To prevent this, regularly inspect the pump and perform a test run.

EXAMPLE INSTALLATION



ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections should be made by persons with appropriate qualifications and in accordance with applicable regulations. Parameters of the electric motor located on the pump,
- the pump may only be connected to an electrical network with efficient grounding,
- The green-yellow insulated wire is the grounding wire. The manufacturer is exempt from any liability for damage to persons or property resulting from a lack of grounding.
- the pump motor must be protected by a differential circuit breaker with a current (I_n) not higher than 30mA,
- after installing the pump, the power cable should be fastened in such a way that there is no tension in the cable and, on the other hand, that the excessively hanging cable is not subject to mechanical damage caused by, for example, being pulled in by the suction action.



WARNING! Any damage to the power cord's external insulation requires the cord to be sized by a specialized repair shop. Failure to do so will result in water entering the pump motor, causing damage. Failure to perform this repair, if the pump is not equipped with differential protection, may result in electric shock.



CAUTION! If the pump shuts down due to the overload protection, it indicates that operating conditions have exceeded limits. Before restarting, check the reason for the protection shutdown. Repeated, persistent activation of the protection and pump shutdown may damage the protection itself and the motor.

ON/OFF

Before you begin, please do the following:

- set the electronic sensor to MANUAL or AUTO position,
- check the correct mechanical assembly of the pump and hydraulic connection.

The pumps can operate at a maximum activation frequency of no more than 15 times per hour. By adjusting the position of the water sensor, we can change the pump activation time depending on the amount of liquid in the tank. The device has three levels of vertical adjustment (Figure 1 below). When the sensor is positioned as shown in Figure 2, it switches to manual mode.

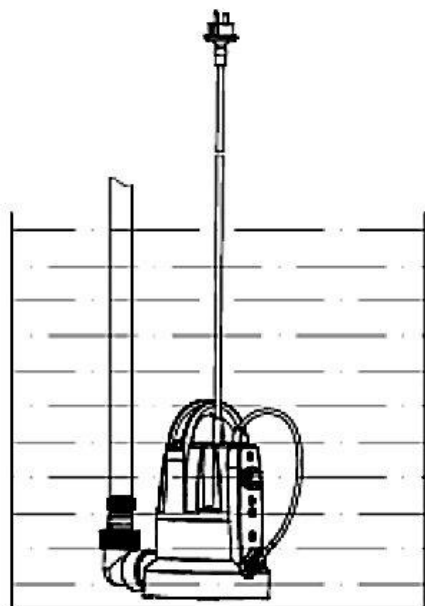


Figure 1

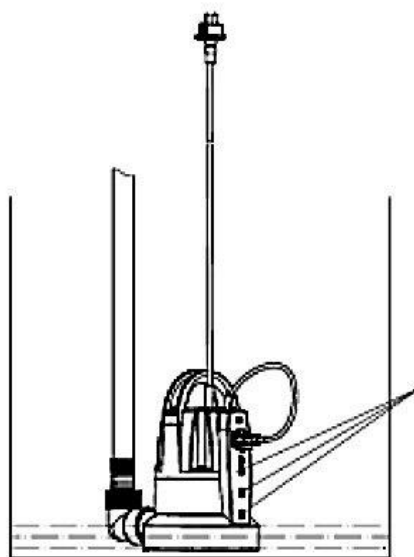


Figure 2

To stop the pump, simply disconnect it from the power supply.

MAINTENANCE AND STORAGE

Cleaning the outside of the device

Rinse with clean water. Remove stubborn dirt with a brush and detergent. Submerge the pump in a tank of clean water and turn it on briefly to rinse the pump.

Cleaning the suction part

Clean all accessible interior parts of the housing. Remove lint from around the shaft by unscrewing the pump base. Remove stubborn dirt with a brush and detergent. The fluid level switch should be cleaned regularly using clean water and a soft cloth.

Storage

During winter, the device and accessories should be dismantled, cleaned and protected against frost.

PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

FAULT	REASON	SOLUTION
The pump is not working	1. No power 2. Overheated engine - liquid temperature too high - blockage by foreign bodies 3. The differential circuit breaker protection has tripped. 4. Damaged engine	1. Check the power cord, plug and fuse. 2. Eliminate the cause of the liquid overheating (max. temperature 35 degrees) 3. Disable the protection. If the situation repeats, contact service. 4. Contact your distributor.
The pump is running but not pumping liquid	1. Clogged intake opening 2. The pump draws in air 3. The pump is blocked by foreign objects.	1. Unblock the suction hole 2. - Hold the pump at an angle when submerging - Turn the pump off and on several times to remove any air 3. Clean the pump: Cleaning the suction part
The pump has too low efficiency	1. Too high lifting height 2. Hose diameter too small 3. Blocked hose 4. Clogged intake opening 5. Kinked delivery hose	1. Check the maximum lifting capacity in the technical data 2. Use a larger diameter hose 3. Unblock the hose 4. Clean the suction hole 5. Straighten the discharge hose
The pump is too loud	1. Leaking delivery hose 2. The pump sucks in air	1. Seal the hose and connections, replace the hose if necessary 2. Make sure there is enough liquid. Hold the pump at an angle when submerging.

TECHNICAL DATA	
Power	550W
Tension	230V/50Hz
Maximum performance	6000 l/h
Maximum immersion depth	7m
Maximum lifting height	7m
Maximum diameter of impurities	5mm
Connection diameter	1" 1-1/4" 1-1/2"
Cable length	10m
Security	IPX8



The last two digits of the year of application of the CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Shallow-suction pump for clean water with electrode switch 550W

Type: G81462, Model: CSP400LC-4

meets the requirements of the European Parliament and the Council

- 2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast),
- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility,
- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances

and the standards EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1,

complies with EC type certificates

- CC No. 50453622 of January 13, 2022,
- No. AE 50530757 0001 of January 13, 2022
- No. AN 50486767 0001 of November 18, 2020
- No. S 50451309 of November 18, 2020

issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Nurnberg,

Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
---	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transport and storage;
 - inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o.o. Sp.k., email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

*Full information on data processing and your rights is available at:
<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.*



G81462
CSP400LC-4

Flachsaugpumpe für sauberes Wasser 550 W
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

DE



Flachsaugpumpe für sauberes Wasser mit Elektrodenschalter

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

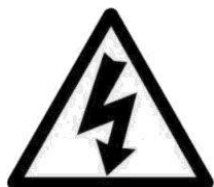
Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

WARNHINWEISE :



HINWEIS: Diese Pumpe ist ausschließlich für den Einsatz in Wohngebäuden vorgesehen. Bei industrieller, Dauerbetriebs- oder gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die elektrische Installation. Die Pumpe ist nur an eine ordnungsgemäß abgesicherte 230-V/50-Hz-Wechselstromversorgung betriebsbereit.



WARNUNG: Zur Sicherheit des Benutzers muss die elektrische Anlage, die die Pumpe mit Strom versorgt, mit einem hochempfindlichen Differenzialschutzschalter mit einem Auslösestrom von weniger als 30 mA ausgestattet sein, insbesondere wenn die Pumpe in der Nähe von offenen Gewässern (Teichen, Schwimmbädern usw.) verwendet wird. Der Einsatz der Pumpe in von Menschen genutzten Gewässern ist verboten.

WICHTIG: Bevor Sie Ihre neue Tauchpumpe verwenden, überprüfen Sie die folgenden Installationskomponenten:

- Pumpenerdung,
- Nullung,
- elektrische Sicherungen,
- Schutz von Steckdosen und Steckern vor Feuchtigkeit oder Überflutung.

Stellen Sie außerdem Folgendes sicher:

- das zu pumpende Wasser keine chemisch aggressiven Einschlüsse oder feste Schleifpartikel (Sand, Steine usw.) enthält,
- ausreichend Platz für den Betrieb der Pumpe und die freie Beweglichkeit des Schwimmers vorhanden ist, sodass die Pumpe unter Wasser betrieben werden kann - Schäden, die durch Trockenlauf der Pumpe entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt,
- der Aufstellungsort der Pumpe vor dem Zugriff von Kindern und unbefugten Personen gesichert ist,
- die Pumpe vor möglichem Frost geschützt ist.

BESTIMMUNG

Die Pumpen sind ausschließlich zum Pumpen von sauberem Wasser bei Temperaturen zwischen 1 °C und +35 °C ausgelegt. Die im Handbuch angegebenen Parameter beziehen sich auf den Pumpenausgang, ohne Berücksichtigung des Widerstands des Drucksystems. Aufrollbare Druckschläuche (Feuerwehrschräume o.ä.) reduzieren die hydraulischen Parameter der Pumpe (Kapazität und Förderhöhe) erheblich. Die angegebenen Pumpenparameter wurden unter Laborbedingungen ermittelt. Abweichungen können unter Betriebsbedingungen auftreten. Die Pumpe ist für den Dauerbetrieb S1 ausgelegt. Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern, werden Betriebspausen empfohlen; nach einer Betriebsstunde sollte eine 30-minütige Pause eingelegt werden. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf ordnungsgemäßen Betrieb.

VERWENDEN

Vor Arbeitsbeginn:

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und umfasst Informationen zu Design, Spezifikationen, Betrieb, Verwendung, Lagerung, Einstellung und Wartung des Geräts.

ACHTUNG! Bitte beachten Sie alle Hinweise in dieser Anleitung.

Pumpenbetrieb:

Die Flachsaugpumpe dient zur Förderung von sauberem Wasser im Haushalt. Die maximal zulässige Dauerbetriebszeit beträgt 30 Minuten, danach muss der Betrieb für mindestens 15 Minuten unterbrochen werden.

Die Pumpe verfügt über 2 Betriebsfunktionen (AUTO und MANUELL) und ist mit einem elektronischen Sensor mit der Möglichkeit zur Einstellung des Schaltniveaus ausgestattet (3 Stufen AUTO- und MANUELL-Betrieb – Sensorstecker in die höchste Buchse).

Betriebsarten:

- **Im AUTO-Modus:** Die Pumpe startet, wenn der Flüssigkeitsstand den vom Sensor markierten Pegel erreicht, und schaltet sich ab, wenn der Flüssigkeitsstand den Mindeststand vom Pumpensockel erreicht (die Pumpe schaltet sich nur 3 Minuten nach dem Abpumpen des Wassers ab, was bei diesem Gerät normal ist). Sobald das Wasser wieder den vom Sensor markierten Pegel erreicht, wird der Betriebszyklus wiederholt.

- **im MANUELLEN Modus:** Die Pumpe läuft kontinuierlich, ohne automatische Abschaltung. In diesem Modus muss der Benutzer den Betrieb der Pumpe überwachen und sie manuell abschalten.

VORSICHT: Lassen Sie die Pumpe im MANUELLEN Modus nicht unbeaufsichtigt. Trockenlauf kann die Pumpe beschädigen. Wenn die Pumpe trocken läuft, schalten Sie sie innerhalb von 3 Minuten aus.

ANWENDUNG

Diese Pumpe ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den industriellen, gewerblichen oder geschäftlichen Einsatz geeignet. Geeignet zum Pumpen von:

- Regenwasser,
- Süßwasser,
- gechlortes Schwimmbadwasser.



Die Pumpe ist nicht zum Fördern von Trinkwasser bestimmt!



Verwenden Sie zum Pumpen keine brennbaren, explosiven, aggressiven Flüssigkeiten oder Substanzen, die das Pumpenmaterial beschädigen können.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Flüssigkeiten geeignet, die Feststoffe wie Sand enthalten oder Gemische aus Schmutz, Sand, Schlamm oder Schlick oder langfaserige Suspensionen enthalten. Jede andere Verwendung als die in dieser Anleitung beschriebene gilt als ungeeignet.

HINWEIS! Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes, bei Veränderungen (z. B. Abschneiden des Steckers) am Gerät oder bei Verwendung entgegen der Anleitung erlischt die Garantie.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

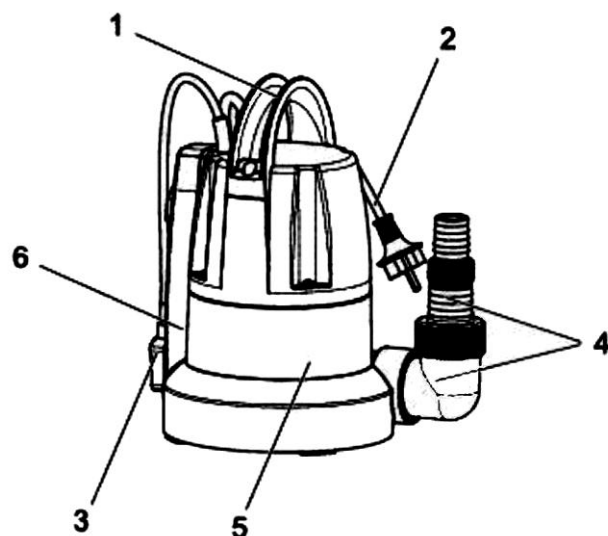
Um das Gerät sicher zu verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt weiterverkaufen oder weitergeben, legen Sie diese Anleitung bitte bei.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann eine Gefahr für Benutzer und Personen in ihrer Nähe darstellen.

WARNHINWEISE

- das Gerät niemals an Orten verwenden, an denen Explosionsgefahr besteht - es von Flüssigkeiten und explosiven Stoffen fernhalten,
- Berühren Sie die Stecker nicht mit nassen Händen. Trennen Sie das Gerät bei Wartungsarbeiten immer von der Stromquelle.
- während des Betriebs muss das Gerät über einen Differentialschutz verfügen, der auf einen Strom (IN) von nicht mehr als 30 mA eingestellt ist.
- Das Netzkabel nicht binden, daran ziehen oder es quetschen. Halten Sie das Kabel von scharfen Gegenständen, Ölen und Wärmequellen fern.
- kein Verlängerungskabel verwenden,
- Trennen Sie das Gerät vor Beginn der Wartungsarbeiten von der Stromquelle.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen sich Menschen oder Tiere aufhalten könnten oder an Orten, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Personen fern, die nicht zur Verwendung des Produkts befugt sind.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt werden. Alle darüber hinausgehenden Arbeiten müssen von einem Servicetechniker durchgeführt werden.

PUMPENBAU



1. Griff,
2. Netzkabel mit Stecker,
3. Wasserstandssensor,
4. Auslassöffnung,
5. Pumpengehäuse,
6. Halterung des Wasserstandssensors.

INSTALLATION

Die Pumpe sollte an einem langen, starken Seil am Griff aufgehängt betrieben werden. Sie kann auch auf dem Boden des Tanks platziert werden. Achten Sie jedoch darauf, dass die Ansaugöffnungen nicht blockiert werden.



HINWEIS: Wenn Sie regelmäßig mit einem Seil arbeiten, überprüfen Sie regelmäßig dessen Zustand, da es verschleißt und reißen oder sich unkontrolliert dehnen kann.

Für den gelegentlichen Einsatz der Pumpe kann ein handelsüblicher Wasserschlauch als Förderleitung verwendet werden. Bei einer Festinstallation empfiehlt sich die Verwendung einer starren Rohrleitung mit Rückschlagventil, um einen Wasserrückfluss bei ausgeschalteter Pumpe zu verhindern.

Alle Gewindeverbindungen sollten mit Teflonband abgedichtet werden. Einen flexiblen Druckschlauch über die Verbindung spannen und mit einer Stahlschelle sichern.

Die Pumpe kann auf zwei Arten montiert werden:

- **durch Aufhängen an einer geeigneten Kette oder einem Seil (empfohlen)** , wobei ein Ende am Pumpengriff und das andere Ende am oberen Rand des Brunnens oder Tanks befestigt wird. Der obere Teil der Aufhängung sollte so positioniert werden, dass die Pumpe einen angemessenen Abstand zu den Wänden hat.

- **Durch Aufstellen auf den Boden** . Dies ist nicht die bevorzugte Methode, da die Gefahr besteht, dass die Pumpe umkippt und der Hydraulikabschnitt durch sich am Tankboden ansammelnde Feststoffe blockiert wird. Wenn das Aufstellen der Pumpe auf den Boden zulässig ist, muss sie gegen Umkippen gesichert werden. Außerdem ist zu beachten, dass die Pumpe bei jedem Starten dazu neigt, sich um ihre Achse zu drehen. Das Drehmoment des Laufrads bewirkt, dass sich das Pumpengehäuse in die entgegengesetzte Richtung dreht, was den Förderschlauch verdrehen und blockieren kann. Der Untergrund, auf dem die Pumpe aufgestellt wird, muss ausreichend fest sein; idealerweise sollte die Pumpe nicht direkt auf den Tankboden gestellt werden, da sie sich durch Feststoffe verstopfen kann. Feststoffe können das Laufrad blockieren oder beschädigen, was zu Überhitzung oder Motordurchbrennen führen kann. Schäden, die durch das Ansaugen von Feststoffen entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

INSTALLATION

- Tauchen Sie die Pumpe vor Arbeitsbeginn schräg zur zu pumpenden Flüssigkeit in Wasser ein, um eventuelle Luftblasen im Inneren des Geräts zu entfernen – diese können zu Fehlfunktionen führen. Nach dem Eintauchen können Sie die Pumpe wieder hochdrehen;
- Stellen Sie die Pumpe auf den Boden des Wasserbehälters und verwenden Sie ein starkes Seil, das an ihrem Griff befestigt ist, um das Gerät abzusenken.
- nach dem Ablassen des Geräts das Seilende festbinden,
- Bei Verwendung eines Förderschlauchs ist darauf zu achten, dass der Durchmesser nicht kleiner ist als der Durchmesser des Förderanschlusses. Der Förderschlauch sollte so verlegt werden, dass er über die gesamte Länge knick- und biegefrei ist. Ein kleinerer Durchmesser und ein deutlich längerer Schlauch verringern die Pumpenleistung. Der Pumpenauslass kann auch an ein starres Rohr angeschlossen werden.
- die Pumpe kann nicht trockenlaufen,
- Pumpen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 35 Grad Celsius.

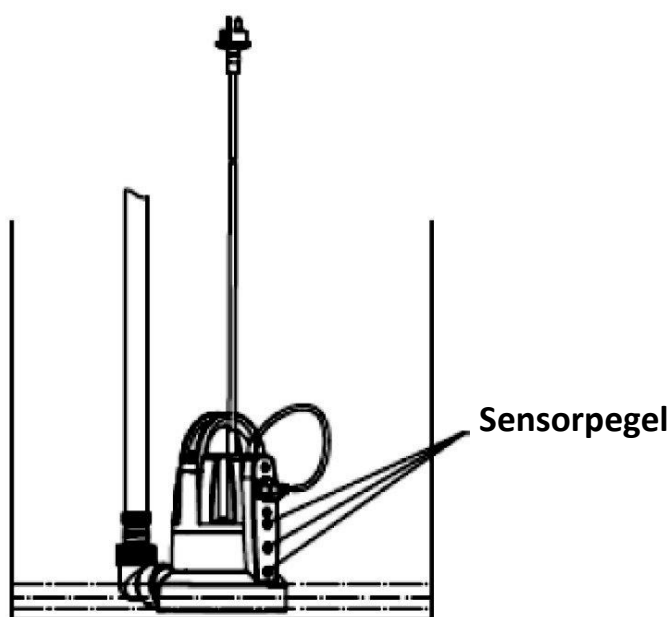


VORSICHT! Heben Sie die Pumpe nicht am Netzkabel oder am Ablaufschlauch an. Diese sind nicht für die Belastung und das Gewicht der Pumpe ausgelegt.
WARNUNG! Beim Betrieb der Pumpe an einem Seil hängend darf die Pumpe nicht ohne angeschlossenen Schlauch eingeschaltet werden. Die Pumpe darf sich nicht um ihre Längsachse drehen.

Die Mindestabmessungen des leeren Tanks sollten 50 x 50 cm betragen. Damit die Pumpe normal funktioniert, muss der Wasserstand im Tank über 5 cm liegen. Das Gerät kann bis zu der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Tiefe in Wasser eingetaucht werden.

Der Brunnenboden sollte sauber und fest sein. Ist der Wasserstand nach dem Pumpen zu niedrig und enthält das Wasser viel trocknendes Sediment, kann dieses die Pumpe verstopfen. Um dies zu verhindern, überprüfen Sie die Pumpe regelmäßig und führen Sie einen Probelauf durch.

BEISPIELINSTALLATION



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Elektrische Anschlüsse sollten von Personen mit entsprechender Qualifikation und gemäß den geltenden Vorschriften vorgenommen werden. Parameter des an der Pumpe befindlichen Elektromotors,
- die Pumpe darf nur an ein Stromnetz mit wirksamer Erdung angeschlossen werden,
- Die grün-gelbe Ader ist die Erdungsleitung. Für Personen- und Sachschäden, die durch fehlende Erdung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Pumpenmotor muss durch einen Differenzialschalter mit einem Strom (In) von nicht mehr als 30 mA geschützt sein.
- Nach der Montage der Pumpe ist das Netzkabel so zu befestigen, dass einerseits keine Spannung im Kabel entsteht und andererseits das zu weit herunterhängende Kabel keinen mechanischen Beschädigungen, beispielsweise durch Einziehen durch die Sogwirkung, ausgesetzt ist.



WARNUNG! Bei Beschädigungen der äußeren Isolierung des Netzkabels muss das Kabel von einer Fachwerkstatt repariert werden. Andernfalls kann Wasser in den Pumpenmotor eindringen und ihn beschädigen. Wenn die Pumpe nicht mit einem Differenzialschutz ausgestattet ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.



VORSICHT! Wenn die Pumpe aufgrund des Überlastschutzes abschaltet, weist dies darauf hin, dass die Betriebsbedingungen die Grenzwerte überschritten haben. Prüfen Sie vor dem Neustart den Grund für die Schutzabschaltung. Wiederholtes, anhaltendes Auslösen des Schutzes und Abschalten der Pumpe kann den Schutz selbst und den Motor beschädigen.

EIN/AUS

Bevor Sie beginnen, tun Sie bitte Folgendes:

- Stellen Sie den elektronischen Sensor auf die Position MANUELL oder AUTO.
- Überprüfen Sie die korrekte mechanische Montage der Pumpe und den hydraulischen Anschluss.

Die Pumpen können mit einer maximalen Aktivierungsfrequenz von maximal 15 Mal pro Stunde betrieben werden. Durch die Anpassung der Position des Wassersensors können wir die Aktivierungszeit der Pumpe je nach Flüssigkeitsmenge im Tank ändern. Das Gerät verfügt über drei vertikale Einstellstufen (Abbildung 1 unten). Wenn der Sensor wie in Abbildung 2 gezeigt positioniert ist, wechselt er in den manuellen Modus.

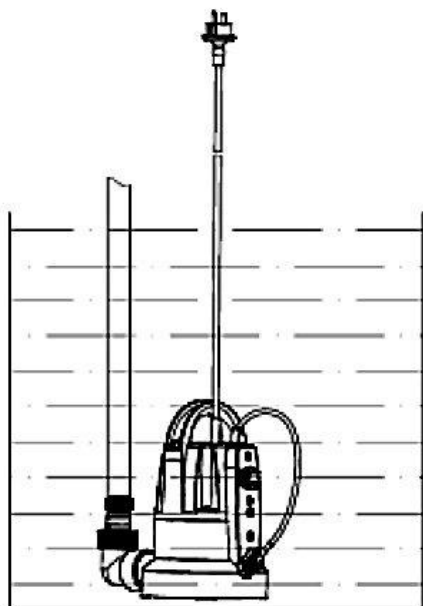


Abbildung 1

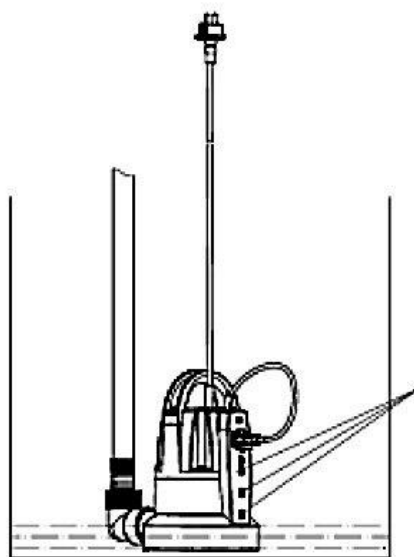


Abbildung 2

Um die Pumpe zu stoppen, trennen Sie sie einfach von der Stromversorgung.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen der Geräteaußenseite

Mit klarem Wasser abspülen. Hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste und Reinigungsmittel entfernen. Tauchen Sie die Pumpe in einen Tank mit klarem Wasser und schalten Sie ihn kurz ein, um die Pumpe abzuspielen.

Reinigung des Saugteils

Reinigen Sie alle zugänglichen Gehäuseinnenteile. Entfernen Sie Flusen rund um die Welle, indem Sie den Pumpenfuß abschrauben. Hartnäckigen Schmutz entfernen Sie mit einer Bürste und Spülmittel. Der Füllstandsschalter sollte regelmäßig mit klarem Wasser und einem weichen Tuch gereinigt werden.

Lagerung

Im Winter sollten Gerät und Zubehör demontiert, gereinigt und vor Frost geschützt werden.

PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN

FEHLER	GRUND	LÖSUNG
Die Pumpe funktioniert nicht	1. Kein Strom 2. Überhitzter Motor - Flüssigkeitstemperatur zu hoch - Verstopfung durch Fremdkörper 3. Der Differenzialschutzschalter hat ausgelöst. 4. Motorschaden	1. Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Sicherung. 2. Beseitigen Sie die Ursache der Flüssigkeitsüberhitzung (max. Temperatur 35 Grad) 3. Deaktivieren Sie den Schutz. Wenn die Situation erneut auftritt, wenden Sie sich an den Service. 4. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Pumpe läuft, pumpt aber keine Flüssigkeit	1. Verstopfte Ansaugöffnung 2. Die Pumpe saugt Luft an 3. Die Pumpe ist durch Fremdkörper blockiert.	1. Saugöffnung freimachen 2. - Halten Sie die Pumpe beim Eintauchen schräg - Schalten Sie die Pumpe mehrmals aus und wieder ein, um die Luft zu entfernen 3. Pumpe reinigen: Reinigung des Saugteils
Die Pumpe hat einen zu geringen Wirkungsgrad	1. Zu hohe Hubhöhe 2. Schlauchdurchmesser zu klein 3. Verstopfter Schlauch 4. Verstopfte Ansaugöffnung 5. Geknickter Förderschlauch	1. Prüfen Sie die maximale Tragkraft in den technischen Daten 2. Verwenden Sie einen Schlauch mit größerem Durchmesser 3. Schlauch entstopfen 4. Reinigen Sie das Saugloch 5. Richten Sie den Ablaufschlauch gerade
Die Pumpe ist zu laut	1. Undichte Förderschläuche 2. Die Pumpe saugt Luft an	1. Schlauch und Anschlüsse abdichten, ggf. Schlauch austauschen 2. Achten Sie auf ausreichend Flüssigkeit. Halten Sie die Pumpe beim Eintauchen schräg.

TECHNISCHE DATEN	
Leistung	550 W
Spannung	230V/50Hz
Maximale Leistung	6000 l/h
Maximale Eintauchtiefe	7 m
Maximale Hubhöhe	7 m
Maximaler Durchmesser von Verunreinigungen	5 mm
Anschlussdurchmesser	1" 1-1/4" 1-1/2"
Kabellänge	10 m
Sicherheit	IPX8



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Flachsaugpumpe für sauberes Wasser mit Elektrodenschalter 550W.

Typ: G81462, Modell: CSP400LC-4

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates

- 2014/35/EU der Kommission vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Neufassung),
- 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
- 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, 2015/863 vom 31. März 2015 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen

und die Normen EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, entspricht den EG-Baumusterprüfbescheinigungen

- CC Nr. 50453622 vom 13. Januar 2022,

- Nr. AE 50530757 0001 vom 13. Januar 2022

- Nr. AN 50486767 0001 vom 18. November 2020

- Nr. S 50451309 vom 18. November 2020

ausgestellt von TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg,

Land: Deutschland, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-Mail: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28.04.2023

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G81462
CSP400LC-4

Pompe à eau propre à aspiration peu profonde 550 W
Manuel d'instructions original (traduction)

FR



Pompe à eau propre à aspiration peu profonde avec interrupteur à électrode

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

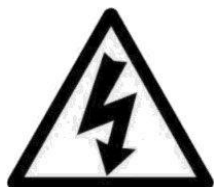
Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

MISES EN GARDE :



REMARQUE : Cette pompe est destinée à un usage résidentiel uniquement. Toute utilisation à des fins industrielles, commerciales ou de fonctionnement continu annulera la garantie. Avant d'utiliser la pompe, vérifiez l'installation électrique. La pompe ne peut fonctionner que si elle est branchée à une alimentation secteur 230 V/50 Hz correctement protégée par un fusible.



AVERTISSEMENT : Pour la sécurité de l'utilisateur, l'installation électrique alimentant la pompe doit être équipée d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA, notamment si la pompe est utilisée à proximité de plans d'eau ouverts (étangs, piscines, etc.). Il est interdit d'utiliser la pompe dans les plans d'eau occupés par des personnes.

IMPORTANT : Avant d'utiliser votre nouvelle pompe submersible, vérifiez les composants d'installation suivants :

- mise à la terre de la pompe,
- mise à zéro,
- fusibles électriques,
- protection des prises et des fiches contre l'humidité ou les inondations.

De plus, assurez-vous que :

- l'eau destinée au pompage ne contient pas d'inclusions chimiquement agressives ni de particules solides abrasives (sable, pierres, etc.),
- un espace suffisant est prévu pour que la pompe puisse fonctionner et pour que le flotteur puisse se déplacer librement afin que la pompe fonctionne immergée dans l'eau - les dommages résultant du fonctionnement à sec de la pompe ne sont pas couverts par la garantie,
- le lieu où la pompe est installée a été sécurisé contre l'accès des enfants et des personnes non autorisées,
- la pompe est protégée contre le gel éventuel.

DESTIN

Les pompes sont conçues pour pomper uniquement de l'eau propre à des températures comprises entre 1 °C et +35 °C. Les paramètres indiqués dans le manuel sont obtenus à la sortie de la pompe, sans tenir compte de la résistance du système de refoulement. Tout tuyau de refoulement enroulable (tuyau d'incendie ou similaire) réduit considérablement les paramètres hydrauliques de la pompe (débit et hauteur manométrique). Les paramètres de pompe présentés ont été obtenus en laboratoire. Des différences peuvent apparaître en conditions de fonctionnement. La pompe est conçue pour un fonctionnement continu S1. Pour prolonger sa durée de vie, il est recommandé de faire des pauses ; après une heure de fonctionnement, une pause de 30 minutes est nécessaire. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil.

UTILISER

Avant de commencer les travaux :

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel. Il contient des informations importantes pour une utilisation sûre du produit, notamment sur sa conception, ses spécifications, son fonctionnement, son utilisation, son stockage, ses réglages et son entretien.

ATTENTION ! Veuillez suivre toutes les informations contenues dans ce manuel.

Fonctionnement de la pompe :

La pompe à faible aspiration est utilisée pour pomper l'eau potable dans les ménages. La durée maximale de fonctionnement continu autorisée est de 30 minutes, après quoi elle doit être interrompue pendant au moins 15 minutes.

La pompe dispose de 2 fonctions de fonctionnement (AUTO et MANUEL) et est équipée d'un capteur électronique avec possibilité de régler le niveau de commutation (3 niveaux de mode AUTO et MANUEL - branchement du capteur dans la prise la plus haute).

Modes de fonctionnement :

En **mode AUTO** : la pompe démarre lorsque le niveau de liquide atteint le niveau indiqué par le capteur et s'arrête lorsque le niveau minimum à la base de la pompe est atteint (la pompe s'arrête 3 minutes seulement après le pompage de l'eau, ce qui est normal pour cet appareil). Une fois que l'eau revient au niveau indiqué par le capteur, le cycle de fonctionnement reprend.

- En **mode MANUEL** : la pompe fonctionne en continu, sans arrêt automatique. Dans ce mode, l'utilisateur doit surveiller le fonctionnement de la pompe et l'arrêter manuellement.

ATTENTION : En mode MANUEL, ne laissez pas la pompe sans surveillance. Un fonctionnement à sec peut l'endommager. Si la pompe tourne à sec, arrêtez-la dans les 3 minutes.

APPLICATION

Cette pompe est destinée à un usage domestique uniquement. Elle ne convient pas à un usage industriel, commercial ou professionnel. Convient pour le pompage :

- l'eau de pluie,
- eau douce,
- eau de piscine chlorée.



La pompe n'est pas destinée à pomper de l'eau potable !



N'utilisez pas de liquides inflammables, explosifs, agressifs ou de substances pouvant endommager le matériau de la pompe pour le pompage.

L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des liquides contenant des solides, tels que du sable, des mélanges de saletés, de sable, de boue ou de boues, ni dans des suspensions de fibres longues. Toute utilisation autre que celle spécifiée dans ce manuel est considérée comme inappropriée.

ATTENTION ! Toute utilisation non conforme de l'appareil, toute modification (par exemple, le débranchement de la prise) ou toute utilisation contraire aux instructions annulera la garantie.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE

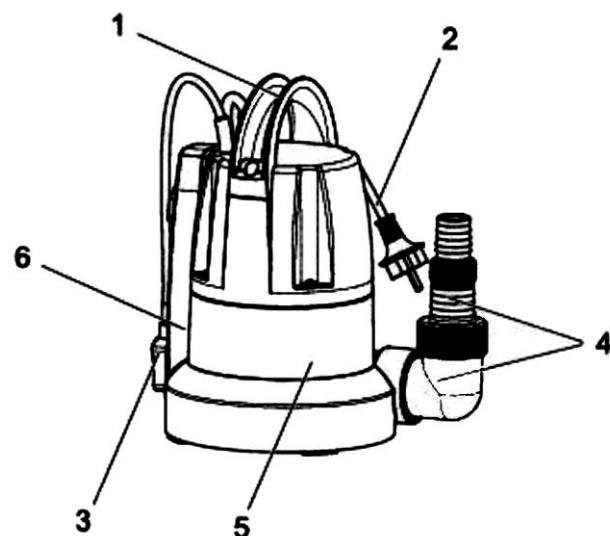
Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant utilisation. Conservez-le pour référence ultérieure. En cas de revente ou de transfert du produit, veuillez joindre ce manuel à votre commande.

Le non-respect des règles de sécurité peut constituer une menace pour les utilisateurs et les personnes à proximité.

AVERTISSEMENTS

- ne jamais utiliser l'appareil dans un endroit où il y a un risque d'explosion - le tenir à l'écart des liquides et des substances explosives,
 - Ne touchez pas les prises avec les mains mouillées. Lors de l'entretien de la pompe, débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation.
 - pendant le fonctionnement, l'appareil doit avoir une protection différentielle réglée sur un courant (IN) ne dépassant pas 30 mA,
 - Ne pas attacher, tirer ou écraser le cordon d'alimentation. Tenir le cordon éloigné des objets tranchants, des huiles et des sources de chaleur.
 - ne pas utiliser de rallonge,
 - avant de commencer les activités de maintenance, débranchez l'appareil de la source d'alimentation,
 - ne pas installer l'appareil dans des endroits où des personnes ou des animaux peuvent être présents ou dans des endroits pouvant présenter un danger pour l'utilisateur,
 - garder l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées à utiliser le produit,
- L'entretien doit être effectué conformément aux instructions de ce manuel. Toute intervention autre que celles spécifiées doit être effectuée par un technicien de maintenance.

CONSTRUCTION DE POMPE



- 1. Poignée,
- 2. Cordon d'alimentation avec prise,
- 3. Capteur de niveau d'eau,
- 4. Orifice de décharge,
- 5. Corps de pompe,
- 6. Support du capteur de niveau d'eau.

INSTALLATION

La pompe doit être suspendue à une longue corde solide attachée à la poignée. Elle peut également être placée au fond du réservoir, mais il faut veiller à ce que les orifices d'aspiration ne soient pas obstrués.



REMARQUE : Si vous travaillez régulièrement avec une corde, vérifiez régulièrement son état car elle peut s'user et se casser ou s'étirer de manière incontrôlable.

Pour une utilisation occasionnelle de la pompe, un tuyau d'arrosage standard peut servir de conduite d'alimentation. Si la pompe est installée de façon permanente, il est recommandé d'utiliser un tuyau rigide muni d'un clapet anti-retour pour éviter tout refoulement d'eau lorsque la pompe est arrêtée.

Tous les raccords filetés doivent être scellés avec du ruban Téflon. À l'aide d'un tuyau flexible, tendez-le sur le raccord et fixez-le avec un collier de serrage en acier.

La pompe peut être montée de deux manières :

- en la suspendant à une chaîne ou une corde adaptée (recommandée) , une extrémité étant fixée à la poignée de la pompe et l'autre au bord supérieur du puits ou du réservoir. La partie supérieure de la suspension doit être positionnée de manière à ce que la pompe soit à une distance appropriée des parois.

- **En la plaçant au fond** . Cette méthode n'est pas recommandée, car elle risque de basculer et de bloquer la section hydraulique due aux solides accumulés au fond du réservoir. Cependant, si la pompe est autorisée au fond, elle doit être sécurisée contre tout basculement. Il est également important de noter qu'à chaque démarrage, la pompe a tendance à tourner sur elle-même. Le couple de la turbine entraîne la rotation du corps de pompe en sens inverse, ce qui peut tordre et bloquer le tuyau de refoulement. La surface sur laquelle la pompe sera placée doit être suffisamment stable ; idéalement, la pompe ne doit pas être placée directement au fond du réservoir, car elle pourrait être obstruée par des solides. Ces derniers peuvent bloquer ou endommager la turbine, entraînant une surchauffe ou un grillage du moteur. Les dommages causés par l'aspiration de solides ne sont pas couverts par la garantie.

INSTALLATION

Avant de commencer, plongez la pompe dans l'eau, en l'inclinant par rapport au liquide pompé, afin d'éliminer les bulles d'air à l'intérieur de l'appareil ; celles-ci pourraient entraîner un dysfonctionnement. Après immersion, vous pouvez la remettre en marche.

- placer la pompe au fond du réservoir d'eau, utiliser une corde solide attachée à sa poignée pour faire descendre l'appareil,

- après avoir abaissé l'appareil, attachez fermement l'extrémité de la corde,

Si vous utilisez un tuyau de refoulement, utilisez-en un dont le diamètre est au moins égal à celui de l'orifice de refoulement. Le tuyau de refoulement doit être posé de manière à éviter les pliures et les courbures sur toute sa longueur. L'utilisation d'un diamètre inférieur et d'un tuyau beaucoup plus long réduira les performances de la pompe. La sortie de la pompe peut également être raccordée à un tuyau rigide.

- la pompe ne peut pas fonctionner à sec,

- ne pas pomper des liquides dont la température est supérieure à 35 degrés Celsius.



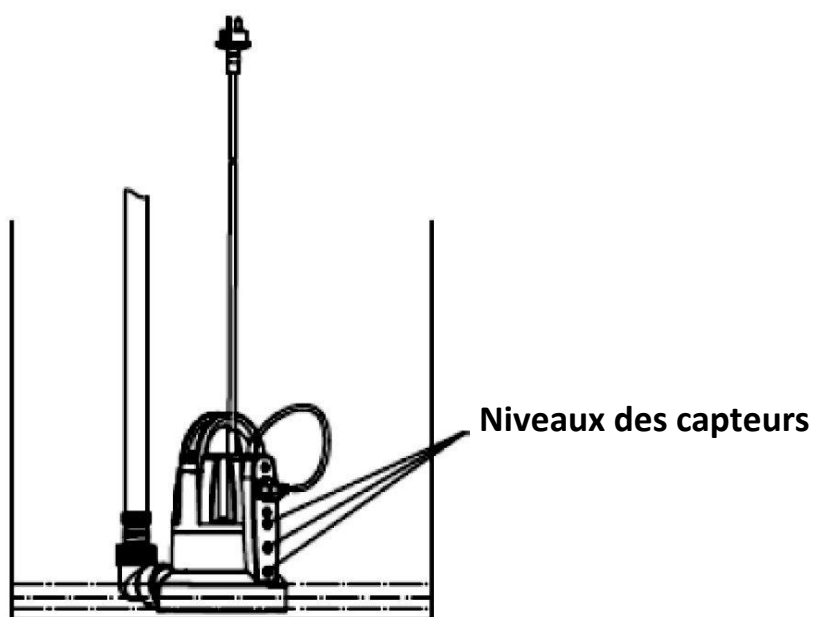
ATTENTION ! Ne soulevez pas la pompe par le cordon d'alimentation ou le tuyau de refoulement. Ils ne sont pas conçus pour supporter la pression et le poids de la pompe.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez la pompe suspendue à un câble, ne la mettez pas en marche sans raccorder un tuyau. La pompe ne doit pas tourner sur son axe longitudinal.

Les dimensions minimales du réservoir vide doivent être de 50 x 50 cm. Pour que la pompe fonctionne correctement, le niveau d'eau dans le réservoir doit être supérieur à 5 cm. L'appareil peut être immergé jusqu'à la profondeur indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

Le fond du puits doit être propre et ferme. Si le niveau d'eau est trop bas après le pompage et que l'eau contient beaucoup de sédiments secs, ces derniers peuvent obstruer la pompe. Pour éviter cela, inspectez régulièrement la pompe et effectuez un essai de fonctionnement.

EXEMPLE D'INSTALLATION



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Les raccordements électriques doivent être effectués par des personnes qualifiées et conformément à la réglementation en vigueur. Les paramètres du moteur électrique de la pompe doivent être respectés.

- la pompe ne peut être raccordée qu'à un réseau électrique avec mise à la terre efficace,

Le fil isolé vert-jaune est le fil de terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant d'un défaut de mise à la terre.

- le moteur de la pompe doit être protégé par un disjoncteur différentiel dont le courant (I_n) ne dépasse pas 30 mA,

- après l'installation de la pompe, le câble d'alimentation doit être fixé de telle manière qu'il n'y ait aucune tension dans le câble et, d'autre part, que le câble trop suspendu ne soit pas soumis à des dommages mécaniques causés, par exemple, par l'aspiration.



AVERTISSEMENT ! Tout dommage à l'isolation externe du cordon d'alimentation nécessite un réparateur spécialisé. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une infiltration d'eau dans le moteur de la pompe et l'endommager. Si la pompe n'est pas équipée d'une protection différentielle, cette réparation peut entraîner un risque d'électrocution.



ATTENTION ! Si la pompe s'arrête en raison de la protection contre les surcharges, cela indique que les conditions de fonctionnement ont dépassé les limites. Avant de redémarrer, vérifiez la cause de l'arrêt de la protection. L'activation répétée et persistante de la protection et l'arrêt de la pompe peuvent endommager la protection elle-même et le moteur.

MARCHE/ARRÊT

Avant de commencer, veuillez procéder comme suit :

- régler le capteur électronique en position MANUEL ou AUTO,
- vérifier le bon montage mécanique de la pompe et du raccordement hydraulique.

Les pompes peuvent fonctionner à une fréquence maximale de 15 activations par heure. En ajustant la position du capteur d'eau, on peut modifier le temps d'activation de la pompe en fonction de la quantité de liquide dans le réservoir. L'appareil dispose de trois niveaux de réglage vertical (figure 1 ci-dessous). Lorsque le capteur est positionné comme illustré à la figure 2, il passe en mode manuel.

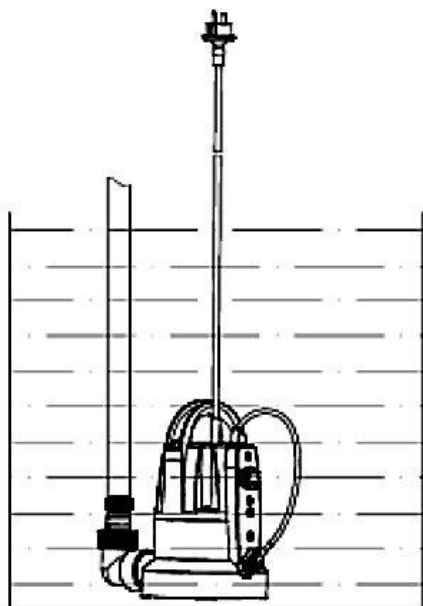


Figure 1

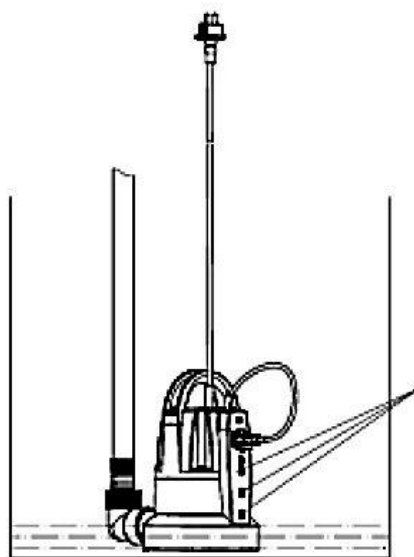


Figure 2

Pour arrêter la pompe, il suffit de la débrancher de l'alimentation électrique.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

Rincer à l'eau claire. Enlever les saletés tenaces avec une brosse et du détergent. Plonger la pompe dans un réservoir d'eau claire et la faire fonctionner brièvement pour la rincer.

Nettoyage de la partie aspiration

Nettoyez toutes les parties intérieures accessibles du boîtier. Retirez les peluches autour de l'arbre en dévissant la base de la pompe. Enlevez les saletés tenaces avec une brosse et du détergent. Le contacteur de niveau de liquide doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire et avec un chiffon doux.

Stockage

En hiver, l'appareil et ses accessoires doivent être démontés, nettoyés et protégés du gel.

PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS

FAUTE	RAISON	SOLUTION
La pompe ne fonctionne pas	1. Pas d'électricité 2. Moteur surchauffé - température du liquide trop élevée - blocage par des corps étrangers 3. La protection du disjoncteur différentiel s'est déclenchée. 4. Moteur endommagé	1. Vérifiez le cordon d'alimentation, la prise et le fusible. 2. Éliminer la cause de la surchauffe du liquide (température maximale 35 degrés) 3. Désactivez la protection. Si la situation se reproduit, contactez le service après-vente. 4. Contactez votre distributeur.
La pompe fonctionne mais ne pompe pas de liquide	1. Ouverture d'admission obstruée 2. La pompe aspire de l'air 3. La pompe est bloquée par des objets étrangers.	1. Débloquer le trou d'aspiration 2. - Tenez la pompe à un angle lors de l'immersion - Éteignez et rallumez la pompe plusieurs fois pour éliminer l'air 3. Nettoyer la pompe : Nettoyage de la partie d'aspiration
La pompe a une efficacité trop faible	1. Hauteur de levage trop élevée 2. Diamètre du tuyau trop petit 3. Tuyau bouché 4. Ouverture d'admission obstruée 5. Tuyau de refoulement plié	1. Vérifiez la capacité de levage maximale dans les données techniques 2. Utilisez un tuyau de plus grand diamètre 3. Débloquez le tuyau 4. Nettoyez le trou d'aspiration 5. Redressez le tuyau de refoulement
La pompe est trop bruyante	1. Fuite du tuyau de distribution 2. La pompe aspire de l'air	1. Sceller le tuyau et les raccords, remplacer le tuyau si nécessaire 2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide. Tenez la pompe inclinée lors de l'immersion.

DONNÉES TECHNIQUES	
Pouvoir	550 W
Tension	230 V/50 Hz
Performances maximales	6000 l/h
Profondeur d'immersion maximale	7 m
Hauteur de levage maximale	7 m
Diamètre maximal des impuretés	5 mm
Diamètre de connexion	1" 1-1/4" 1-1/2"
Longueur du câble	10 m
Sécurité	IPX8



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pompe d'aspiration peu profonde pour eau propre avec interrupteur à électrode 550W.

Type : G81462, Modèle : CSP400LC-4

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil

- 2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (refonte),
- 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique,
- 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2015/863 du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances faisant l'objet de restrictions

et les normes EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, conforme aux certificats de type CE

- CC n° 50453622 du 13 janvier 2022,

- N° AE 50530757 0001 du 13 janvier 2022

- N° AN 50486767 0001 du 18 novembre 2020

- N° S 50451309 du 18 novembre 2020

délivré par TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg,

Pays : Allemagne, Téléphone : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226,

Courriel : service@de.tuv.com, site Web : www.tuv.com/safety

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G81462
CSP400LC-4

Мелковсасывающий насос для чистой воды 550W
Перевод оригинальной инструкции

RU



Мелковсасывающий насос для чистой воды с электродным переключателем

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

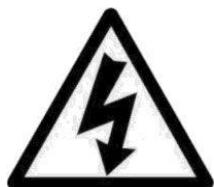
Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ :



ПРИМЕЧАНИЕ: Этот насос предназначен только для бытового использования. Использование в промышленных, непрерывных или коммерческих целях аннулирует гарантию. Перед эксплуатацией насоса проверьте правильность электропроводки. Насос может работать только при подключении к сети переменного тока 230 В/50 Гц с надлежащим предохранителем.



ВНИМАНИЕ: В целях безопасности пользователя электроустановка, питающая насос, должна быть оборудована высокочувствительным дифференциальным автоматическим выключателем с током срабатывания менее 30 мА, особенно если насос будет использоваться вблизи открытых водоёмов (прудов, бассейнов и т.п.). Запрещается использовать насос в водоёмах, где находятся люди.

ВАЖНО: Перед использованием нового погружного насоса проверьте следующие компоненты установки:

- заземление насоса,
- обнуление,
- электрические предохранители,
- защита розеток и вилок от влаги и затопления.

Кроме того, убедитесь, что:

- вода, предназначенная для перекачивания, не содержит химически агрессивных включений и твердых абразивных частиц (песок, камни и т.п.),
- предусмотрено достаточное пространство для работы насоса и свободного перемещения поплавка, чтобы насос мог работать, погруженный в воду - повреждения, возникшие в результате сухого хода насоса, не покрываются гарантией,
- место установки насоса защищено от доступа детей и посторонних лиц,
- насос защищен от возможного замерзания.

СУДЬБА

Насосы предназначены для перекачивания только чистой воды при температуре от 1°C до +35°C. Параметры, указанные в руководстве, получены на выходе насоса без учёта сопротивления напорной системы. Использование скручивающихся в рулон напорных рукавов (пожарных рукавов и т.п.) значительно снижает гидравлические характеристики насоса (подачу и напор). Представленные параметры насоса получены в лабораторных условиях. В условиях эксплуатации возможны отклонения. Насос предназначен для непрерывной работы в режиме S1. Для продления срока службы насоса рекомендуется делать перерывы в работе; после 1 часа работы следует делать 30-минутный перерыв. Регулярно проверяйте работоспособность устройства.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Перед началом работы:

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство. Оно содержит важную информацию, необходимую для безопасного использования изделия, включая сведения о конструкции, технических характеристиках, эксплуатации, использовании, хранении, настройке и обслуживании устройства.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, следуйте всей информации, содержащейся в данном руководстве.

Работа насоса:

Насос мелкого всасывания предназначен для перекачивания чистой воды в бытовых целях. Максимально допустимое время непрерывной работы составляет 30 минут, после чего требуется перерыв не менее 15 минут.

Насос имеет 2 рабочие функции (АВТО и РУЧНОЙ) и оснащен электронным датчиком с возможностью регулировки уровня переключения (3 уровня режима АВТО и РУЧНОЙ - штекер датчика в самом верхнем гнезде).

Режимы работы:

- **в режиме «АВТО»:** насос запускается, когда уровень жидкости достигает уровня, отмеченного датчиком, и выключается, когда уровень жидкости достигает минимального уровня от основания насоса (насос выключается только через 3 минуты после откачки воды, что является нормой для данного устройства). После того, как вода вернется к уровню, отмеченному датчиком, рабочий цикл повторится.

- **в режиме «РУЧНОЙ»:** насос работает непрерывно, без автоматического отключения. В этом режиме пользователю необходимо следить за работой насоса и вручную отключать его.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте насос без присмотра в ручном режиме. Работа всухую может привести к повреждению насоса. Если насос работает всухую, выключите его в течение 3 минут.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Этот насос предназначен только для бытового использования. Он не подходит для промышленного, коммерческого или коммерческого использования. Подходит для перекачивания:

- дождевая вода,
- пресная вода,
- хлорированная вода в бассейне.



Насос не предназначен для перекачивания питьевой воды!



Не используйте для перекачки легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, агрессивные жидкости или вещества, которые могут оказать вредное воздействие на материал насоса.

Устройство не предназначено для использования в жидкостях, содержащих твердые частицы, такие как песок, а также в смесях грязи, песка, грязи или шлама, а также в жидкостях, содержащих длинноволокнистые суспензии. Любое использование, отличное от указанного в настоящем руководстве, считается нецелесообразным.

ВНИМАНИЕ! Неправильное использование устройства, внесение каких-либо изменений (например, отключение вилки) в конструкцию устройства или использование с нарушением инструкций приведут к аннулированию гарантии.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

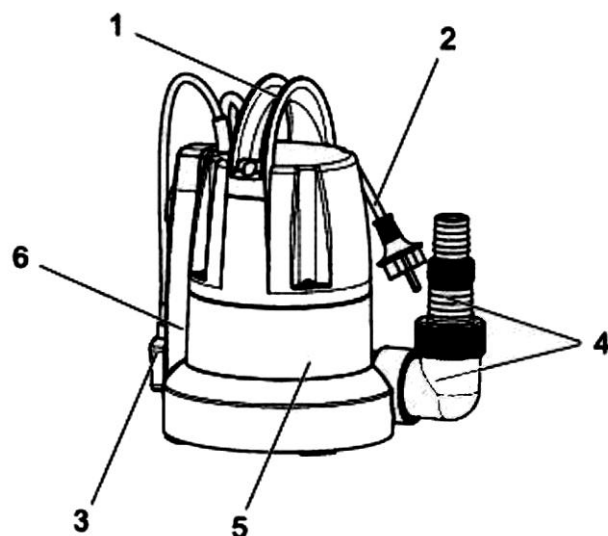
Для безопасного использования данного устройства внимательно прочтите данное руководство перед использованием. Сохраните его для дальнейшего использования. Если вы перепродаете или передаете изделие другому лицу, пожалуйста, приложите к нему данное руководство.

Несоблюдение правил безопасности может представлять угрозу для пользователей и находящихся поблизости людей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- никогда не используйте устройство в местах, где есть подозрение на взрыв - держите его вдали от жидкостей и взрывоопасных веществ,
- Не прикасайтесь к вилкам мокрыми руками. При обслуживании насоса всегда отключайте устройство от источника питания.
- в процессе эксплуатации устройство должно иметь дифференциальную защиту, настроенную на ток (IN) не более 30 мА,
- Не завязывайте, не тяните и не передавливайте шнур питания. Держите шнур вдали от острых предметов, масел и источников тепла.
- не используйте удлинитель,
- перед началом работ по техническому обслуживанию отключите устройство от источника питания,
- не устанавливайте устройство в местах, где могут находиться люди или животные, а также в местах, которые могут представлять опасность для пользователя,
- храните устройство в недоступном для детей и лиц, не имеющих права пользоваться изделием,
- Техническое обслуживание должно выполняться только в соответствии с указаниями настоящего руководства. Любые работы, выходящие за рамки указанного, должны выполняться техническим специалистом.

СТРОИТЕЛЬСТВО НАСОСА



1. Ручка,
2. Шнур питания с вилкой,
3. Датчик уровня воды,
4. Выпускное отверстие,
5. Корпус насоса,
6. Кронштейн датчика уровня воды.

УСТАНОВКА

Насос следует эксплуатировать, подвешивая его на длинной прочной веревке, прикрепленной к ручке. Его также можно разместить на дне резервуара, но при этом необходимо следить за тем, чтобы всасывающие отверстия не были заблокированы.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы регулярно работаете с веревкой, регулярно проверяйте ее состояние, так как она может изнашиваться, рваться или бесконтрольно растягиваться.

При периодическом использовании насоса в качестве подающей линии можно использовать стандартный водопроводный шланг. При стационарной установке насоса рекомендуется использовать жёсткую трубу с обратным клапаном для предотвращения обратного потока воды при выключении насоса.

Все резьбовые соединения следует герметизировать тефлоновой лентой. Используя гибкий подающий шланг, натяните его на соединение и закрепите стальным хомутом.

Насос можно установить двумя способами:

- подвесив его на подходящей цепи или тросе (рекомендуется), прикрепив один конец к рукоятке насоса, а другой – к верхнему краю колодца или резервуара. Верхняя часть подвеса должна располагаться таким образом, чтобы насос находился на соответствующем расстоянии от стен.

- **Разместив его на дне** . Это не предпочтительный метод, так как существует риск опрокидывания насоса и блокировки гидравлической части из-за скапливания твердых частиц на дне резервуара. Однако, если размещение насоса на дне допустимо, его следует закрепить от опрокидывания. Также важно отметить, что каждый раз при запуске насоса он имеет тенденцию вращаться вокруг своей оси. Крутящий момент рабочего колеса заставляет корпус насоса вращаться в противоположном направлении, что может перекрутить и заблокировать подающий шланг. Поверхность, на которой будет размещен насос, должна быть достаточно твердой; в идеале насос не следует размещать непосредственно на дне резервуара, так как оно может засориться твердыми частицами. Твердые частицы могут заблокировать или повредить рабочее колесо, что приведет к перегреву или перегоранию двигателя. Повреждения, вызванные всасыванием твердых частиц, не покрываются гарантией.

УСТАНОВКА

- Перед началом работы погрузите насос в воду под углом к перекачиваемой жидкости, чтобы удалить пузырьки воздуха внутри прибора – они могут привести к его поломке. После погружения насос можно перевернуть обратно;
- поместите насос на дно резервуара с водой, используя прочную веревку, прикрепленную к его ручке, чтобы опустить устройство,
- после опускания устройства крепко завяжите конец веревки,
- При использовании напорного шланга используйте шланг диаметром не меньше диаметра напорного патрубка. Напорный шланг следует прокладывать таким образом, чтобы исключить перегибы и перекручивания по всей длине. Использование шланга меньшего диаметра и значительно большей длины снизит производительность насоса. Выход насоса также можно подключить к жёсткой трубе.
- насос не может работать всухую,
- не перекачивать жидкости с температурой выше 35 градусов Цельсия.



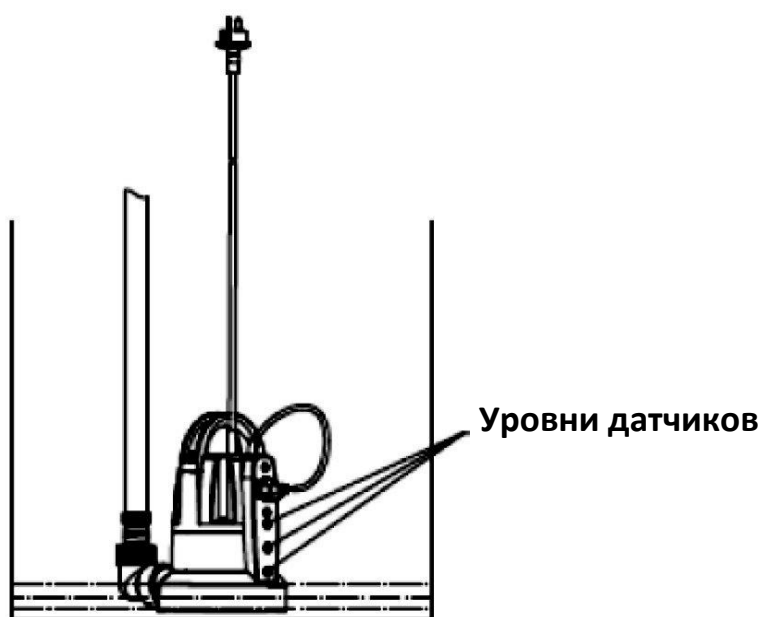
ВНИМАНИЕ! Не поднимайте насос за шнур питания или сливной шланг. Они не рассчитаны на нагрузку и вес насоса.

ВНИМАНИЕ! При работе с насосом, подвешенным на тросе, не включайте его без подсоединенного шланга. Насос не должен вращаться вокруг своей продольной оси.

Минимальные размеры пустого бака должны составлять 50х50 см. Для нормальной работы насоса уровень воды в баке должен быть выше 5 см. Устройство можно погружать в воду на глубину, указанную в таблице технических данных.

Дно колодца должно быть чистым и твёрдым. Если уровень воды после откачки слишком низкий и в воде содержится много высыхающего осадка, он может привести к засорению насоса. Чтобы предотвратить это, регулярно проверяйте насос и проводите пробный запуск.

ПРИМЕР УСТАНОВКИ



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Электрические соединения должны выполняться лицами, имеющими соответствующую квалификацию, и в соответствии с действующими правилами. Параметры электродвигателя, установленного на насосе,
- насос можно подключать только к электрической сети с эффективным заземлением,
- Зелено-желтый изолированный провод является заземляющим. Производитель освобождается от ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате отсутствия заземления.
- двигатель насоса должен быть защищен дифференциальным автоматическим выключателем с током (In) не более 30 мА,
- после установки насоса кабель питания должен быть закреплен таким образом, чтобы не было натяжения кабеля и, с другой стороны, чтобы чрезмерно свисающий кабель не подвергался механическим повреждениям, например, втягиванию всасывающим усилием.



ВНИМАНИЕ! Любое повреждение внешней изоляции кабеля питания требует его замены в специализированной ремонтной мастерской. В противном случае вода может попасть в двигатель насоса и повредить его. Невыполнение этого ремонта, если насос не оснащён дифференциальной защитой, может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ! Если насос отключается из-за срабатывания защиты от перегрузки, это означает, что условия эксплуатации вышли за допустимые пределы. Перед повторным запуском проверьте причину срабатывания защиты. Повторное срабатывание защиты и отключение насоса может привести к повреждению как самой защиты, так и двигателя.

ВКЛ/ВЫКЛ

Прежде чем начать, пожалуйста, сделайте следующее:

- установите электронный датчик в положение «РУЧНОЙ» или «АВТО»,
- проверьте правильность механической сборки насоса и гидравлического соединения.

Насосы могут работать с максимальной частотой срабатывания – не более 15 раз в час. Регулируя положение датчика уровня воды, можно изменять время срабатывания насоса в зависимости от количества жидкости в баке. Устройство имеет три уровня вертикальной регулировки (рисунок 1). При расположении датчика, показанном на рисунке 2, устройство переключается в ручной режим.

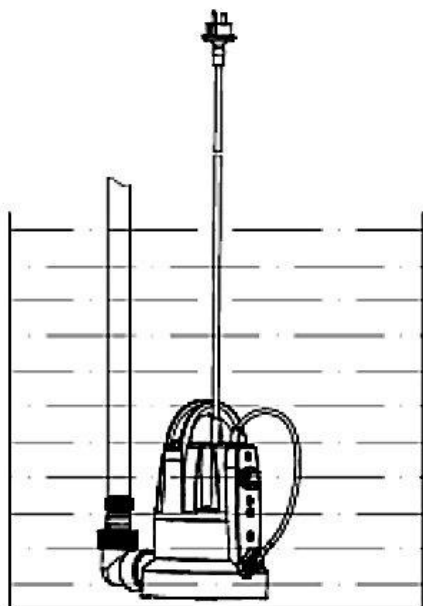


Рисунок 1

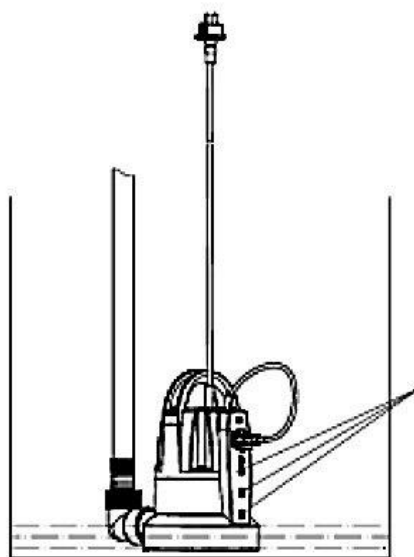


Рисунок 2

Чтобы остановить насос, просто отключите его от источника питания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Очистка внешней части устройства

Промойте чистой водой. Удалите стойкие загрязнения щёткой и моющим средством. Погрузите насос в ёмкость с чистой водой и включите его на короткое время, чтобы промыть насос.

Очистка всасывающей части

Очистите все доступные внутренние части корпуса. Удалите ворс вокруг вала, открутив основание насоса. Удалите стойкие загрязнения щёткой с моющим средством. Датчик уровня жидкости следует регулярно очищать чистой водой и мягкой тканью.

Хранилище

Зимой устройство и комплектующие следует разбирать, очищать и защищать от мороза.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

ВИНА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Насос не работает.	1. Нет электричества 2. Перегрев двигателя - температура жидкости слишком высокая - закупорка инородными телами 3. Сработала защита дифференциального автоматического выключателя. 4. Поврежденный двигатель	1. Проверьте шнур питания, вилку и предохранитель. 2. Устранить причину перегрева жидкости (макс. температура 35 градусов) 3. Отключите защиту. Если ситуация повторится, обратитесь в сервис. 4. Обратитесь к своему дистрибьютору.
Насос работает, но не качает жидкость	1. Засорение впускного отверстия 2. Насос всасывает воздух. 3. Насос заблокирован посторонними предметами.	1. Очистите всасывающее отверстие. 2. - Держите насос под углом при погружении. - Несколько раз выключите и включите насос, чтобы удалить воздух. 3. Очистка насоса: Очистка всасывающей части.
Насос имеет слишком низкую эффективность	1. Слишком большая высота подъема 2. Диаметр шланга слишком мал. 3. Засоренный шланг 4. Засорение впускного отверстия 5. Перегнутый напорный шланг	1. Проверьте максимальную грузоподъемность в технических данных. 2. Используйте шланг большего диаметра. 3. Прочистите шланг. 4. Очистите всасывающее отверстие. 5. Выпрямите сливной шланг.
Насос слишком громкий	1. Протекающий подающий шланг 2. Насос всасывает воздух.	1. Загерметизируйте шланг и соединения, при необходимости замените шланг. 2. Убедитесь, что жидкости достаточно. Держите насос под углом при погружении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Власть Напряжение Максимальная производительность Максимальная глубина погружения Максимальная высота подъема Максимальный диаметр примесей Диаметр соединения Длина кабеля Безопасность	550 Вт 230 В/50 Гц 6000 л/ч 7м 7м 5 мм 1" 1-1/4" 1-1/2" 10м IPX8



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Мелковсасывающий насос для чистой воды с электродным переключателем 550W

Тип: G81462, Модель: CSP400LC-4

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета

- 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (пересмотренный),
- 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости,
- 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, 2015/863 от 31 марта 2015 г. о внесении изменений в Приложение II к Директиве 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета в отношении списка ограниченных веществ

и стандарты EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, соответствует сертификатам типа ЕС

- KC № 50453622 от 13 января 2022 г.,
- № AE 50530757 0001 от 13 января 2022 г.
- № AN 50486767 0001 от 18 ноября 2020 г.
- № S 50451309 от 18 ноября 2020 г.

выдано TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Нюрнберг,
Страна: Германия, Телефон: +49 (0) 9116555225, Факс: +49 (0) 9116555226,
Электронная почта: service@de.tuv.com, Веб-сайт: www.tuv.com/safety

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 28/04/2023

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G81462
CSP400LC-4

Поверхневий всмоктувальний насос для чистої води 550W
Переклад оригінальної інструкції

UA



Поверхневий всмоктувальний насос для чистої води з електродним перемикачем

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

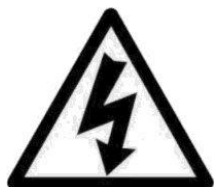
Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ :



ПРИМІТКА: Цей насос призначений лише для побутового використання. Використання в промислових, безперервних або комерційних цілях призведе до анулювання гарантії. Перед експлуатацією насоса перевірте електромонтаж. Насос може працювати лише за умови підключення до належним чином захищеної мережі змінного струму 230 В/50 Гц.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для безпеки користувача електроустановка, що живить насос, повинна бути оснащена високочутливим диференціальним автоматичним вимикачем зі струмом спрацьовування менше 30 мА, особливо якщо насос використовуватиметься поблизу відкритих водойм (ставків, басейнів тощо). Забороняється використовувати насос у водоймах, зайнятих людьми.

ВАЖЛИВО: Перед використанням нового занурювального насоса перевірте такі компоненти монтажу:

- заземлення насоса,
- обнулення,
- електричні запобіжники,
- захист розеток та вил від вологи або затоплення.

Крім того, переконайтеся, що:

- вода, призначена для перекачування, не містить хімічно агресивних включень або твердих абразивних частинок (пісок, каміння тощо),
- передбачено достатній простір для роботи насоса та вільного руху поплавця, щоб насос працював у зануреному стані;
- пошкодження, що виникли внаслідок сухого ходу насоса, не покриваються гарантією;
- місце встановлення насоса захищене від доступу дітей та сторонніх осіб,
- насос захищений від можливого замерзання.

ДОЛЯ

Насоси призначені для перекачування лише чистої води за температури від 1°C до +35°C. Параметри, наведені в інструкції, отримані на виході насоса без урахування опору напірної системи. Будь-які напірні шланги, які можна згорнути в рулон (пожежні рукави або подібні), значно знижують гідравлічні параметри насоса (продуктивність та напір). Представлені параметри насоса були отримані в лабораторних умовах. В умовах експлуатації можуть виникати відмінності. Насос розрахований на безперервну роботу S1. Для продовження терміну служби насоса рекомендується робити перерви в роботі; після 1 години роботи слід зробити 30-хвилинну перерву. Регулярно перевіряйте правильність роботи пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком роботи:

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник. Він містить важливу інформацію для безпечного використання виробу, а також інформацію про конструкцію, технічні характеристики, експлуатацію, використання, зберігання, налаштування та обслуговування пристрою.

УВАГА! Будь ласка, дотримуйтесь усієї інформації, що міститься в цьому посібнику.

Робота насоса:

Насос неглибокого всмоктування використовується для перекачування чистої води в побуті. Максимально допустимий час безперервної роботи становить 30 хвилин, після чого роботу необхідно перервати щонайменше на 15 хвилин.

Насос має 2 режими роботи (АВТОМАТИЧНИЙ та РУЧНИЙ) та оснащений електронним датчиком з можливістю регулювання рівня перемикання (3 рівні режиму АВТОМАТИЧНИЙ та РУЧНИЙ - датчик підключається до найвищої розетки).

Режими роботи:

- **в режимі АВТО:** насос запускається, коли рівень рідини досягає рівня, позначеного датчиком, і вимикається, коли рівень рідини досягає мінімального рівня від основи насоса (насос вимкнеться лише через 3 хвилини після відкачування води, що є нормальним для цього пристрою). Як тільки вода повернеться до рівня, позначеного датчиком, робочий цикл повториться.

- **у РУЧНОМУ режимі:** насос працює безперервно, без автоматичного вимкнення. У цьому режимі користувач повинен контролювати роботу насоса та вимикати його вручну.

УВАГА: У РУЧНОМУ режимі не залишайте насос без нагляду. Робота всуху може пошкодити насос. Якщо насос працює всуху, вимкніть його протягом 3 хвилин.

ЗАСТОСУВАННЯ

Цей насос призначений лише для побутового використання. Він не підходить для промислового, комерційного або бізнес-використання. Підходить для перекачування:

- дощова вода,
- прісна вода,
- хлорована вода в басейні.



Насос не призначений для перекачування питної води!



Не використовуйте для перекачування легкозаймисті, вибухонебезпечні, агресивні рідини або речовини, які можуть бути шкідливими для матеріалу насоса.

Пристрій не підходить для використання в рідинах, що містять тверді речовини, такі як пісок, або суміші бруду, піску, мулу чи осаду, або суспензії з довгими волокнами. Будь-яке використання, відмінне від зазначеного в цьому посібнику, вважається непридатним.

ПРИМІТКА! Неправильне використання пристрою, внесення будь-яких модифікацій (наприклад, відрізання вилки) до пристрою або використання всупереч інструкціям призведе до анулювання гарантії.

ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

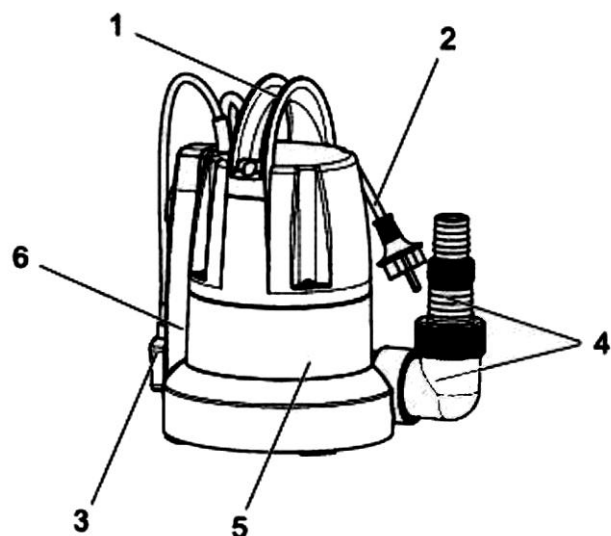
Щоб безпечно користуватися цим пристроєм, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання. Якщо ви перепродаєте або передаєте виріб, будь ласка, додайте цю інструкцію разом із ним.

Недотримання правил безпеки може становити загрозу для користувачів та людей, які знаходяться поблизу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ніколи не використовуйте пристрій у місці, де є підозра на вибух - тримайте його подалі від рідин та вибухонебезпечних речовин,
- Не торкайтеся штекерів мокрими руками. Під час обслуговування насоса завжди від'єднуйте пристрій від джерела живлення,
- під час роботи пристрій повинен мати диференціальний захист, встановлений на струм (IN) не вище 30 мА,
- Не зав'язуйте, не тягніть і не стискайте шнур живлення. Тримайте шнур подалі від гострих предметів, олій та джерел тепла.
- не використовуйте подовжувач,
- перед початком робіт з технічного обслуговування від'єднайте пристрій від джерела живлення,
- не встановлюйте пристрій у місцях, де можуть перебувати люди або тварини, або в будь-яких місцях, які можуть становити небезпеку для користувача,
- тримайте пристрій подалі від дітей та осіб, які не мають права користуватися цим виробом,
- Технічне обслуговування повинно виконуватися лише відповідно до інструкцій у цьому посібнику. Будь-які роботи, що виходять за рамки зазначеного, повинні виконуватися сервісним техніком.

КОНСТРУКЦІЯ НАСОСА



- 1. Ручка,
- 2. Шнур живлення з вилкою,
- 3. Датчик рівня води,
- 4. Випускний отвір,
- 5. Корпус насоса,
- 6. Кронштейн датчика рівня води.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Насос слід використовувати, підвішений на довгому, міцному канаті, прикріпленому до ручки. Його також можна розмістити на дні резервуара, але слід бути обережним, щоб всмоктувальні отвори не були заблоковані.



ПРИМІТКА: Якщо ви регулярно працюєте з мотузкою, регулярно перевіряйте її стан, оскільки вона може зношуватися, рватися або неконтрольовано розтягуватися.

Для періодичного використання насоса як напірну трубу можна використовувати стандартний водяний шланг. Якщо насос встановлено стаціонарно, рекомендується використовувати жорстку трубу зі зворотним клапаном, щоб запобігти зворотному потоку води, коли насос вимкнено.

Усі різьбові з'єднання слід герметизувати тefлоновою стрічкою. Використовуючи гнучкий напірний шланг, натягніть його на з'єднання та закріпіть сталевим хомутом.

Насос можна встановити двома способами:

- підвісивши його на відповідному ланцюгу або мотузці (рекомендовано) , один кінець прикріпивши до ручки насоса, а інший - до верхнього краю колодязя або резервуара. Верхню частину підвіски слід розташувати таким чином, щоб насос знаходився на відповідній відстані від стін.

- **Розміщуючи його на дні** . Це не є бажаним методом, оскільки існує ризик перекидання насоса та блокування гідравлічної секції через накопичення твердих частин на дні резервуара. Однак, якщо розміщення насоса на дні дозволено, його необхідно захистити від перекидання. Також важливо зазначити, що кожного разу, коли насос запускається, він має тенденцію обертатися навколо своєї осі. Крутний момент робочого колеса призводить до обертання корпусу насоса в протилежному напрямку, що може деформуватися та блокувати напірний шланг. Поверхня, на якій буде розміщено насос, повинна бути достатньо твердою; в ідеалі, насос не слід розміщувати безпосередньо на дні резервуара, оскільки він може засмітитися твердими частинками. Тверді частинки можуть заблокувати або пошкодити робоче колесо, що призведе до перегріву або перегорання двигуна. Пошкодження, спричинені всмоктуванням твердих частинок, не покриваються гарантією.

ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перед початком роботи занурте насос у воду під кутом до рідини, що перекачується, щоб видалити будь-які бульбашки повітря всередині пристрою – вони можуть призвести до його несправності. Після занурення його можна знову увімкнути;
- помістіть насос на дно резервуара для води, опустіть пристрій за допомогою міцного троса, прикріпленого до його ручки,
- після опускання пристрою міцно зав'яжіть кінець мотузки,
- Якщо використовується напірний шланг, використовуйте шланг діаметром не менше діаметра напірного отвору. Напірний шланг слід прокладати таким чином, щоб уникнути перегинів та перегинів по всій його довжині. Використання меншого діаметра та значно довшого шланга знизить продуктивність насоса. Вихід насоса також можна підключити до жорсткої труби,
- насос не може працювати всуху,
- не перекачайте рідини з температурою вище 35 градусів Цельсія.



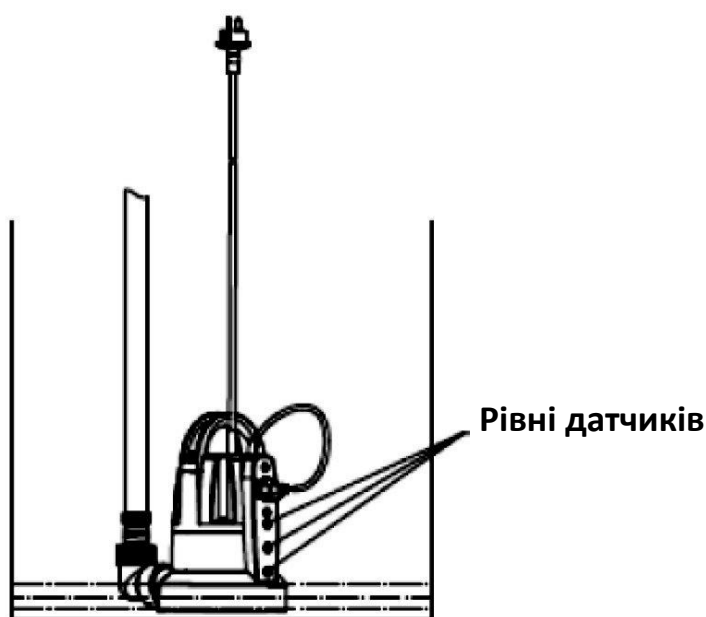
УВАГА! Не піднімайте насос за шнур живлення або напірний шланг. Вони не розраховані на навантаження та вагу насоса.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи насоса, підвішеного на мотузці, не вмикайте насос без підключеного шланга. Насос не повинен обертатися навколо своєї поздовжньої осі.

Мінімальні розміри порожнього резервуара повинні бути 50x50 см. Для нормальної роботи насоса рівень води в резервуарі повинен бути вище 5 см. Пристрій можна занурювати у воду на глибину, зазначену в таблиці технічних даних.

Дно свердловини має бути чистим і твердим. Якщо рівень води після відкачування занадто низький, і вода містить багато висихаючого осаду, осад може призвести до засмічення насоса. Щоб запобігти цьому, регулярно перевіряйте насос і виконуйте пробний запуск.

ПРИКЛАД ВСТАНОВЛЕННЯ



ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Електричні підключення повинні виконуватися особами з відповідною кваліфікацією та відповідно до чинних норм. Параметри електродвигуна, розташованого на насосі,
- насос можна підключати лише до електричної мережі з ефективним заземленням,
- Зелено-жовтий ізолюваний провід є заземлюючим. Виробник звільняється від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану особам або майну внаслідок відсутності заземлення.
- двигун насоса повинен бути захищений диференціальним автоматичним вимикачем зі струмом (In) не вище 30 мА,
- після встановлення насоса кабель живлення слід закріпити таким чином, щоб у кабелі не було натягу, а також щоб надмірно звисаючий кабель не піддавався механічним пошкодженням, спричиненим, наприклад, втягуванням під дією всмоктування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Будь-яке пошкодження зовнішньої ізоляції шнура живлення вимагає перевірки його розміру спеціалізованою ремонтною майстернею. Невиконання цієї вимоги призведе до потрапляння води в двигун насоса, що спричинить його пошкодження. Невиконання цього ремонту, якщо насос не обладнано диференціальним захистом, може призвести до ураження електричним струмом.



УВАГА! Якщо насос вимикається через спрацювання захисту від перевантаження, це свідчить про перевищення допустимих значень робочих умов. Перед повторним запуском перевірте причину вимикання захисту. Повторне, постійне спрацювання захисту та вимикання насоса може пошкодити сам захист та двигун.

УВІМК./ВИМК.

Перш ніж почати, будь ласка, виконайте наступне:

- встановіть електронний датчик у положення MANUAL або AUTO,
- перевірити правильність механічного складання насоса та гідравлічного з'єднання.

Насоси можуть працювати з максимальною частотою ввімкнення не більше 15 разів на годину. Регулюючи положення датчика води, ми можемо змінювати час ввімкнення насоса залежно від кількості рідини в резервуарі. Пристрій має три рівні вертикального регулювання (Рисунок 1 нижче). Коли датчик розташований, як показано на Рисунок 2, він перемикається в ручний режим.

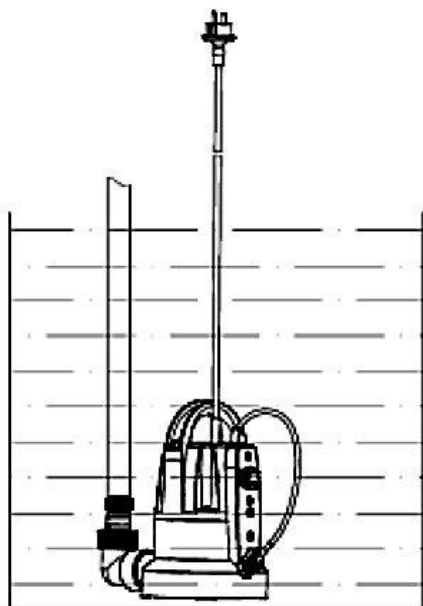


Рисунок 1

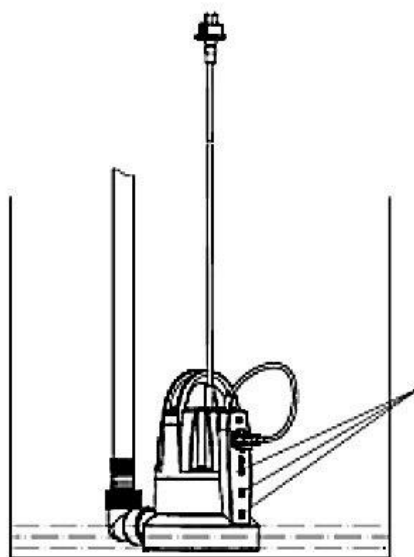


Рисунок 2

Щоб зупинити насос, просто від'єднайте його від джерела живлення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Очищення зовнішньої частини пристрою

Промийте чистою водою. Видаліть стійкий бруд щіткою та м'яким засобом. Занурте насос у резервуар з чистою водою та ненадовго увімкніть його, щоб промити насос.

Очищення всмоктувальної частини

Очистіть усі доступні внутрішні частини корпусу. Видаліть ворсинки навколо вала, відкрутивши основу насоса. Видаліть стійкий бруд за допомогою щітки та м'якого засобу. Реле рівня рідини слід регулярно очищати чистою водою та м'якою тканиною.

Зберігання

Взимку пристрій та аксесуари слід розібрати, очистити та захистити від морозу.

ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Насос не працює	1. Немає живлення 2. Перегрітий двигун - температура рідини занадто висока - закупорка сторонніми тілами 3. Спрацював диференціальний автоматичний вимикач. 4. Пошкоджений двигун	1. Перевірте шнур живлення, вилку та запобіжник. 2. Усуньте причину перегріву рідини (макс. температура 35 градусів) 3. Вимкніть захист. Якщо ситуація повториться, зверніться до служби підтримки. 4. Зверніться до свого дистриб'ютора.
Насос працює, але не перекачує рідину	1. Засмічений впускний отвір 2. Насос всмоктує повітря 3. Насос заблоковано сторонніми предметами.	1. Прочистіть всмоктувальний отвір 2. - Тримайте насос під кутом під час занурення - Вимкніть і ввімкніть насос кілька разів, щоб видалити повітря 3. Очищення насоса: Очищення всмоктувальної частини
Насос має занадто низьку ефективність	1. Занадто велика висота підйому 2. Діаметр шланга занадто малий 3. Заблокований шланг 4. Засмічений впускний отвір 5. Перегнутий шланг подачі	1. Перевірте максимальну вантажопідйомність у технічних даних 2. Використовуйте шланг більшого діаметра 3. Прочистіть шланг 4. Очистіть всмоктувальний отвір 5. Випряміть випускний шланг
Насос занадто гучний	1. Протікання напірного шланга 2. Насос всмоктує повітря	1. Герметизуйте шланг та з'єднання, за потреби замініть шланг 2. Переконайтеся, що рідини достатньо. Тримайте насос під кутом під час занурення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ	
Потужність Напруга Максимальна продуктивність Максимальна глибина занурення Максимальна висота підйому Максимальний діаметр домішок Діаметр з'єднання Довжина кабелю Безпека	550 Вт 230 В/50 Гц 6000 л/год 7 м 7 м 5 мм 1 дюйм 1-1/4 дюйма 1-1/2 дюйма 10 м IPX8



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlina, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Поверхневий всмоктувальний насос для чистої води з електродним перемикачем 550W

Тип: G81462, Модель: CSP400LC-4

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради

- 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги (перероблена редакція),
- 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності,
- 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, 2015/863 від 31 березня 2015 року про внесення змін до Додатка II до Директиви Європейського Парламенту та Ради 2011/65/ЄС щодо переліку речовин, використання яких обмежено

і стандарти EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, відповідає сертифікатам типу ЄС

- № 50453622 від 13 січня 2022 року,
- № AE 50530757 0001 від 13 січня 2022 року
- № AN 50486767 0001 від 18 листопада 2020 року
- № S 50451309 від 18 листопада 2020 року

видано TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Нюрнберг,
Країна: Німеччина, Телефон: +49 (0) 9116555225, Факс: +49 (0) 9116555226,
Електронна пошта: service@de.tuv.com, Вебсайт: www.tuv.com/safety

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 28/04/2023

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



G81462
CSP400LC-4

Seklaus siurbimo siurblys švariam vandeniui 550 W
Originalių instrukcijų vertimas

LT



Seklus siurbimo siurblys švariam vandeniui su elektrodų jungikliu

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

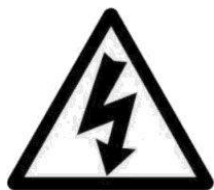
Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

ĮSPĖJIMAI :



PASTABA: Šis siurblys skirtas naudoti tik gyvenamosiose patalpose. Naudojant pramoniniais, nuolatinio veikimo ar komerciniais tikslais, garantija negalioja. Prieš naudodami siurbį, patikrinkite elektros instaliaciją. Siurblys gali veikti tik prijungtas prie tinkamai apsaugoto 230 V / 50 Hz kintamosios srovės maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS: Dėl naudotojo saugumo siurbį maitinanti elektros instaliacija turi būti aprūpinta labai jautriu diferenciniu grandinės pertraukikliu, kurio išjungimo srovė yra mažesnė nei 30 mA, ypač jei siurblys bus naudojamas šalia atvirų vandens telkinių (tvenkinių, baseinų ir kt.). Draudžiama naudoti siurbį vandens telkiniuose, kuriuose yra žmonių.

SVARBU: Prieš naudodami naują panardinamąjį siurbį, patikrinkite šiuos montavimo komponentus:

- siurblio įžeminimas,
- nulio nustatymas,
- elektros saugikliai,
- lizdų ir kištukų apsauga nuo drėgmės ar potvynio.

Be to, įsitikinkite, kad:

- pumpuojamame vandenyje nėra chemiškai agresyvių interų ar kietų abrazyvinių dalelių (smėlio, akmenų ir kt.),
- yra pakankamai vietos siurbliui veikti ir plūdei laisvai judėti, kad siurblys veiktų panardintas vandenyje; - garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl siurblio veikimo be vandens;
- vieta, kurioje įrengtas siurblys, yra apsaugota nuo vaikų ir neįgaliotų asmenų prieigos,
- siurblys yra apsaugotas nuo galimo užšalimo.

LIKIMAS

SiurbLIAI skirti pumpuoti tik švarų vandenį, kurio temperatūra yra nuo 1 °C iki +35 °C. Vadove pateikti parametrai gauti siurblio išleidimo angoje, neatsižvelgiant į išleidimo sistemos varžą. Bet kokios išleidimo žarnos, kurias galima susukti į ritinį (gaisrinės žarnos ar panašios), žymiai sumažina siurblio hidraulinius parametrus (našumą ir slėgį). Pateikti siurblio parametrai buvo gauti laboratorinėmis sąlygomis. Eksploatavimo sąlygomis gali atsirasti skirtumų. Siurblys skirtas nuolatiniam S1 darbui. Norint pailginti siurblio tarnavimo laiką, rekomenduojama daryti pertraukas; po 1 valandos darbo reikėtų daryti 30 minučių pertrauką. Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys veikia tinkamai.

NAUDOJIMAS

Prieš pradedant darbą:

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Jame pateikiama svarbi informacija, padėsianti saugiai naudoti gaminį, taip pat informacija apie įrenginio konstrukciją, specifikacijas, veikimą, naudojimą, saugojimą, reguliavimą ir priežiūrą.

DĖMESIO! Prašome laikytis visos šiame vadove pateiktos informacijos.

Siurblio veikimas:

Seklaus įsiurbimo siurblys naudojamas švariam vandeniui pumpuoti namų ūkiuose. Didžiausias leistinas nepertraukiamo veikimo laikas yra 30 minučių, po kurio veikimas turi būti nutrauktas bent 15 minučių.

Siurblys turi 2 veikimo funkcijas (AUTOMATINĮ ir RANKINIS) ir yra aprūpintas elektroniniu jutikliu su galimybe reguliuoti perjungimo lygį (3 AUTOMATINIO ir RANKINIS režimų lygiai – jutiklis jungiamas į aukščiausią lizdą).

Veikimo režimai:

- **AUTOMATINIŲ režimu:** siurblys įsijungia, kai skysčio lygis pasiekia jutiklio pažymėtą lygį, ir išsijungia, kai skysčio lygis pasiekia minimalų lygį nuo siurblio pagrindo (siurblys išsijungia tik po 3 minučių nuo vandens išpumpavimo, kas yra normalu šiam įrenginiui). Kai vanduo vėl pasiekia jutiklio pažymėtą lygį, veikimo ciklas kartojasi.

- **RANKINIS režimas:** siurblys veikia nuolat, be automatinio išjungimo. Šiuo režimu naudotojas turi stebėti siurblio veikimą ir rankiniu būdu jį išjungti.

ATSARGIAI: Kai siurblys įjungtas RANKINIS režimu, nepalikite jo be priežiūros. Sausoji eiga gali sugadinti siurblį. Jei siurblys veikia sausiai, išjunkite jį per 3 minutes.

PARAIŠKA

Šis siurblys skirtas naudoti tik buityje. Jis netinka pramoniniam, komerciniam ar verslo naudojimui. Tinka pumpuoti:

- lietaus vanduo,
- gėlas vanduo,
- chloruotas baseino vanduo.



Siurblys nėra skirtas geriamojo vandens pumpavimui!



Siurbimui nenaudokite degių, sprogių, agresyvių skysčių ar medžiagų, kurios gali pakenkti siurblio medžiagoms.

Įrenginys netinka naudoti skysčiuose, kuriuose yra kietų dalelių, tokių kaip smėlis, arba kuriuose yra purvo, smėlio, purvo ar nuosėdų mišinių, arba kuriuose yra ilgapluoščių suspensijų. Bet koks kitas naudojimas, nei nurodyta šiame vadove, laikomas netinkamu.

PASTABA! Netinkamas prietaiso naudojimas, bet kokie prietaiso pakeitimai (pvz., kištuko nupjovimas) arba naudojimas prieštaraujant instrukcijoms panaikins garantiją.

PAGRINDINIAI SAUGOS TAISYKLĖS

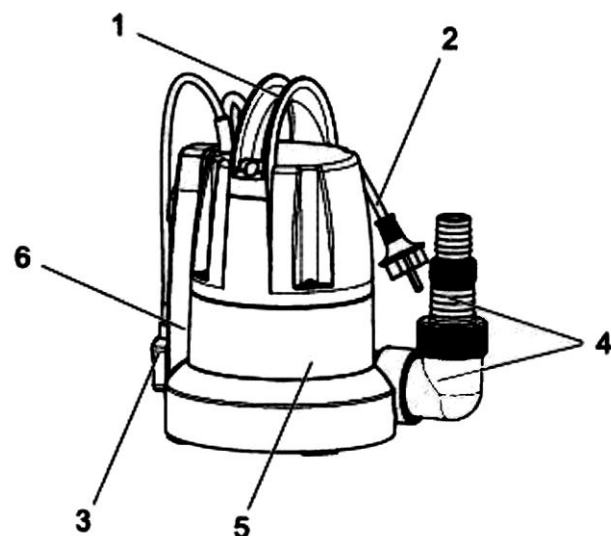
Norėdami saugiai naudoti šį įrenginį, prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai. Jei perparduodate ar perduodate gaminį, pridėkite šią instrukciją.

Nesilaikymas saugos taisyklių gali kelti grėsmę naudotojams ir šalia esantiems žmonėms.

ĮSPĖJIMAI

- niekada nenaudokite prietaiso ten, kur įtariamasis sproginas; - laikykite jį atokiau nuo skysčių ir sprogstamųjų medžiagų;
- Nelieskite kištukų šlapiomis rankomis. Atlikdami siurblio techninę priežiūrą, visada atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- eksploatacijos metu įrenginio diferencinė apsauga turi būti nustatyta ne didesnei kaip 30 mA srovei (IN),
- Neriškite, netraukite ir netraiškykite maitinimo laido. Laikykite laidą atokiau nuo aštrių daiktų, alyvų ir šilumos šaltinių.
- nenaudokite ilgintuvo,
- prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio,
- nemontuokite įrenginio vietose, kuriose gali būti žmonių ar gyvūnų, arba kitose vietose, kurios gali kelti pavojų naudotojui,
- laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir asmenų, neturinčių leidimo juo naudotis,
- Techninė priežiūra turi būti atliekama tik pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Bet kokius darbus, kurie nėra nurodyti aukščiau, turi atlikti techninės priežiūros specialistas.

SIURBLIO KONSTRUKCIJA



1. Rankena,
2. Maitinimo laidas su kištuku,
3. Vandens lygio jutiklis,
4. Išleidimo anga,
5. Siurblio korpusas,
6. Vandens lygio jutiklio laikiklis.

ĮRENGIMAS

Siurblys turėtų būti valdomas pakabintas už ilgo, tvirto lyno, pritvirtinto prie rankenos. Jį taip pat galima padėti ant bako dugno, tačiau reikia užtikrinti, kad įsiurbimo angos nebūtų užblokuotos.



PASTABA: Jei reguliariai dirbate su virve, reguliariai tikrinkite jos būklę, nes ji gali susidėvėti, nutrūkti arba nevaldomai išsitempti.

Retkarčiais naudojant siurblį, kaip tiekimo liniją galima naudoti standartinę vandens žarną. Jei siurblys sumontuotas stacionariai, rekomenduojama naudoti standų vamzdį su atbuliniu vožtuvu, kad vanduo netekėtų atgal, kai siurblys išjungtas.

Visos srieginės jungtys turi būti užsandarintos teflonine juosta. Lanksčia tiekimo žarna užmaukite ant jungties ir pritvirtinkite plieniniu spaustuku.

Siurblys gali būti montuojamas dviem būdais:

- pakabinant jį ant tinkamos grandinės arba virvės (rekomenduojama), vieną galą pritvirtinant prie siurblio rankenos, o kitą – prie viršutinio šulinio arba rezervuaro krašto. Viršutinė pakabos dalis turi būti pastatyta taip, kad siurblys būtų tinkamu atstumu nuo sienų.

- **Padėjus jį ant dugno** . Tai nėra pageidaujamas metodas, nes yra pavojus, kad siurblys apvirs ir užblokuos hidraulinę dalį dėl kietųjų dalelių, susikaupiančių bako apačioje. Tačiau jei siurblį pastatyti ant dugno leidžiama, jį reikia apsaugoti nuo apvirtimo. Taip pat svarbu atkreipti dėmesį, kad kiekvieną kartą įjungus siurblį, jis linkęs suktis aplink savo ašį. Darbaračio sukimo momentas verčia siurblio korpusą suktis priešinga kryptimi, o tai gali susisukti ir užblokuoti tiekimo žarną. Paviršius, ant kurio bus pastatytas siurblys, turi būti pakankamai tvirtas; idealiu atveju siurblys neturėtų būti statomas tiesiai ant bako dugno, nes jis gali užsikimšti kietosiomis dalelėmis. Kietosios dalelės gali užblokuoti arba sugadinti darbaratį, dėl ko variklis perkais arba suges. Žala, atsiradusi dėl kietųjų dalelių įsiurbimo, nėra kompensuojama garantija.

ĮRENGIMAS

- Prieš pradėdami darbą, panardinkite siurblį į vandenį kampu į pumpuojamą skystį, kad pašalintumėte visus prietaiso viduje esančius oro burbuliukus – jie gali sutrikdyti jo veikimą. Po panardinimo galite jį vėl įjungti;
- pastatykite siurblį ant vandens rezervuaro dugno, tvirta virve, pritvirtinta prie jo rankenos, nuleiskite įrenginį,
- nuleidus įrenginį, tvirtai suriškite virvės galą,
- Jei naudojate tiekimo žarną, naudokite žarną, kurios skersmuo ne mažesnis nei tiekimo angos skersmuo. Tiekimo žarna turi būti nukreipta taip, kad nebūtų sulenkta ir sulinktų per visą jos ilgį. Naudojant mažesnio skersmens ir žymiai ilgesnę žarną, sumažės siurblio našumas. Siurblio išleidimo angą taip pat galima prijungti prie standaus vamzdžio,
- siurblys negali veikti sausai,
- nepumpuokite skysčių, kurių temperatūra aukštesnė nei 35 laipsniai Celsijaus.

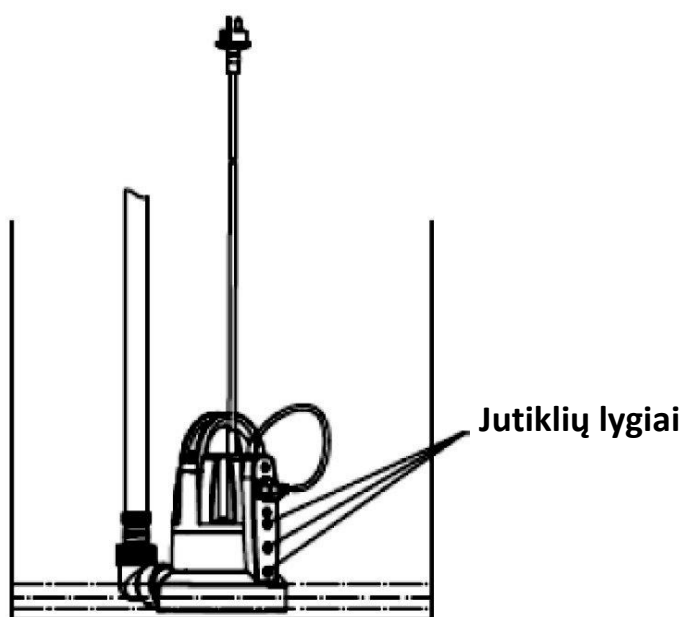


ATSARGIAI! Nėkelkite siurblio už maitinimo laido ar išleidimo žarnos. Jie nėra skirti atlaikyti siurblio keliamą apkrovą ir svorį.

ĮSPĖJIMAS! Naudojant ant virvės pakabintą siurblį, neįjunkite siurblio be prijungtos žarnos. Siurblys neturi suktis apie savo išilginę ašį.

Minimalūs tuščio bako matmenys turi būti 50x50 cm. Kad siurblys veiktų normaliai, vandens lygis bake turi būti didesnis nei 5 cm. Įrenginį galima panardinti į vandenį iki gylio, nurodyto techninių duomenų lentelėje. Šulinio dugnas turi būti švarus ir tvirtas. Jei po išpumpavimo vandens lygis yra per žemas ir vandenyje yra daug džiūstančių nuosėdų, dėl jų siurblys gali užsikimšti. Kad to išvengtumėte, reguliariai tikrinkite siurblį ir atlikite bandomąjį paleidimą.

ĮRENGIMO PAVYZDYS



ELEKTROS JUNGTIS

- Elektros prijungimus turi atlikti asmenys, turintys atitinkamą kvalifikaciją, laikydamiesi taikomų taisyklių. Ant siurblio esančio elektros variklio parametrai,
- siurbį galima jungti tik prie elektros tinklo su tinkamu įžeminimu,
- Žalias ir geltonas izoliuotas laidas yra įžeminimo laidas. Gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės už žalą asmenims ar turtui, atsiradusią dėl įžeminimo trūkumo.
- siurblio variklis turi būti apsaugotas diferenciniu grandinės pertraukikliu, kurio srovė (I_n) ne didesnė kaip 30 mA,
- Įrengus siurbį, maitinimo kabelį reikia pritvirtinti taip, kad jis nebūtų įtemptas ir, kita vertus, pernelyg kabantis kabelis nebūtų mechaniškai pažeistas, pavyzdžiui, įtraukiant jį siurbimo jėga.



ĮSPĖJIMAS! Jei maitinimo laido išorinė izoliacija būtų pažeista, laidą turi parinkti specializuotos remonto dirbtuvės. To nepadarius, į siurblio variklį pateks vandens ir jį sugadins. Jei neatliksite šio remonto, jei siurblys neturi diferencinės apsaugos, galite patirti elektros smūgį.



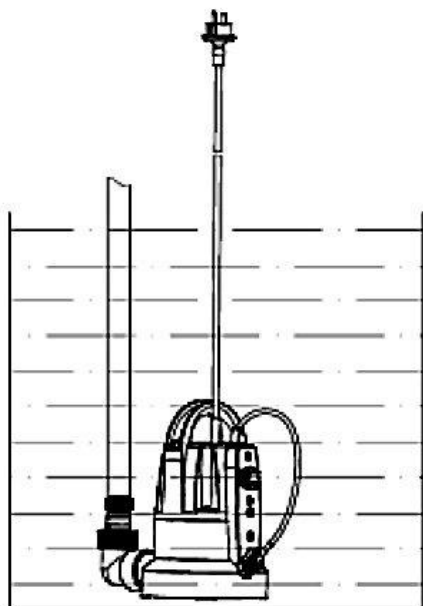
ATSARGIAI! Jei siurblys išsijungia dėl perkrovos apsaugos, tai rodo, kad eksploataavimo sąlygos viršijo ribas. Prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite apsaugos išjungimo priežastį. Pakartotinis, nuolatinis apsaugos įjungimas ir siurblio išsijungimas gali sugadinti pačią apsaugą ir variklį.

JJUNGTA/IŠJUNGTA

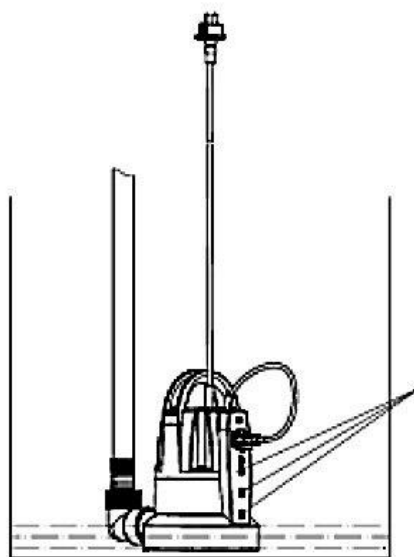
Prieš pradėdami, atlikite šiuos veiksmus:

- nustatykite elektroninį jutiklį į MANUAL arba AUTO padėtį,
- patikrinkite, ar teisingai mechaniškai sumontuotas siurblys ir hidraulinė jungtis.

Siurbliai gali veikti maksimaliu įjungimo dažniu – ne daugiau kaip 15 kartų per valandą. Reguluodami vandens jutiklio padėtį, galime pakeisti siurblio įjungimo laiką priklausomai nuo skysčio kiekio bake. Įrenginys turi tris vertikalaus reguliavimo lygius (1 pav. žemiau). Kai jutiklis yra padėtyje, kaip parodyta 2 pav., jis persijungia į rankinį režimą.



1 pav.



2 pav.

Norėdami sustabdyti siurblį, tiesiog atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Įrenginio išorės valymas

Praskalaukite švari vandeniu. Įsisenėjusius nešvarumus pašalinkite šepečiu ir plovikliu. Panardinkite siurblį į švaraus vandens baką ir trumpam įjunkite, kad praskalautumėte siurblį.

Siurbimo dalies valymas

Išvalykite visas prieinamas vidines korpuso dalis. Nuvalykite pūkus aplink veleną, atsukdami siurblio pagrindą. Įsisenėjusius nešvarumus pašalinkite šepečiu ir plovikliu. Skysčio lygio jungiklį reikia reguliariai valyti švari vandeniu ir minkštu skudurėliu.

Sandėliavimas

Žiemą prietaisą ir priedus reikia išardyti, išvalyti ir apsaugoti nuo šalčio.

PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI

GEDIMAS	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Siurblys neveikia	1. Nėra elektros 2. Perkaitęs variklis - per aukšta skysčio temperatūra - užsikimšimas svetimkūniais 3. Suveikė diferencialinio jungiklio apsauga. 4. Sugedęs variklis	1. Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir saugiklį. 2. Pašalinkite skysčio perkaitimo priežastį (maks. temperatūra 35 laipsniai) 3. Išjunkite apsaugą. Jei situacija pasikartoja, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. 4. Susisiekite su savo platintoju.
Siurblys veikia, bet nepumpuoja skysčio	1. Užsikimšusi įsiurbimo anga 2. Siurblys įtraukia orą 3. Siurblys užblokuotas pašalinių objektų.	1. Atkimškite įsiurbimo angą 2. - Panardinimo metu laikykite siurblį kampu. - Kelis kartus išjunkite ir įjunkite siurblį, kad pašalintumėte orą 3. Išvalykite siurblį: Siurbimo dalies valymas
Siurblio našumas per mažas	1. Per didelis kėlimo aukštis 2. Žarnos skersmuo per mažas 3. Užsikimšusi žarna 4. Užsikimšusi įsiurbimo anga 5. Sulenkta tiekimo žarna	1. Patikrinkite maksimalią keliamąją galią techniniuose duomenyse. 2. Naudokite didesnio skersmens žarną 3. Atkimškite žarną 4. Išvalykite siurbimo angą 5. Ištiesinkite išleidimo žarną
Siurblys per garsiai veikia	1. Nesandarėja tiekimo žarna 2. Siurblys įsiurbia orą	1. Užsandarinkite žarną ir jungtis, jei reikia, pakeiskite žarną. 2. Įsitikinkite, kad skysčio pakanka. Panardinimo metu laikykite siurblį kampu.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Galia Įtampa Maksimalus našumas Maksimalus panardinimo gylis Maksimalus kėlimo aukštis Didžiausias priemaišų skersmuo Jungties skersmuo Kabelio ilgis Saugumas	550 W 230 V / 50 Hz 6000 l/val. 7 m 7 m 5 mm 1 colio 1-1/4 colio 1-1/2 colio 10 m IPX8



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 23

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Seklus siurbimo siurblys švariam vandeniui su elektrodų jungikliu 550 W.

Tipas: G81462, Modelis: CSP400LC-4

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus

- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampose ribose, tiekimu rinkai, suderinimo (nauja redakcija),
- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo,
- 2011 m. birželio 8 d. Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, 2015 m. kovo 31 d. Direktyva 2015/863, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedas dėl ribojamų medžiagų sąrašo.

ir standartai EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, atitinka EB tipo sertifikatus

- 2022 m. sausio 13 d. CC Nr. 50453622,
- Nr. AE 50530757 0001, 2022 m. sausio 13 d.
- Nr. AN 50486767 0001, 2020 m. lapkričio 18 d.
- Nr. S 50451309, 2020 m. lapkričio 18 d.

išdavė „TÜV Rheinland LGA Products GmbH“, TillystraBe 2, 90431 Niurnbergas,

Šalis: Vokietija, Telefonas: +49 (0) 9116555225, Faksas: +49 (0) 9116555226,

El. paštas: service@de.tuv.com, Svetainė: www.tuv.com/safety

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023-04-28

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

[galioto asmens pavardė, vardas ir pareigos]



G81462
CSP400LC-4

Sekla sūkšanas sūknis tīram ūdenim 550 W
Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV



Sekla sūkšanas sūknis tīram ūdenim ar elektrodu slēdzi

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

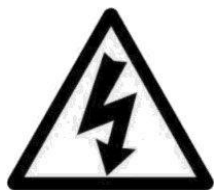
Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

BRĪDINĀJUMI :



PIEZĪME. Šis sūknis ir paredzēts lietošanai tikai dzīvojamās telpās. Lietošana rūpnieciskiem, nepārtrauktas darbības vai komerciāliem mērķiem anulēs garantiju. Pirms sūkņa lietošanas pārbaudiet elektroinstalāciju. Sūknis var darboties tikai tad, ja tas ir pievienots pareizi aizsargātam 230 V/50 Hz maiņstrāvas barošanas avotam.



BRĪDINĀJUMS: Lietotāja drošības labad sūkņa elektroinstalācijai jābūt aprīkotai ar ļoti jutīgu diferenciālo automātisko slēdzi, kura atvienošanas strāva ir mazāka par 30 mA, īpaši, ja sūknis tiks izmantots atklātu ūdenstilpņu (dīķu, peldbaseinu utt.) tuvumā. Sūkni ir aizliegts izmantot ūdenstilpnēs, kurās uzturas cilvēki.

SVARĪGI: Pirms jaunā iegremdējamā sūkņa lietošanas pārbaudiet šādus uzstādīšanas komponentus:

- sūkņa zemējums,
- nulles iestatīšana,
- elektriskie drošinātāji,
- kontaktligzdu un kontaktdakšu aizsardzība pret mitrumu vai plūdiem.

Turklāt pārliedzinieties, ka:

- sūknēšanai paredzētais ūdens nesatur ķīmiski agresīvus ieslēgumus vai cietas abrazīvas daļiņas (smiltis, akmeņus utt.),
- ir nodrošināta pietiekama vieta sūkņa darbībai un pludiņa brīvai kustībai, lai sūknis darbotos iegremdēts ūdenī; - bojājumi, kas radušies sūkņa darbības bez ūdens rezultātā, netiek segti ar garantiju,
- vieta, kur sūknis ir uzstādīts, ir nodrošināta pret bērnu un nepiederošu personu piekļuvi,
- sūknis ir aizsargāts pret iespējamu salu.

LIKTENIS

Sūkņi ir paredzēti tikai tīra ūdens sūknēšanai temperatūrā no 1°C līdz +35°C. Rokasgrāmatā norādītie parametri ir iegūti pie sūkņa izejas, neņemot vērā izplūdes sistēmas pretestību. Jebkuras izplūdes šļūtenes, kuras var satīt rullī (ugunsdzēsības šļūtenes vai tamlīdzīgas), ievērojami samazina sūkņa hidrauliskos parametrus (ražīgumu un spiedienu). Norādītie sūkņa parametri ir iegūti laboratorijas apstākļos. Darbības apstākļos var rasties atšķirības. Sūknis ir paredzēts nepārtrauktai S1 darbībai. Lai pagarinātu sūkņa kalpošanas laiku, ieteicams pārtraukt darbību; pēc 1 darbības stundas jāievēro 30 minūšu pārtraukums. Regulāri pārbaudiet ierīces pareizu darbību.

LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas:

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Tajā ir svarīga informācija par produkta drošu lietošanu, kā arī informācija par ierīces konstrukciju, specifikācijām, darbību, lietošanu, glabāšanu, regulēšanu un apkopi.

UZMANĪBU! Lūdzu, ievērojiet visu šajā rokasgrāmatā sniegto informāciju.

Sūkņa darbība:

Seklās iesūkšanas sūknis tiek izmantots tīra ūdens sūkņēšanai mājāsaimniecībās. Maksimāli pieļaujamais nepārtrauktas darbības laiks ir 30 minūtes, pēc tam darbība jāpārtrauc vismaz uz 15 minūtēm.

Sūknim ir 2 darbības funkcijas (AUTOMĀTISKĀ un MANUĀLĀ), un tas ir aprīkots ar elektronisku sensoru ar iespēju regulēt pārslēgšanas līmeni (3 automātiskā un MANUĀLĀ režīma līmeņi - sensors jāievieto augstākajā kontaktligzdā).

Darbības režīmi:

- **AUTOMĀTISKĀ režīmā:** sūknis ieslēdzas, kad šķidruma līmenis sasniedz sensora atzīmēto līmeni, un izslēdzas, kad šķidruma līmenis sasniedz minimālo līmeni no sūkņa pamatnes (sūknis izslēgsies tikai 3 minūtes pēc ūdens izsūkņēšanas, kas šai ierīcei ir normāli). Kad ūdens atgriežas sensora atzīmētajā līmenī, darbības cikls atkārtosies.

- **MANUĀLĀ režīmā:** sūknis darbojas nepārtraukti, bez automātiskas izslēgšanas. Šajā režīmā lietotājam ir jāuzrauga sūkņa darbība un manuāli jāizslēdz tas.

UZMANĪBU! MANUĀLĀ režīmā neatstājiet sūkni bez uzraudzības. Darbība bez šķidruma var sabojāt sūkni. Ja sūknis darbojas bez šķidruma, izslēdziet to 3 minūšu laikā.

PIETEIKUMS

Šis sūknis ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tas nav piemērots rūpnieciskai, komerciālai vai uzņēmējdarbības lietošanai. Piemērots sūkņēšanai:

- lietus ūdens,
- svaigs ūdens,
- hlorēts peldbaseina ūdens.



Sūknis nav paredzēts dzeramā ūdens sūkņēšanai!



Sūknēšanai neizmantojiet viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, agresīvus šķidrumus vai vielas, kas var kaitēt sūkņa materiālam.

Ierīce nav piemērota lietošanai šķidrumos, kas satur cietas vielas, piemēram, smiltis, vai netīrumu, smilšu, dubļu vai nogulšņu maisījumus, vai garšķiedru suspensijas. Jebkāda cita lietošana, kas nav norādīta šajā rokasgrāmatā, tiek uzskatīta par nepiemērotu.

PIEZĪME! Nepareiza ierīces lietošana, jebkādu ierīces modifikāciju veikšana (piemēram, kontaktdakšas nogriešana) vai lietošana pretēji norādījumiem anulēs garantiju.

DROŠĪBAS PAMATA NOTEIKUMI

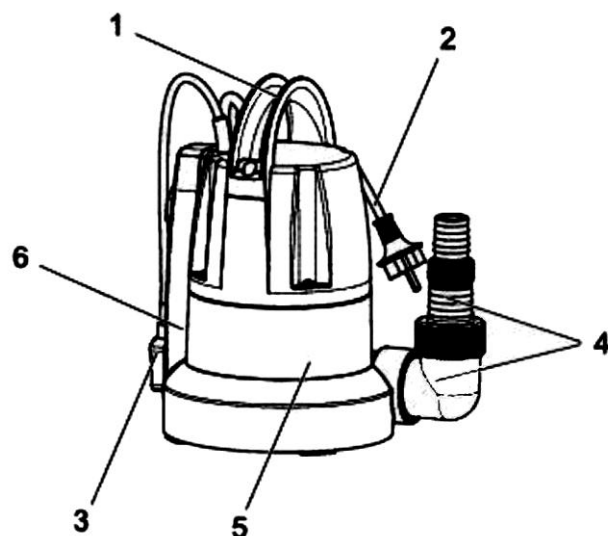
Lai droši lietotu šo ierīci, lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Ja pārdodat vai nododat šo produktu tālāk, lūdzu, pievienojiet tam šo rokasgrāmatu.

Drošības noteikumu neievērošana var radīt draudus lietotājiem un cilvēkiem viņu tuvumā.

BRĪDINĀJUMI

- nekad nelietojiet ierīci vietā, kur pastāv aizdomas par sprādzienu - turiet to tālāk no šķidrumiem un sprādzienbīstamām vielām,
- Nepieskarieties kontaktdakšām ar mitrām rokām. Veicot sūkņa apkopi, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- darbības laikā ierīcei jābūt aprīkotai ar diferenciālo aizsardzību, kas iestatīta uz strāvu (IN), kas nepārsniedz 30 mA,
- Nesasiet, neraujiet un nespiediet strāvas vadu. Turiet vadu tālāk no asiem priekšmetiem, eļļām un siltuma avotiem.
- neizmantojiet pagarinātāju,
- pirms apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota,
- neuzstādiēt ierīci vietās, kur var atrasties cilvēki vai dzīvnieki, vai vietās, kas varētu radīt briesmas lietotājam,
- turiet ierīci prom no bērniem un personām, kurām nav atļaujas to lietot,
- Apkope jāveic tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Jebkurš darbs, kas pārsniedz norādīto, jāveic servisa tehniķim.

SŪKŅA KONSTRUKCIJA



1. Rokturis,
2. Strāvas vads ar kontaktdakšu,
3. Ūdens līmeņa sensors,
4. Izplūdes atvere,
5. Sūkņa korpuss,
6. Ūdens līmeņa sensora kronšteins.

UZSTĀDĪŠANA

Sūknis jādarbina, piekaroties garai, izturīgai virvei, kas piestiprināta pie roktura. To var novietot arī tvertnes apakšā, taču jāuzmanās, lai iesūkšanas atveres nebūtu aizsprostotas.



PIEZĪME. Ja regulāri strādājat ar virvi, regulāri pārbaudiet tās stāvokli, jo tā var nolietoties un nekontrolējami pārtrūkt vai izstiepties.

Neregulārai sūkņa lietošanai kā padeves līniju var izmantot standarta ūdens šļūteni. Ja sūknis ir uzstādīts pastāvīgi, ieteicams izmantot stingru cauruli ar pretvārstu, lai novērstu ūdens pretplūsmu, kad sūknis ir izslēgts.

Visi vītņotie savienojumi jāaizzīmogo ar teflona lenti. Izmantojot elastīgu padeves šļūteni, izstiepiet to pāri savienojumam un nostipriniet ar tērauda skavu.

Sūkni var uzstādīt divos veidos:

- **piekarinot to pie piemērotas ķēdes vai virves (ieteicams)** , vienu galu piestiprinot pie sūkņa roktura, bet otru galu pie akas vai tvertnes augšējās malas. Piekares augšdaļa jānovieto tā, lai sūknis atrastos atbilstošā attālumā no sienām.

- **Novietojot to apakšā** . Šī nav vēlāmā metode, jo pastāv risks, ka sūknis apgāzīsies un bloķēs hidraulisko daļu cietvielu uzkrāšanās dēļ tvertnes apakšā. Tomēr, ja sūkņa novietošana uz apakšas ir pieļaujama, tas ir jānostiprina pret apgāšanos. Ir arī svarīgi atzīmēt, ka katru reizi, kad sūknis tiek iedarbināts, tas mēdz griezties ap savu asi. Lāpstīņriteņa griezes moments liek sūkņa korpusam griezties pretējā virzienā, kas var sagriezties un bloķēt padeves šļūteni. Virsmai, uz kuras tiks novietots sūknis, jābūt pietiekami stingrai; ideālā gadījumā sūkni nevajadzētu novietot tieši tvertnes apakšā, jo tas var aizsērēt ar cietvielām. Cietvielas var bloķēt vai sabojāt lāpstīņriteni, izraisot motora pārkaršanu vai izdegšanu. Bojājumi, ko rada cietvielu iesūkšana, netiek segti ar garantiju.

UZSTĀDĪŠANA

- Pirms darba uzsākšanas iegremdējiet sūkni ūdenī leņķī pret sūknējamo šķidrumu, lai izvadītu ierīces iekšpusē esošos gaisa burbuļus — tie var izraisīt tās darbības traucējumus. Pēc iegremdēšanas to var atkal ieslēgt;

- novietojiet sūkni ūdens rezervuāra apakšā, izmantojiet pie roktura piestiprinātu izturīgu virvi, lai nolaistu ierīci,

- pēc ierīces nolaišanas cieši piesieniet virves galu,

- Ja izmantojat padeves šļūteni, izmantojiet šļūteni, kuras diametrs nav mazāks par padeves atveres diametru. Padeves šļūtene jānovieto tā, lai novērstu samezgļojumus un locīšanos visā tās garumā. Izmantojot mazāku diametru un ievērojami garāku šļūteni, samazināsies sūkņa veiktspēja. Sūkņa izvadu var savienot arī ar stingru cauruli,

- sūknis nevar darboties bez ūdens,

- nesūknēt šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 35 grādus pēc Celsija.



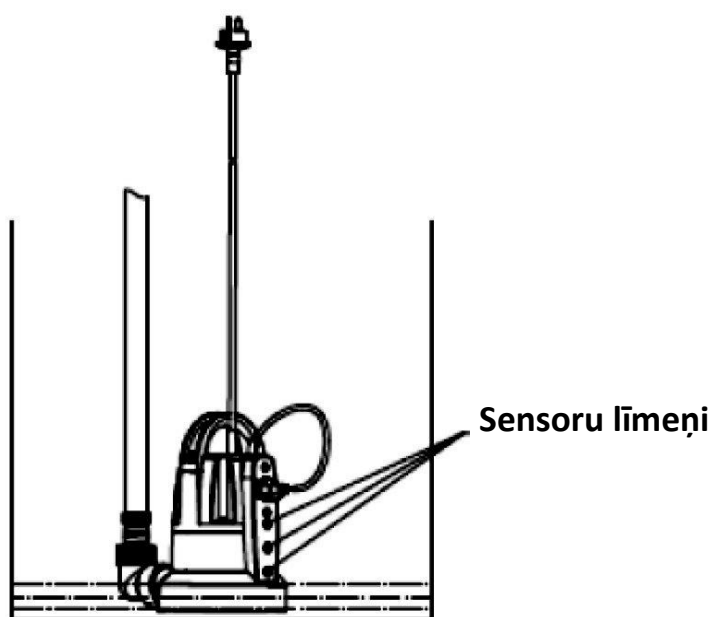
UZMANĪBU! Neceliet sūkni aiz strāvas vada vai izplūdes šļūtenes. Tās nav paredzētas sūkņa radītās slodzes un svara izturēšanai.

BRĪDINĀJUMS! Darbinot sūkni, kas ir piekārts pie virves, neieslēdziet sūkni bez pievienotas šļūtenes. Sūknis nedrīkst griezties ap savu garenisko asi.

Tukšas tvertnes minimālajiem izmēriem jābūt 50x50 cm. Lai sūknis darbotos normāli, ūdens līmenim tvertnē jābūt virs 5 cm. Ierīci var iegremdēt ūdenī līdz dziļumam, kas norādīts tehnisko datu tabulā.

Akas dibenam jābūt tīram un stingram. Ja pēc atsūkņēšanas ūdens līmenis ir pārāk zems un ūdenī ir daudz žūstošu nogulumu, nogulumu var izraisīt sūkņa aizsērēšanu. Lai to novērstu, regulāri pārbaudiet sūkni un veiciet testa darbību.

UZSTĀDĪŠANAS PIEMĒRS



ELEKTRISKĀ PIESLĒGUMA

- Elektriskie pieslēgumi jāveic personām ar atbilstošu kvalifikāciju un saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem. Uz sūkņa esošā elektromotora parametri,
- sūkni drīkst pieslēgt tikai elektrotīklam ar efektīvu zemējumu,
- Zaļdzeltenais izolētais vads ir zemējuma vads. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu personām vai īpašumam, kas radies zemējuma trūkuma dēļ.
- sūkņa motoram jābūt aizsargātam ar diferenciālo ķēdes pārtraucēju, kura strāva (I_n) nepārsniedz 30 mA,
- pēc sūkņa uzstādīšanas strāvas kabelis jāpiestiprina tā, lai kabelis netiktu nostiepts un, no otras puses, lai pārāk nokarātais kabelis netiktu pakļauts mehāniskiem bojājumiem, ko var izraisīt, piemēram, iesūkšanas darbība, to ievēlot.



BRĪDINĀJUMS! Jebkādi strāvas vada ārējās izolācijas bojājumi prasa, lai vads tiktu pārbaudīts atbilstoši izmēriem specializētā remontdarbnīcā. Pretējā gadījumā sūkņa motorā iekļūs ūdens, radot bojājumus. Ja šis remonts netiks veikts, ja sūknis nav aprīkots ar diferenciālo aizsardzību, var rasties elektriskās strāvas trieciens.



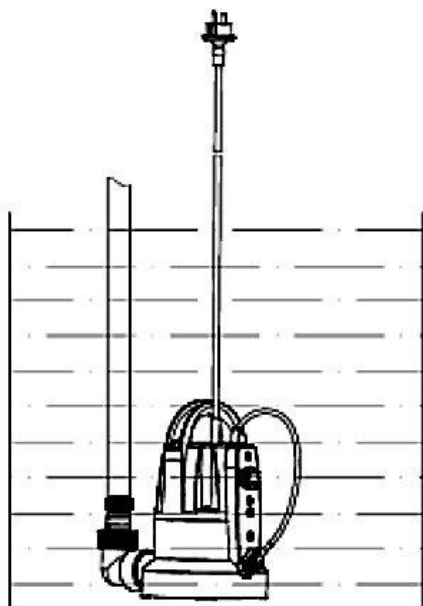
UZMANĪBU! Ja sūknis izslēdzas pārslodzes aizsardzības dēļ, tas norāda, ka darba apstākļi ir pārsnieguši ierobežojumus. Pirms atkārtotas iedarbināšanas pārbaudiet aizsardzības izslēgšanas iemeslu. Atkārtota, pastāvīga aizsardzības aktivizēšana un sūkņa izslēgšana var sabojāt pašu aizsardzību un motoru.

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

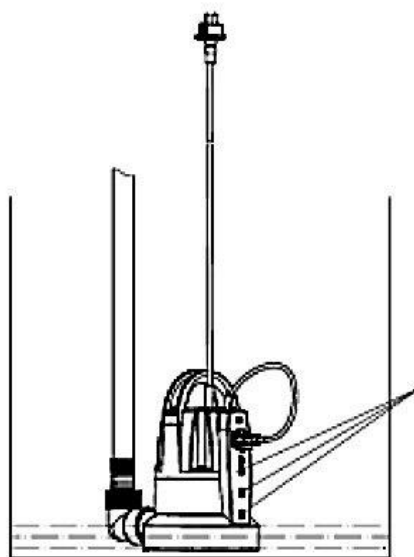
Pirms sākat, lūdzu, veiciet tālāk norādītās darbības.

- iestatiet elektronisko sensoru MANUAL vai AUTO pozīcijā,
- pārbaudiet sūkņa un hidrauliskā savienojuma pareizu mehānisko montāžu.

Sūkņi var darboties ar maksimālo aktivizācijas biežumu ne vairāk kā 15 reizes stundā. Pielāgojot ūdens sensora pozīciju, mēs varam mainīt sūkņa aktivizācijas laiku atkarībā no šķidruma daudzuma tvertnē. Ierīcei ir trīs vertikālās regulēšanas līmeņi (1. attēls zemāk). Kad sensors ir novietots, kā parādīts 2. attēlā, tas pārslēdzas manuālajā režīmā.



1. attēls



2. attēls

Lai apturētu sūkni, vienkārši atvienojiet to no barošanas avota.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Ierīces ārējās virsmas tīrīšana

Noskalojiet ar tīru ūdeni. Notīriet spītīgus netīrumus ar birsti un mazgāšanas līdzekli. Iegremdējiet sūkni tīrā ūdens tvertnē un īsi ieslēdziet to, lai izskalotu sūkni.

Sūkšanas daļas tīrīšana

Notīriet visas pieejamās korpusa iekšējās daļas. Notīriet pūkas ap vārpstu, atskrūvējot sūkņa pamatni. Notīriet spītīgus netīrumus ar suku un mazgāšanas līdzekli. Šķidruma līmeņa slēdzis regulāri jātīra, izmantojot tīru ūdeni un mīkstu drānu.

Uzglabāšana

Ziemā ierīce un piederumi ir jāizjauc, jātīra un jāaizsargā pret salu.

PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

KĻŪME	IEMESLS	RISINĀJUMS
Sūknis nedarbojas	1. Nav strāvas 2. Pārkaršis dzinējs - šķidruma temperatūra ir pārāk augsta - svešķermeņu aizsprostojums 3. Diferenciālā ķēdes pārtraucēja aizsardzība ir nostrādājusi. 4. Bojāts dzinējs	1. Pārbaudiet strāvas vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. 2. Novērsiet šķidruma pārkaršanas cēloni (maksimālā temperatūra 35 grādi) 3. Atslēdziet aizsardzību. Ja situācija atkārtojas, sazinieties ar servisa centru. 4. Sazinieties ar izplatītāju.
Sūknis darbojas, bet nesūknē šķidrumu	1. Aizsērējusi ieplūdes atvere 2. Sūknis iesūc gaisu 3. Sūkni bloķē svešķermeņi.	1. Atbrīvojiet iesūkšanas atveri 2. — Iegremdējot, turiet sūkni leņķī. - Vairākas reizes izslēdziet un ieslēdziet sūkni, lai izvadītu gaisu 3. Sūkņa tīrīšana: Sūkšanas daļas tīrīšana
Sūknim ir pārāk zema efektivitāte	1. Pārāk augsts pacelšanas augstums 2. Šļūtenes diametrs ir pārāk mazs 3. Aizsērējusi šļūtene 4. Aizsērējusi ieplūdes atvere 5. Salocīta padeves šļūtene	1. Pārbaudiet maksimālo celbspēju tehniskajos datos. 2. Izmantojiet lielāka diametra šļūteni 3. Atbrīvojiet aizsprostojumu 4. Notīriet iesūkšanas atveri 5. Iztaisnojiet iztukšošanas šļūteni
Sūknis ir pārāk skaļš	1. Noplūde padeves šļūtenē 2. Sūknis iesūc gaisu	1. Noblīvējiet šļūteni un savienojumus, nepieciešamības gadījumā nomainiet šļūteni. 2. Pārliedziniet, ka ir pietiekami daudz šķidruma. Iegremdējot, turiet sūkni leņķī.

TEHNISKIE DATI	
Jauda	550 W
Spriedze	230 V/50 Hz
Maksimāla veikspēja	6000 l/h
Maksimālais iegremdēšanas dziļums	7 m
Maksimālais pacelšanas augstums	7 m
Piemaisījumu maksimālais diametrs	5 mm
Savienojuma diametrs	1 collas 1-1/4 collas 1-1/2 collas
Kabeļa garums	10 m
Drošība	IPX8



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Sekla sūkšanas sūknis tīram ūdenim ar elektrodu slēdzi 550 W.

Tips: G81462, Modelis: CSP400LC-4

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām

- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās (pārstrādāta versija),
- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību,
- 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās, 2015. gada 31. marta Direktīva 2015/863, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežoto vielu sarakstu.

un standarti EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, atbilst EK tipa sertifikātiem

- CC Nr. 50453622, 2022. gada 13. janvāris,
- Nr. AE 50530757 0001, 2022. gada 13. janvāris
- Nr. AN 50486767 0001, 2020. gada 18. novembris
- Nr. S 50451309, 2020. gada 18. novembris

izdevusi TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Nirnberga,

Valsts: Vācija, tālr.: +49 (0) 9116555225, fakss: +49 (0) 9116555226,

E-pasts: service@de.tuv.com, tīmekļa vietne: www.tuv.com/safety

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītlina, 2023. gada 28. aprīlis

Izdošanas vieta un datums

Čerpadlo s mělkým sacím potrubím pro čistou vodu 550 W
Překlad originálního návodu

CZ



Čerpadlo s mělkým sacím potrubím pro čistou vodu s elektrodoým spínačem

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

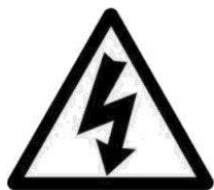
Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

VAROVÁNÍ :



POZNÁMKA: Toto čerpadlo je určeno pouze pro domácí použití. Použití pro průmyslové, nepřetržité nebo komerční účely ruší platnost záruky. Před provozem čerpadla zkontrolujte elektrickou instalaci. Čerpadlo může fungovat pouze tehdy, je-li připojeno k řádně pojištěnému střídavému napájení 230 V/50 Hz.



VAROVÁNÍ: Z důvodu bezpečnosti uživatele musí být elektrická instalace napájející čerpadlo vybavena vysoce citlivým diferenciálním jističem s vypínacím proudem menším než 30 mA, zejména pokud bude čerpadlo používáno v blízkosti otevřených vodních ploch (rybníky, bazény atd.). Je zakázáno používat čerpadlo ve vodních plochách obývaných lidmi.

DŮLEŽITÉ: Před použitím nového ponorného čerpadla zkontrolujte následující instalační komponenty:

- uzemnění čerpadla,
- nulování,
- elektrické pojistky,
- ochrana zásuvek a zástrček před vlhkostí nebo zaplavením.

Dále se ujistěte, že:

- voda určená k čerpání neobsahuje chemicky agresivní příměsi ani pevné abrazivní částice (písek, kameny atd.),
- je zajištěn dostatečný prostor pro provoz čerpadla a pro volný pohyb plováku, aby čerpadlo fungovalo ponořené ve vodě - poškození způsobené chodem čerpadla nasucho není kryto zárukou,
- místo, kde je čerpadlo instalováno, bylo zabezpečeno proti přístupu dětí a neoprávněných osob,
- čerpadlo je chráněno před možným mrazem.

OSUD

Čerpadla jsou navržena pouze pro čerpání čisté vody o teplotách mezi 1 °C a +35 °C. Parametry uvedené v návodu jsou zjištěny na výstupu z čerpadla bez zohlednění odporu výtlačného systému. Jakékoli výtlačné hadice, které lze srolovat do role (požární hadice nebo podobné), výrazně snižují hydraulické parametry čerpadla (kapacitu a dopravní výšku). Uvedené parametry čerpadla byly získány v laboratorních podmínkách. Za provozních podmínek se mohou vyskytnout rozdíly. Čerpadlo je navrženo pro nepřetržitý provoz S1. Pro prodloužení životnosti čerpadla se doporučuje dělat přestávky v provozu; po 1 hodině provozu by měla být provedena 30minutová přestávka. Pravidelně kontrolujte správnou funkci zařízení.

POUŽITÍ

Před zahájením práce:

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku. Obsahuje důležité informace pro bezpečné používání produktu a zahrnuje informace o konstrukci, specifikacích, provozu, použití, skladování, nastavení a údržbě zařízení.

POZOR! Dodržujte prosím všechny informace uvedené v tomto návodu.

Provoz čerpadla:

Čerpadlo s mělkým sacím potrubím se používá k čerpání čisté vody v domácnostech. Maximální přípustná doba nepřetržitého provozu je 30 minut, poté musí být provoz přerušen na alespoň 15 minut.

Čerpadlo má 2 provozní funkce (AUTO a MANUÁLNÍ) a je vybaveno elektronickým senzorem s možností nastavení úrovně spínání (3 úrovně režimu AUTO a MANUÁLNÍ - senzor zapojte do nejvyšší zásuvky).

Provozní režimy:

- **v režimu AUTO:** čerpadlo se spustí, když hladina kapaliny dosáhne úrovně označené senzorem, a vypne se, když hladina kapaliny dosáhne minimální úrovně od základny čerpadla (čerpadlo se vypne pouze 3 minuty po odčerpání vody, což je u tohoto zařízení normální). Jakmile voda proteče zpět na úroveň označenou senzorem, provozní cyklus se opakuje.

- **v RUČNÍM režimu:** čerpadlo běží nepřetržitě, bez automatického vypnutí. V tomto režimu je uživatel povinen sledovat provoz čerpadla a ručně jej vypnout.

POZOR: V RUČNÍM režimu nenechávejte čerpadlo bez dozoru. Chod nasucho může čerpadlo poškodit. Pokud čerpadlo běží nasucho, vypněte ho do 3 minut.

APLIKACE

Toto čerpadlo je určeno pouze pro domácí použití. Není vhodné pro průmyslové, komerční ani firemní použití.

Vhodné pro čerpání:

- dešťová voda,
- sladká voda,
- chlorovaná voda v bazénu.



Čerpadlo není určeno k čerpání pitné vody!



K čerpání nepoužívejte hořlavé, výbušné, agresivní kapaliny ani látky, které by mohly být škodlivé pro materiál čerpadla.

Zařízení není vhodné pro použití v kapalinách obsahujících pevné látky, jako je písek, nebo obsahujících směsi nečistot, písku, bahna nebo kalu, nebo obsahujících suspenze s dlouhými vlákny. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, je považováno za nevhodné.

POZNÁMKA! Nesprávné použití zařízení, provádění jakýchkoli úprav (např. odříznutí zástrčky) zařízení nebo použití v rozporu s pokyny ruší platnost záruky.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

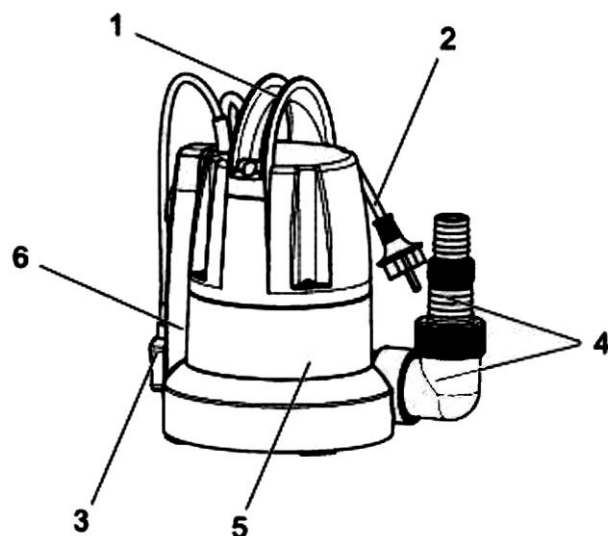
Pro bezpečné používání tohoto zařízení si před použitím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek dále prodáváte nebo převádíte, přiložte k němu tento návod.

Nedodržování bezpečnostních pravidel může představovat hrozbu pro uživatele a osoby v jejích okolí.

VAROVÁNÍ

- nikdy nepoužívejte zařízení v místě, kde existuje podezření z výbuchu - uchovávejte jej mimo dosah kapalin a výbušných látek,
- Nedotýkejte se zástrček mokřými rukama. Při servisu čerpadla vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
- během provozu by mělo být zařízení nastaveno na diferenciální ochranu s proudem (IN) nepřesahujícím 30 mA,
- Napájecí kabel neuvazujte, netahejte za něj ani ho nemačkejte. Udržujte kabel mimo dosah ostrých předmětů, olejů a zdrojů tepla.
- nepoužívejte prodlužovací kabel,
- před zahájením údržby odpojte zařízení od zdroje napájení,
- neinstalujte zařízení na místa, kde se mohou nacházet lidé nebo zvířata, ani na místa, která by mohla představovat nebezpečí pro uživatele,
- uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a osob, které nejsou oprávněny výrobek používat,
- Údržba musí být prováděna pouze podle pokynů v této příručce. Veškeré práce nad rámec specifikovaných pokynů musí být provedeny servisním technikem.

KONSTRUKCE ČERPADLA



1. Rukojeť,
2. Napájecí kabel se zástrčkou,
3. Snímač hladiny vody,
4. Výtlačný otvor,
5. Těleso čerpadla,
6. Držák senzoru hladiny vody.

INSTALACE

Čerpadlo by mělo být provozováno zavěšené na dlouhém, pevném laně připevněném k rukojeti. Lze jej také umístit na dno nádrže, ale je třeba dbát na to, aby sací otvory nebyly ucpané.



POZNÁMKA: Pokud s lanem pravidelně pracujete, kontrolujte jeho stav pravidelně, protože se může opotřebovat a nekontrolovatelně přetrhnout nebo natáhnout.

Pro občasné použití čerpadla lze jako výtlačné potrubí použít standardní vodní hadici. Pokud je čerpadlo instalováno trvale, doporučuje se použít pevnou trubku se zpětnou klapkou, která zabrání zpětnému toku vody při vypnutí čerpadla.

Všechna závitová spojení by měla být utěsněna teflonovou páskou. Pomocí flexibilní výtlačné hadice ji natáhněte přes spojení a zajistěte ocelovou svorkou.

Čerpadlo lze namontovat dvěma způsoby:

- **zavěšením na vhodný řetěz nebo lano (doporučeno)** , s jedním koncem připevněným k rukojeti čerpadla a druhým koncem připevněným k hornímu okraji studny nebo nádrže. Horní část závěsu by měla být umístěna tak, aby čerpadlo bylo v dostatečné vzdálenosti od stěn.

- **Umístěním na dno** . Toto není preferovaná metoda, protože existuje riziko převrácení čerpadla a zablokování hydraulické části v důsledku hromadění pevných látek na dně nádrže. Pokud je však umístění čerpadla na dno přípustné, musí být zajištěno proti převrácení. Je také důležité si uvědomit, že při každém spuštění má čerpadlo tendenci otáčet se kolem své osy. Točivý moment oběžného kola způsobuje, že se těleso čerpadla otáčí v opačném směru, což může způsobit zkroucení a zablokování výtlačné hadice. Povrch, na kterém bude čerpadlo umístěno, musí být dostatečně pevný; v ideálním případě by čerpadlo nemělo být umístěno přímo na dně nádrže, protože by se mohlo ucpat pevnými látkami. Pevné látky mohou zablokovat nebo poškodit oběžné kolo, což má za následek přehřátí nebo spálení motoru. Škody způsobené nasáváním pevných látek nejsou kryty zárukou.

INSTALACE

- Před zahájením práce ponořte čerpadlo do vody pod úhlem k čerpané kapalině, abyste odstranili případné vzduchové bubliny uvnitř zařízení – mohly by způsobit jeho poruchu. Po ponoření jej můžete znovu zapnout;
- umístěte čerpadlo na dno vodní nádrže a pomocí silného lana připevněného k jeho rukojeti jej spusťte dolů,
- po spuštění zařízení pevně svažte konec lana,
- Pokud používáte výtlačnou hadici, použijte hadici o průměru alespoň 1,5 mm, než je průměr výtlačného otvoru. Výtlačná hadice by měla být vedena tak, aby se zabránilo jejímu zalomení a ohybu po celé její délce. Použití menšího průměru a výrazně delší hadice sníží výkon čerpadla. Výstup čerpadla lze také připojit k pevnému potrubí,
- čerpadlo nemůže běžet nasucho,
- nečerpejte kapaliny s teplotou vyšší než 35 stupňů Celsia.



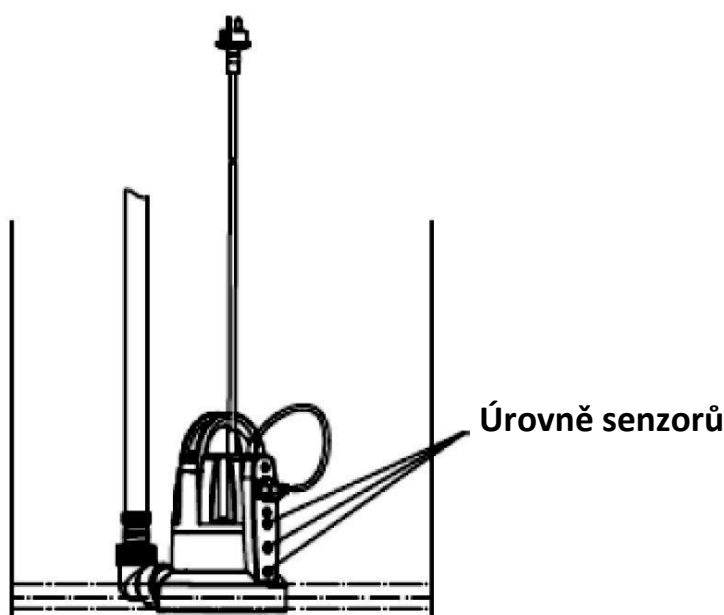
POZOR! Nezvedejte čerpadlo za napájecí kabel ani za výtlačnou hadici. Nejsou navrženy tak, aby vydržely namáhání a hmotnost čerpadla.

VAROVÁNÍ! Při provozu čerpadla zavěšeného na laně jej nezapínejte bez připojené hadice. Čerpadlo se nesmí otáčet kolem své podélné osy.

Minimální rozměry prázdné nádrže by měly být 50x50 cm. Pro normální provoz čerpadla musí být hladina vody v nádrži nad 5 cm. Zařízení lze ponořit do vody do hloubky uvedené v tabulce s technickými údaji.

Dno studny by mělo být čisté a pevné. Pokud je hladina vody po čerpání příliš nízká a voda obsahuje hodně zasychajících sedimentů, mohou sedimenty způsobit ucpání čerpadla. Abyste tomu zabránili, pravidelně kontrolujte čerpadlo a provádějte zkušební provoz.

PŘÍKLAD INSTALACE



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Elektrické připojení by měly provádět osoby s odpovídající kvalifikací a v souladu s platnými předpisy. Parametry elektromotoru umístěného na čerpadle,
- čerpadlo smí být připojeno pouze k elektrické síti s účinným uzemněním,
- Zeleno-žlutý izolovaný vodič je uzemňovací vodič. Výrobce je zproštěn jakékoli odpovědnosti za škody na osobách nebo majetku způsobené nedostatečným uzemněním.
- motor čerpadla musí být chráněn diferenciálním jističem s proudem (I_n) nepřesahujícím 30 mA,
- po instalaci čerpadla by měl být napájecí kabel upevněn tak, aby v kabelu nevzniklo napětí a aby nadměrně visící kabel nebyl vystaven mechanickému poškození způsobenému například vtažením sacím proudem.



VAROVÁNÍ! Jakékoli poškození vnější izolace napájecího kabelu vyžaduje, aby kabel byl dimenzován specializovanou opravou. Pokud tak neučiníte, může do motoru čerpadla vniknout voda a způsobit jeho poškození. Neprovedení této opravy, pokud čerpadlo není vybaveno diferenciální ochranou, může vést k úrazu elektrickým proudem.



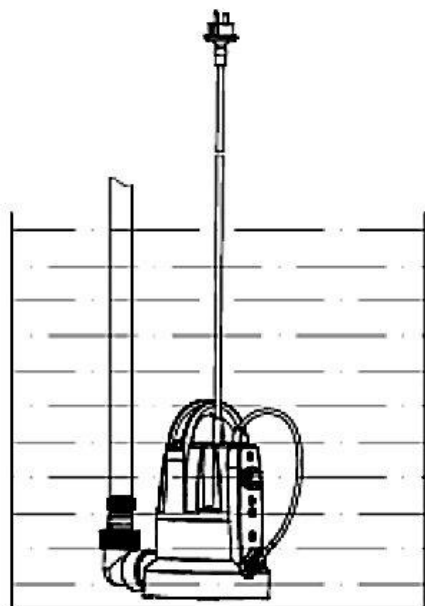
POZOR! Pokud se čerpadlo vypne v důsledku ochrany proti přetížení, znamená to, že provozní podmínky překročily limity. Před opětovným spuštěním zkontrolujte důvod vypnutí ochrany. Opakovaná, trvalá aktivace ochrany a vypnutí čerpadla může poškodit samotnou ochranu a motor.

ZAP/VYP

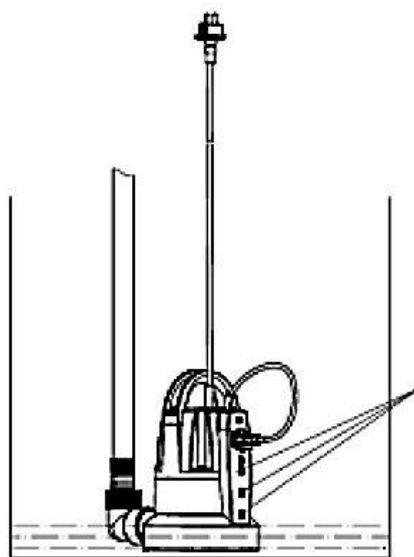
Než začnete, proveďte prosím následující:

- nastavte elektronický senzor do polohy MANUAL nebo AUTO,
- zkontrolujte správnou mechanickou montáž čerpadla a hydraulické připojení.

Čerpadla mohou pracovat s maximální frekvencí aktivace maximálně 15krát za hodinu. Úpravou polohy vodního senzoru můžeme změnit dobu aktivace čerpadla v závislosti na množství kapaliny v nádrži. Zařízení má tři úrovně vertikálního nastavení (obrázek 1 níže). Když je senzor umístěn tak, jak je znázorněno na obrázku 2, přepne se do ručního režimu.



Obrázek 1



Obrázek 2

Chcete-li čerpadlo zastavit, jednoduše jej odpojte od napájení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Čištění vnější strany zařízení

Opláchněte čistou vodou. Odolné nečistoty odstraňte kartáčem a čisticím prostředkem. Ponořte čerpadlo do nádrže s čistou vodou a krátce ho zapněte, aby se propláchnulo.

Čištění sací části

Vyčistěte všechny přístupné vnitřní části skříně. Odšroubováním základny čerpadla odstraňte vlákna z okolí hřídele. Odolné nečistoty odstraňte kartáčem a čisticím prostředkem. Spínač hladiny kapaliny by měl být pravidelně čistěn čistou vodou a měkkým hadříkem.

Skladování

Během zimy by mělo být zařízení a příslušenství demontováno, vyčištěno a chráněno před mrazem.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

CHYBA	DŮVOD	ŘEŠENÍ
Čerpadlo nefunguje	1. Žádné napájení 2. Přehřátý motor - teplota kapaliny příliš vysoká - zablokování cizími tělesy 3. Došlo k aktivaci diferenciálního jističe. 4. Poškozený motor	1. Zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku a pojistku. 2. Odstraňte příčinu přehřátí kapaliny (max. teplota 35 stupňů) 3. Vypněte ochranu. Pokud se situace opakuje, kontaktujte servis. 4. Kontaktujte svého distributora.
Čerpadlo běží, ale nečerpá kapalinu	1. Ucpaný sací otvor 2. Čerpadlo nasává vzduch 3. Čerpadlo je zablokováno cizími předměty.	1. Uvolněte sací otvor 2. - Při ponořování držte čerpadlo šikmo - Několikrát vypněte a zapněte čerpadlo, abyste odstranili veškerý vzduch 3. Vyčistěte čerpadlo: Vyčištění sací části
Čerpadlo má příliš nízkou účinnost	1. Příliš vysoká výška zdvihu 2. Průměr hadice je příliš malý 3. Ucpaná hadice 4. Ucpaný sací otvor 5. Zalomená výtlačná hadice	1. Zkontrolujte maximální nosnost v technických údajích 2. Použijte hadici s větším průměrem 3. Uvolněte hadici 4. Vyčistěte sací otvor 5. Narovnejte výtlačnou hadici
Čerpadlo je příliš hlučné	1. Netěsnící výtlačná hadice 2. Čerpadlo nasává vzduch	1. Utěsněte hadici a spoje, v případě potřeby hadici vyměňte 2. Ujistěte se, že je dostatek kapaliny. Při ponořování držte čerpadlo šikmo.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Moc	550 W
Napětí	230 V/50 Hz
Maximální výkon	6000 l/h
Maximální hloubka ponoru	7m
Maximální výška zdvihu	7m
Maximální průměr nečistot	5mm
Průměr připojení	1" 1-1/4" 1-1/2"
Délka kabelu	10 metrů
Zabezpečení	IPX8



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 23

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Mělké sací čerpadlo pro čistou vodu s elektrodovým spínačem 550 W.

Typ: G81462, Model: CSP400LC-4

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady

- 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh (přepracované znění),
- 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
- 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, 2015/863 ze dne 31. března 2015, kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezení

a normy EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1,

splňuje požadavky typových certifikátů ES

- č. 50453622 ze dne 13. ledna 2022,
- č. AE 50530757 0001 ze dne 13. ledna 2022
- č. AN 50486767 0001 ze dne 18. listopadu 2020
- č. S 50451309 ze dne 18. listopadu 2020

vydáno společností TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk,

Země: Německo, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Webové stránky: www.tuv.com/safety

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28. 4. 2023

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



G81462
CSP400LC-4

Plytké sacie čerpadlo na čistú vodu 550 W
Preklad originálnych pokynov

SK



Plytké sacie čerpadlo na čistú vodu s elektródovým spínačom

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

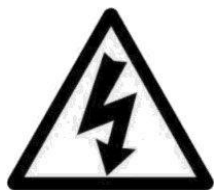
Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

UPOZORNENIA :



POZNÁMKA: Toto čerpadlo je určené len na domáce použitie. Použitie na priemyselné, nepretržité alebo komerčné účely ruší platnosť záruky. Pred prevádzkou čerpadla skontrolujte elektrickú inštaláciu. Čerpadlo môže fungovať iba vtedy, ak je pripojené k správne poistenému zdroju striedavého prúdu 230 V/50 Hz.



UPOZORNENIE: Z dôvodu bezpečnosti používateľa musí byť elektrická inštalácia napájajúca čerpadlo vybavená vysoko citlivým diferenciálnym ističom s vypínacím prúdom menším ako 30 mA, najmä ak sa čerpadlo bude používať v blízkosti otvorených vodných plôch (rybníky, bazény atď.). Používanie čerpadla vo vodných plochách obývaných ľuďmi je zakázané.

DÔLEŽITÉ: Pred použitím nového ponorného čerpadla skontrolujte nasledujúce inštalačné komponenty:

- uzemnenie čerpadla,
- nulovanie,
- elektrické poistky,
- ochrana zásuviek a zástrčiek pred vlhkosťou alebo zaplavením.

Okrem toho sa uistite, že:

- voda určená na čerpanie neobsahuje chemicky agresívne prímеси ani pevné abrazívne častice (piesok, kamene atď.),
- je k dispozícii dostatočný priestor pre prevádzku čerpadla a pre voľný pohyb plaváka, aby čerpadlo fungovalo ponorené vo vode - poškodenie spôsobené chodom čerpadla nasucho nie je kryté zárukou,
- miesto, kde je čerpadlo nainštalované, bolo zabezpečené pred prístupom detí a neoprávnených osôb,
- čerpadlo je chránené pred možným mrazom.

OSUD

Čerpadlá sú určené na čerpanie iba čistej vody pri teplotách od 1 °C do +35 °C. Parametre uvedené v návode sú získané na výstupe z čerpadla bez zohľadnenia odporu výtlačného systému. Akékoľvek výtlačné hadice, ktoré sa dajú zrolovať do rolky (požiarna hadice alebo podobné), výrazne znižujú hydraulické parametre čerpadla (kapacita a dopravný tlak). Uvedené parametre čerpadla boli získané v laboratórnych podmienkach. Za prevádzkových podmienok sa môžu vyskytnúť rozdiely. Čerpadlo je určené na nepretržitú prevádzku S1. Pre predĺženie životnosti čerpadla sa odporúča robiť prestávky v prevádzke; po 1 hodine prevádzky by sa mala urobiť 30-minútová prestávka. Pravidelne kontrolujte správnu funkciu zariadenia.

POUŽITIE

Pred začatím práce:

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahuje dôležité informácie na podporu bezpečného používania produktu a zahŕňa informácie o dizajne, špecifikáciách, prevádzke, použití, skladovaní, nastavení a údržbe zariadenia.

POZOR! Dodržiavajte všetky informácie uvedené v tomto návode.

Prevádzka čerpadla:

Čerpadlo s plytkým saním sa používa na čerpanie čistej vody v domácnostiach. Maximálna povolená doba nepretržitej prevádzky je 30 minút, po ktorej sa musí prevádzka prerušiť na minimálne 15 minút.

Čerpadlo má 2 prevádzkové funkcie (AUTO a MANUÁL) a je vybavené elektronickým senzorom s možnosťou nastavenia úrovne prepínania (3 úrovne AUTO a MANUÁLNY režim - senzor zapojte do najvyššej zásuvky).

Prevádzkové režimy:

- **v režime AUTO:** čerpadlo sa spustí, keď hladina kvapaliny dosiahne úroveň označenú senzorom, a vypne sa, keď hladina kvapaliny dosiahne minimálnu úroveň od základne čerpadla (čerpadlo sa vypne až 3 minúty po odčerpaní vody, čo je pre toto zariadenie normálne). Keď voda stiekla späť na úroveň označenú senzorom, prevádzkový cyklus sa zopakuje.

- **v režime MANUÁLNY:** čerpadlo beží nepretržite bez automatického vypnutia. V tomto režime je používateľ povinný sledovať prevádzku čerpadla a manuálne ho vypnúť.

UPOZORNENIE: V režime MANUÁLNY nenechávajte čerpadlo bez dozoru. Beh nasucho môže poškodiť čerpadlo. Ak čerpadlo beží nasucho, vypnite ho do 3 minút.

APLIKÁCIA

Toto čerpadlo je určené len na domáce použitie. Nie je vhodné na priemyselné, komerčné ani firemné použitie.

Vhodné na čerpanie:

- dažďová voda,
- sladká voda,
- chlúrovaná voda v bazéne.



Čerpadlo nie je určené na čerpanie pitnej vody!



Na čerpanie nepoužívajte horľavé, výbušné, agresívne kvapaliny ani látky, ktoré môžu byť škodlivé pre materiál čerpadla.

Zariadenie nie je vhodné na použitie v kvapalinách obsahujúcich pevné látky, ako je piesok, alebo obsahujúce zmesi nečistôt, piesku, bahna alebo kalu, alebo obsahujúce suspenzie s dlhými vláknami. Akékoľvek iné použitie, než je uvedené v tomto návode, sa považuje za nevhodné.

POZNÁMKA! Nesprávne používanie zariadenia, vykonávanie akýchkoľvek úprav (napr. odrezanie zástrčky) na zariadení alebo používanie v rozpore s pokynmi má za následok zrušenie záruky.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

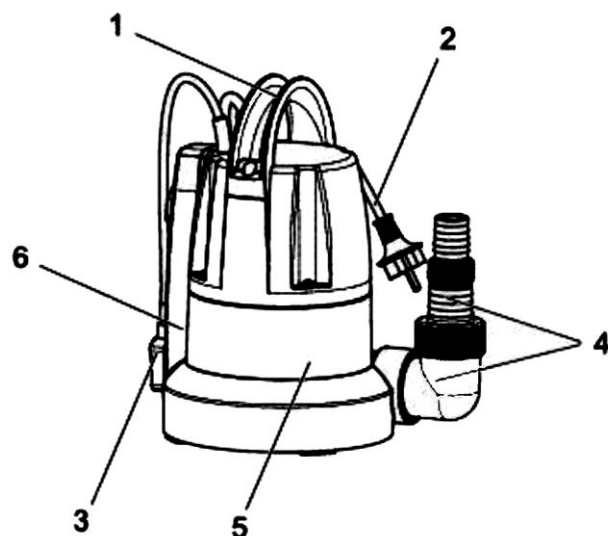
Pre bezpečné používanie tohto zariadenia si pred použitím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Uchovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak výrobok predávate alebo postúpíte inej osobe, priložte k nemu aj tento návod.

Nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel môže predstavovať hrozbu pre používateľov a osoby v ich blízkosti.

UPOZORNENIA

- nikdy nepoužívajte zariadenie na mieste, kde existuje podozrenie z výbuchu - uchovávajte ho mimo dosahu kvapalín a výbušných látok,
- Nedotýkajte sa zástrčiek mokrými rukami. Pri servise čerpadla vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.
- počas prevádzky by malo mať zariadenie diferenciálnu ochranu nastavenú na prúd (IN) nie vyšší ako 30 mA,
- Napájací kábel nezväzujte, neťahajte ani nestláčajte. Uchovávajte kábel mimo dosahu ostrých predmetov, olejov a zdrojov tepla.
- nepoužívajte predlžovací kábel,
- pred začatím údržbárskych prác odpojte zariadenie od zdroja napájania,
- neinštalujte zariadenie na miestach, kde sa môžu nachádzať ľudia alebo zvieratá, alebo na miestach, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa,
- zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oprávnené ho používať,
- Údržba sa smie vykonávať iba podľa pokynov v tejto príručke. Akékoľvek práce nad rámec špecifikovaných pokynov musí vykonať servisný technik.

KONŠTRUKCIA ČERPADLA



1. Rukoväť,
2. Napájací kábel so zástrčkou,
3. Snímač hladiny vody,
4. Výtlačný otvor,
5. Teleso čerpadla,
6. Držiak snímača hladiny vody.

INŠTALÁCIA

Čerpadlo by malo byť prevádzkované zavesené na dlhom, pevnom lane pripevnenom k rukoväti. Môže byť tiež umiestnené na dne nádrže, ale treba dbať na to, aby sacie otvory neboli upchaté.



POZNÁMKA: Ak pravidelne pracujete s lanom, pravidelne kontrolujte jeho stav, pretože sa môže opotrebovať a nekontrolovateľne pretrhnúť alebo natiahnuť.

Pre občasné použitie čerpadla je možné ako výtlačné potrubie použiť štandardnú vodnú hadicu. Ak je čerpadlo nainštalované trvalo, odporúča sa použiť pevnú rúru so spätným ventilom, aby sa zabránilo spätnému toku vody po vypnutí čerpadla.

Všetky závitové spoje by mali byť utesnené teflónovou páskou. Pomocou flexibilnej výtlačnej hadice ju natiahnite cez spoj a zaistite oceľovou svorkou.

Čerpadlo je možné namontovať dvoma spôsobmi:

- **zavesením na vhodnú reťaz alebo lano (odporúčané)** , pričom jeden koniec je pripevnený k rukoväti čerpadla a druhý koniec je pripevnený k hornému okraju studne alebo nádrže. Horná časť závesu by mala byť umiestnená tak, aby bolo čerpadlo v primeranej vzdialenosti od stien.

- **Umiestnením na dno** . Toto nie je preferovaná metóda, pretože existuje riziko prevrátenia čerpadla a zablokovania hydraulikkej časti v dôsledku hromadenia pevných látok na dne nádrže. Ak je však umiestnenie čerpadla na dno povolené, musí byť zabezpečené proti prevráteniu. Je tiež dôležité poznamenať, že pri každom spustení čerpadla sa otáča okolo svojej osi. Krútiaci moment obežného kola spôsobuje, že sa teleso čerpadla otáča v opačnom smere, čo môže skrútiť a zablokovať výtlačnú hadicu. Povrch, na ktorom bude čerpadlo umiestnené, musí byť dostatočne pevný; v ideálnom prípade by čerpadlo nemalo byť umiestnené priamo na dne nádrže, pretože by sa mohlo upchať pevnými látkami. Pevné látky môžu zablokovať alebo poškodiť obežné koleso, čo má za následok prehriatie alebo vyhorenie motora. Poškodenie spôsobené nasávaním pevných látok nie je kryté zárukou.

INŠTALÁCIA

- Pred začatím práce ponorte čerpadlo do vody pod uhlom k čerpanej kvapaline, aby ste odstránili všetky vzduchové bubliny vo vnútri zariadenia – tie by mohli spôsobiť jeho poruchu. Po ponorení ho môžete opäť zapnúť;
- umiestnite čerpadlo na dno vodnej nádrže a pomocou silného lana pripevneného k jeho rukoväti ho spustíte dole,
- po spustení zariadenia pevne zaviažte koniec lana,
- Ak používate výtlačnú hadicu, použite hadicu s priemerom nie menším ako je priemer výtlačného otvoru. Výtlačná hadica by mala byť vedená tak, aby sa predišlo zalomeniu a ohybom po celej jej dĺžke. Použitie menšieho priemeru a výrazne dlhšej hadice zníži výkon čerpadla. Výstup čerpadla je možné pripojiť aj k pevnému potrubiu,
- čerpadlo nemôže bežať nasucho,
- nečerpajte kvapaliny s teplotou vyššou ako 35 stupňov Celzia.



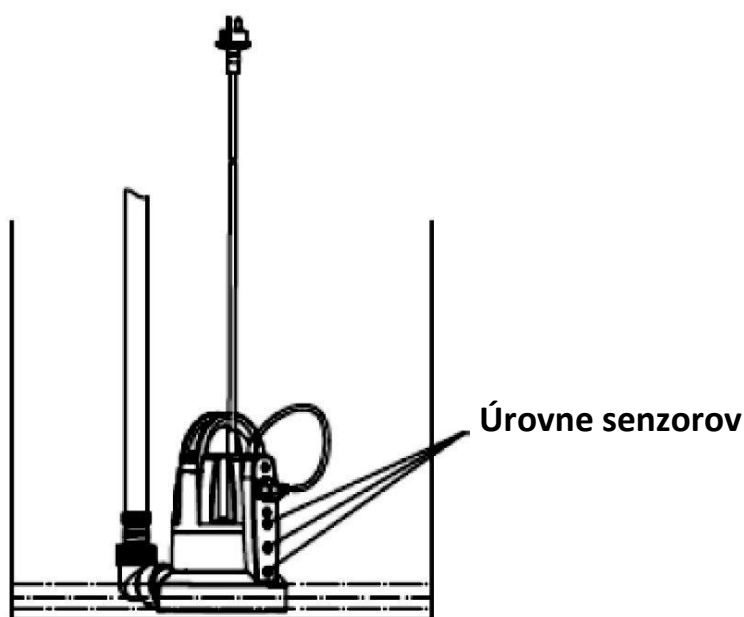
POZOR! Nezdvíhajte čerpadlo za napájací kábel ani za výtlačnú hadicu. Nie sú určené na to, aby vydržali namáhanie a hmotnosť čerpadla.

UPOZORNENIE! Pri prevádzke čerpadla zaveseného na lane nezapínajte čerpadlo bez pripojenej hadice. Čerpadlo sa nesmie otáčať okolo svojej pozdĺžnej osi.

Minimálne rozmery prázdnej nádrže by mali byť 50x50 cm. Pre normálnu prevádzku čerpadla musí byť hladina vody v nádrži nad 5 cm. Zariadenie je možné ponoriť do vody do hĺbky uvedenej v tabuľke technických údajov.

Dno studne by malo byť čisté a pevné. Ak je hladina vody po čerpaní príliš nízka a voda obsahuje veľa vysychajúcich sedimentov, sedimenty môžu spôsobiť upchatie čerpadla. Aby ste tomu predišli, pravidelne kontrolujte čerpadlo a vykonávajte skúšobnú prevádzku.

PRÍKLAD INŠTALÁCIE



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Elektrické pripojenia by mali vykonávať osoby s príslušnou kvalifikáciou a v súlade s platnými predpismi. Parametre elektromotora umiestneného na čerpadle,
- čerpadlo sa smie pripojiť iba k elektrickej sieti s účinným uzemnením,
- Zeleno-žltý izolovaný vodič je uzemňovací vodič. Výrobca je zbavený akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené nedostatočným uzemnením.
- motor čerpadla musí byť chránený diferenciálnym ističom s prúdom (I_n) nie vyšším ako 30 mA,
- po inštalácii čerpadla by mal byť napájací kábel upevnený tak, aby v kábli nevzniklo žiadne napätie a aby nadmerne visiaci kábel nebol vystavený mechanickému poškodeniu spôsobenému napríklad vťahnutím sacím pôsobením.



UPOZORNENIE! Akékoľvek poškodenie vonkajšej izolácie napájacieho kábla vyžaduje, aby kábel bol dimenzovaný v špecializovanej opravovni. Ak tak neurobíte, môže sa do motora čerpadla dostať voda a spôsobiť poškodenie. Ak túto opravu nevykonáte, ak čerpadlo nie je vybavené diferenciálnou ochranou, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom.



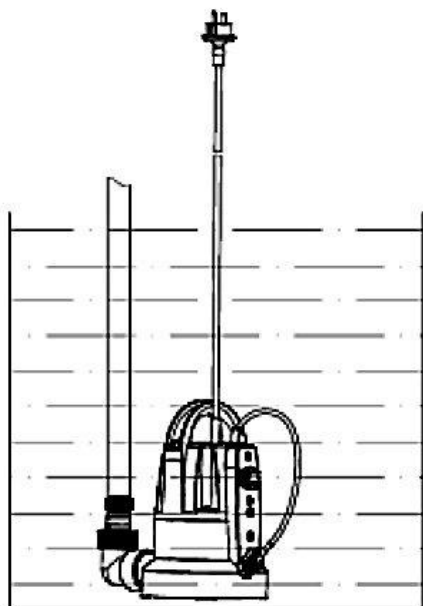
POZOR! Ak sa čerpadlo vypne v dôsledku ochrany proti preťaženiu, znamená to, že prevádzkové podmienky prekročili limity. Pred opätovným spustením skontrolujte dôvod vypnutia ochrany. Opakovaná, pretrvávajúca aktivácia ochrany a vypnutie čerpadla môže poškodiť samotnú ochranu a motor.

ZAP/VYP

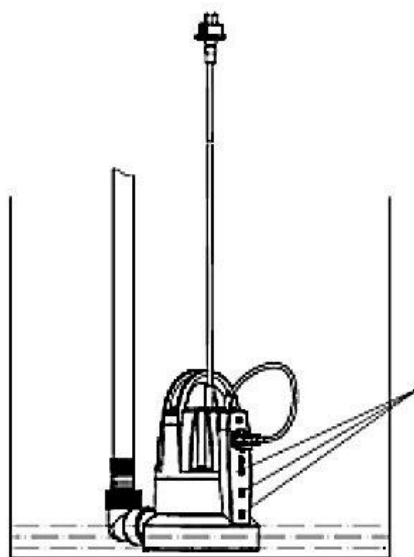
Predtým, ako začnete, vykonajte nasledujúce kroky:

- nastavte elektronický senzor do polohy MANUAL alebo AUTO,
- skontrolujte správnu mechanickú montáž čerpadla a hydraulické pripojenie.

Čerpadlá môžu pracovať s maximálnou frekvenciou aktivácie nie viac ako 15-krát za hodinu. Úpravou polohy snímača vody môžeme zmeniť čas aktivácie čerpadla v závislosti od množstva kvapaliny v nádrži. Zariadenie má tri úrovne vertikálneho nastavenia (obrázok 1 nižšie). Keď je snímač umiestnený tak, ako je znázornené na obrázku 2, prepne sa do manuálneho režimu.



Obrázok 1



Obrázok 2

Ak chcete čerpadlo zastaviť, jednoducho ho odpojte od zdroja napájania.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Čistenie vonkajšej strany zariadenia

Opláchnite čistou vodou. Odolné nečistoty odstráňte kefou a čistiacim prostriedkom. Ponorte čerpadlo do nádrže s čistou vodou a krátko ho zapnite, aby sa prepláchno.

Čistenie sacej časti

Vyčistite všetky prístupné vnútorné časti krytu. Odstráňte vlákna z okolia hriadeľa odskrutkovaním základne čerpadla. Odolné nečistoty odstráňte kefou a čistiacim prostriedkom. Spínač hladiny kvapaliny by sa mal pravidelne čistiť čistou vodou a mäkkou handričkou.

Skladovanie

Počas zimy by sa zariadenie a príslušenstvo mali demontovať, vyčistiť a chrániť pred mrazom.

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

PORUCHA	DÔVOD	RIEŠENIE
Čerpadlo nefunguje	1. Žiadna energia 2. Prehriaty motor - teplota kvapaliny príliš vysoká - upchatie cudzími telesami 3. Došlo k aktivácii diferenciálneho ističa. 4. Poškodený motor	1. Skontrolujte napájací kábel, zástrčku a poistku. 2. Odstráňte príčinu prehriatia kvapaliny (max. teplota 35 stupňov) 3. Vypnite ochranu. Ak sa situácia opakuje, kontaktujte servis. 4. Kontaktujte svojho distribútora.
Čerpadlo beží, ale nečerpá kvapalinu	1. Upchatý sací otvor 2. Čerpadlo nasáva vzduch 3. Čerpadlo je zablokované cudzími predmetmi.	1. Uvoľnite sací otvor 2. - Pri ponáraní držte čerpadlo šikmo - Niekoľkokrát vypnite a zapnite čerpadlo, aby ste odstránili všetok vzduch 3. Vyčistite čerpadlo: Čistenie sacej časti
Čerpadlo má príliš nízku účinnosť	1. Príliš vysoká výška zdvihu 2. Priemer hadice je príliš malý 3. Upchatá hadica 4. Upchatý sací otvor 5. Zalomená výtlačná hadica	1. Skontrolujte maximálnu nosnosť v technických údajoch 2. Použite hadicu s väčším priemerom 3. Uvoľnite hadicu 4. Vyčistite sací otvor 5. Narovnajte výtlačnú hadicu
Čerpadlo je príliš hlučné	1. Netesná výtlačná hadica 2. Čerpadlo nasáva vzduch	1. Utesnite hadicu a spoje, v prípade potreby hadicu vymeňte. 2. Uistite sa, že je dostatok kvapaliny. Pri ponáraní držte čerpadlo šikmo.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Výkon	550 W
Napätie	230 V/50 Hz
Maximálny výkon	6000 l/h
Maximálna hĺbka ponoru	7 m
Maximálna výška zdvihu	7 m
Maximálny priemer nečistôt	5 mm
Priemer pripojenia	1" 1-1/4" 1-1/2"
Dĺžka kábla	10 metrov
Bezpečnosť	IPX8



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 23

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Plytké sacie čerpadlo na čistú vodu s elektródovým spínačom 550 W.

Typ: G81462, Model: CSP400LC-4

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady

- 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (prepracované znenie),
- 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
- 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, 2015/863 z 31. marca 2015, ktorou sa mení príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam obmedzených látok

a normy EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, zodpovedá typovým certifikátom ES

- č. CC 50453622 z 13. januára 2022,

- č. AE 50530757 0001 z 13. januára 2022

- č. AN 50486767 0001 z 18. novembra 2020

- č. S 50451309 z 18. novembra 2020

vydané spoločnosťou TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberg,

Krajina: Nemecko, Telefón: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, webová stránka: www.tuv.com/safety

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28. 4. 2023

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



G81462
CSP400LC-4

Sekély szívérejtű tisztavíz-szivattyú 550 W
Az eredeti utasítások fordítása

HU



Sekély szívérejtű tisztavíz-szivattyú vízhez elektródakapcsolóval

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

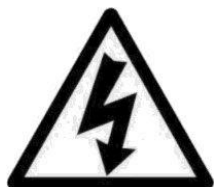
Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

FIGYELMEZTETÉSEK :



MEGJEGYZÉS: Ez a szivattyú kizárólag lakossági használatra készült. Ipari, folyamatos üzem vagy kereskedelmi célú használat esetén a garancia érvényét veszti. A szivattyú üzemeltetése előtt ellenőrizze az elektromos telepítést. A szivattyú csak akkor működhet, ha megfelelően biztosított 230 V/50 Hz-es váltakozó áramú tápegységhez van csatlakoztatva.



FIGYELMEZTETÉS: A felhasználó biztonsága érdekében a szivattyút tápláló elektromos berendezést nagy érzékenységű, 30 mA-nél kisebb kioldóáramú differenciálkapcsolóval kell felszerelni, különösen akkor, ha a szivattyút nyílt víztestek (tavak, úszómedencék stb.) közelében használják. Tilos a szivattyút emberek által lakott víztestekben használni.

FONTOS: Az új búvárszivattyú használata előtt ellenőrizze a következő telepítési alkatrészeket:

- szivattyú földelése,
- nullázás,
- elektromos biztosítékok,
- a konnektorok és dugók nedvesség vagy elárasztás elleni védelme.

Ezenkívül győződjön meg arról, hogy:

- a szivattyúzásra szánt víz nem tartalmaz kémiaiag agresszív zárványokat vagy szilárd abrazív részecskéket (homok, kövek stb.),
- elegendő hely van a szivattyú működéséhez és az úszó szabad mozgásához, hogy a szivattyú vízbe merítve is működhessen - a szivattyú szárazon futásából eredő károkra a garancia nem vonatkozik,
- a szivattyú telepítési helye biztosított gyermekek és illetéktelen személyek hozzáférése ellen,
- a szivattyú védett az esetleges fagyás ellen.

SORS

A szivattyúk kizárólag tiszta víz szivattyúzására szolgálnak 1°C és +35°C közötti hőmérsékleten. A kézikönyvben megadott paraméterek a szivattyú kimeneténél érvényesek, a nyomórendszer ellenállásának figyelembevétele nélkül. A tekercsbe tekerhető nyomótömlők (tűzoltótömlők vagy hasonló) jelentősen csökkentik a szivattyú hidraulikai paramétereit (teljesítmény és emelőmagasság). A bemutatott szivattyúparamétereket laboratóriumi körülmények között mérték. Üzemi körülmények között eltérések előfordulhatnak. A szivattyú folyamatos S1 üzemre van tervezve. A szivattyú élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlott szünetet tartani az üzemben; 1 óra üzem után 30 perces szünetet kell tartani. Rendszeresen ellenőrizze a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLAT

A munka megkezdése előtt:

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Fontos információkat tartalmaz a termék biztonságos használatához, valamint tájékoztatást nyújt a készülék kialakításáról, műszaki adatairól, működéséről, használatáról, tárolásáról, beállításáról és karbantartásáról.

FIGYELEM! Kérjük, kövesse a kézikönyvben található összes információt.

Szivattyú működése:

A sekély szívású szivattyút tiszta víz szivattyúzására használják háztartásokban. A megengedett maximális folyamatos üzemidő 30 perc, amely után a működést legalább 15 percre meg kell szakítani.

A szivattyú 2 működési funkcióval rendelkezik (AUTO és KEZELŐ), és egy elektronikus érzékelővel van felszerelve, amellyel beállítható a kapcsolási szint (3 szint AUTO és KEZELŐ üzemmód - az érzékelőt a legfelső aljzatba kell csatlakoztatni).

Üzemmódok:

- **AUTOMATIKUS üzemmódban:** a szivattyú akkor indul el, amikor a folyadékszint eléri az érzékelő által jelzett szintet, és akkor kapcsol ki, amikor a folyadékszint eléri a szivattyú talpától mért minimum szintet (a szivattyú csak 3 perccel a víz kiszivattyúzása után kapcsol ki, ami ennél a készüléknél normális). Amint a víz visszaáramlik az érzékelő által jelzett szintre, a működési ciklus megismétlődik.

- **MANUÁLIS üzemmódban:** a szivattyú folyamatosan működik, automatikus kikapcsolás nélkül. Ebben az üzemmódban a felhasználónak kell figyelnie a szivattyú működését, és manuálisan leállítania azt.

FIGYELEM: MANUÁLIS üzemmódban ne hagyja felügyelet nélkül a szivattyút. A szárazon futás károsíthatja a szivattyút. Ha a szivattyú szárazon fut, 3 percen belül kapcsolja ki.

ALKALMAZÁS

Ez a szivattyú kizárólag háztartási használatra készült. Nem alkalmas ipari, kereskedelmi vagy üzleti használatra. A következők szivattyúzására alkalmas:

- esővíz,
- friss víz,
- klórozott úszómedence-víz.



A szivattyú nem ivóvíz szivattyúzására szolgál!



Ne használjon gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív folyadékokat vagy olyan anyagokat a szivattyúzáshoz, amelyek károsíthatják a szivattyú anyagát.

A készülék nem alkalmas szilárd anyagokat, például homokot tartalmazó folyadékokban, illetve szennyeződés, homok, sár vagy iszap keverékét tartalmazó, illetve hosszú szálú szuszpenziókat tartalmazó folyadékokban való használatra. A jelen kézikönyvben meghatározottól eltérő használat nem megfelelőnek minősül.

MEGJEGYZÉS! A készülék nem rendeltetésszerű használata, bármilyen módosítás (pl. a csatlakozódugó levágása), vagy az utasításokkal ellentétes használat a garancia érvényét veszti.

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

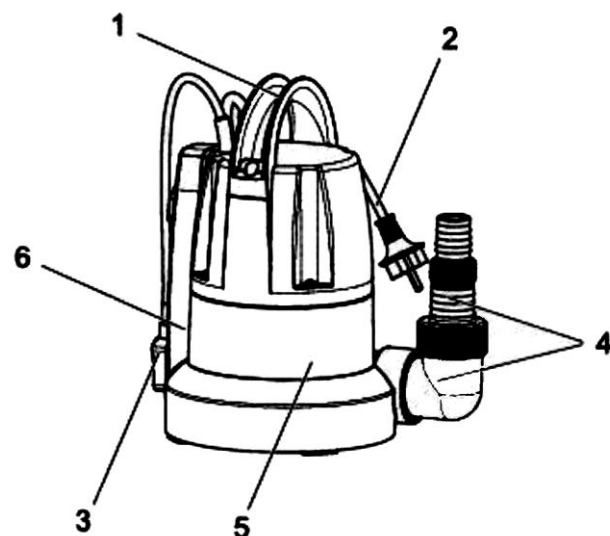
A készülék biztonságos használata érdekében kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a terméket továbbértékesíti vagy átadja, kérjük, mellékelje hozzá ezt a kézikönyvet is.

A biztonsági szabályok be nem tartása veszélyt jelenthet a felhasználókra és a környezetükben tartózkodókra.

FIGYELMEZTETÉSEK

- soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyen - tartsa távol folyadékoktól és robbanóanyagoktól,
- Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel. A szivattyú szervizelése során mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- működés közben a készülék differenciálvédelmét legfeljebb 30 mA áramerősségre (IN) kell beállítani,
- Ne kösse össze, ne húzza meg és ne nyomja össze a tápkábelt. Tartsa távol a kábelt éles tárgyaktól, olajoktól és hőforrásoktól.
- ne használjon hosszabbítót,
- a karbantartási tevékenységek megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról,
- ne telepítse a készüléket olyan helyekre, ahol emberek vagy állatok tartózkodhatnak, illetve olyan helyekre, amelyek veszélyt jelenthetnek a felhasználóra,
- tartsa távol a készüléket gyermekektől és olyan személyektől, akik nem jogosultak a termék használatára,
- A karbantartást csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint szabad elvégezni. A megadottakon túlmutató munkákat szerviztechnikusnak kell elvégeznie.

SZIVATTYÚ KIALAKÍTÁSA



1. Fogantyú,
2. Tápkábel csatlakozódugóval,
3. Vízsint-érzékelő,
4. Kiömlőnyílás,
5. Szivattyúház,
6. Vízsintérzékelő konzolja.

TELEPÍTÉS

A szivattyút egy hosszú, erős, a fogantyúhoz rögzített kötéllal kell működtetni. A tartály aljára is elhelyezhető, de ügyelni kell arra, hogy a szívónyílások ne legyenek eltömődve.



MEGJEGYZÉS: Ha rendszeresen kötéllal dolgozik, rendszeresen ellenőrizze annak állapotát, mivel elkophat, eltörhet vagy kontrollálatlanul megnyúlhat.

A szivattyú alkalmi használatához egy szabványos víztömlő használható szállítóvezetékként. Ha a szivattyú állandóan telepítve van, akkor merev cső használata ajánlott visszacsapó szeleppel, hogy megakadályozza a víz visszafolyását, amikor a szivattyú ki van kapcsolva.

Minden menetes csatlakozást teflonszalaggal kell lezárni. Egy rugalmas nyomótömlőt feszítsen a csatlakozásra, és rögzítse acél bilincssel.

A szivattyú kétféleképpen szerelhető fel:

- **egy megfelelő láncra vagy kötélre felfüggesztve (ajánlott)**, amelynek egyik végét a szivattyú fogantyújához, a másik végét pedig a kút vagy tartály felső széléhez kell rögzíteni. A felfüggesztés felső részét úgy kell elhelyezni, hogy a szivattyú megfelelő távolságra legyen a falaktól.

- **Alsó elhelyezéssel** . Ez nem az ajánlott módszer, mivel fennáll a szivattyú felborulásának veszélye, és a tartály alján felhalmozódó szilárd anyagok eltömíthetik a hidraulikus részt. Ha azonban megengedett a szivattyú aljára helyezése, akkor rögzíteni kell a felborulás ellen. Fontos megjegyezni azt is, hogy minden alkalommal, amikor a szivattyút beindítják, hajlamos a tengelye körül forogni. A járókerék nyomatéka miatt a szivattyúház az ellenkező irányba forog, ami elcsavarodhat és eltömítheti a szállítótömlőt. A szivattyú elhelyezésére szolgáló felületnek kellően szilárdnak kell lennie; ideális esetben a szivattyút nem szabad közvetlenül a tartály aljára helyezni, mivel az eltömődhet szilárd anyagokkal. A szilárd anyagok eltömíthetik vagy károsíthatják a járókereket, ami túlmelegedéshez vagy a motor kiégéséhez vezethet. A szilárd anyagok szívása által okozott károokra nem vonatkozik a garancia.

TELEPÍTÉS

- A munka megkezdése előtt merítse a szivattyút vízbe a szivattyúzott folyadékhoz képest ferdén, hogy eltávolítsa a készülékben lévő légbuborékokat – ezek meghibásodást okozhatnak. Merítés után ismét bekapcsolhatja;
- helyezze a pumpát a víztartály aljára, és egy erős, a fogantyújához rögzített kötelet használjon a készülék leengedéséhez,
- a készülék leengedése után szorosan kösd össze a kötél végét,
- Szállítótömlő használata esetén olyan tömlőt használjon, amelynek átmérője nem kisebb, mint a nyomócsatlakozás átmérője. A nyomótömlőt úgy kell elvezetni, hogy teljes hosszában elkerülhető legyen a törés és a hajlás. Kisebb átmérőjű és jelentősen hosszabb tömlő használata csökkenti a szivattyú teljesítményét. A szivattyú kimenete merev csőhöz is csatlakoztatható,
- a szivattyú nem tud szárazon járni,
- Ne szivattyúzzon 35 Celsius-foknál magasabb hőmérsékletű folyadékokat.



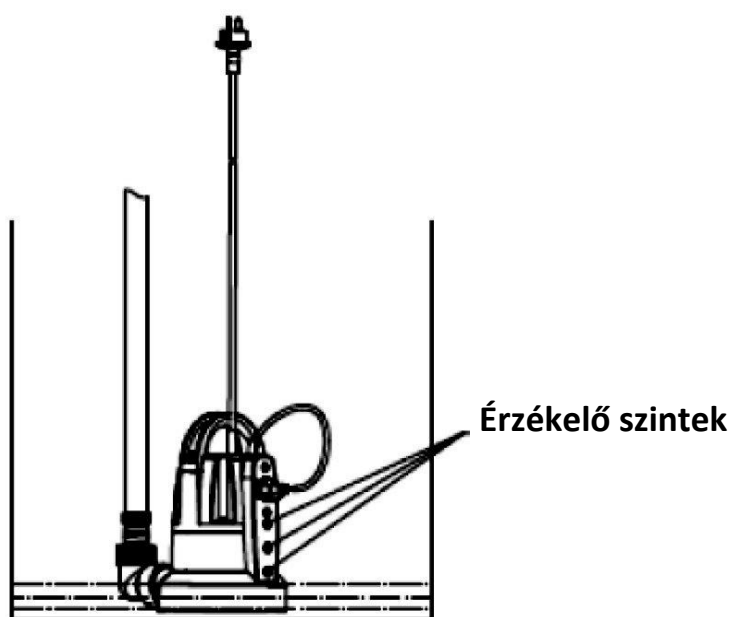
FIGYELEM! Ne emelje fel a szivattyút a tápkábelnél vagy a leeresztő tömlőnél fogva. Ezek nincsenek kiképezve a szivattyú terhelésének és súlyának elviselésére.

FIGYELMEZTETÉS! Kötélen felfüggesztett szivattyú működtetésekor ne kapcsolja be a szivattyút csatlakoztatott tömlő nélkül. A szivattyú nem foroghat a hossztengelye körül.

Az üres tartály minimális méretei 50x50 cm kell legyenek. A szivattyú normál működéséhez a tartályban lévő vízszintnek 5 cm felett kell lennie. A készülék a műszaki adatok táblázatában feltüntetett mélységig meríthető vízbe.

A kút aljának tisztának és szilárdnak kell lennie. Ha a vízszint túl alacsony a szivattyúzás után, és a víz sok száradó üledéket tartalmaz, az üledék a szivattyú eltömődését okozhatja. Ennek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a szivattyút, és végezzen próbaüzemet.

PÉLDA TELEPÍTÉSRE



ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

- Az elektromos csatlakozásokat megfelelő képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégezniük, a vonatkozó előírásoknak megfelelően. A szivattyún található villanymotor paraméterei,
- a szivattyút csak hatékony földeléssel ellátott elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni,
- A zöld-sárga szigetelt vezeték a földelővezeték. A gyártó mentesül a felelősség alól a földelés hiányából eredő személyi vagy vagyoni károkért.
- a szivattyúmotort legfeljebb 30 mA áramerősségű (In) differenciálkapcsolóval kell védeni,
- a szivattyú telepítése után a tápkábelt úgy kell rögzíteni, hogy ne legyen benne feszültség, másrészt pedig a túlzottan lógó kábel ne legyen kitéve mechanikai sérülésnek, például a szívóhatás miatti behúzásnak.



FIGYELMEZTETÉS! A tápkábel külső szigetelésének bármilyen sérülése esetén a kábelt szakszervizben kell méretre állítani. Ennek elmulasztása víz bejutását eredményezheti a szivattyúmotorba, ami károsodást okozhat. Ha a szivattyú nincs felszerelve differenciálvédelemmel, akkor áramütést okozhat.



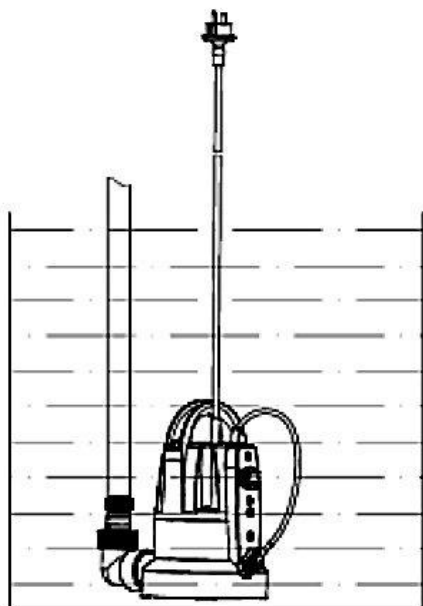
VIGYÁZAT! Ha a szivattyú a túlterhelésvédelem miatt leáll, az azt jelzi, hogy az üzemi körülmények túllépték a határértékeket. Újraindítás előtt ellenőrizze a védelem leállításának okát. A védelem ismételt, tartós aktiválódása és a szivattyú leállása károsíthatja magát a védelmet és a motort.

BE/KI

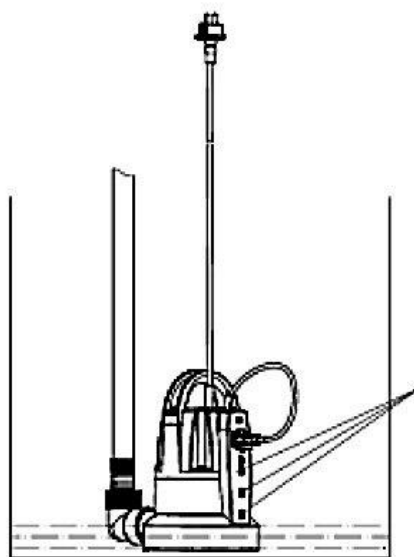
Mielőtt elkezdené, kérjük, tegye a következőket:

- állítsa az elektronikus érzékelőt MANUAL vagy AUTO állásba,
- ellenőrizze a szivattyú és a hidraulikus csatlakozás megfelelő mechanikai összeszerelését.

A szivattyúk óránként legfeljebb 15-ször tudnak bekapcsolni. A vízérzékelő helyzetének beállításával a tartályban lévő folyadék mennyiségétől függően módosíthatjuk a szivattyú aktiválási idejét. A készülék három függőleges beállítási szinttel rendelkezik (1. ábra alább). Amikor az érzékelőt a 2. ábrán látható módon helyezzük el, manuális üzemmódba kapcsol.



1. ábra



2. ábra

A szivattyú leállításához egyszerűen válassza le a tápellátásról.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A készülék külső részének tisztítása

Öblítse le tiszta vízzel. A makacs szennyeződéseket kefével és mosószerrel távolítsa el. Merítse a szivattyút egy tiszta vízzel teli tartályba, és kapcsolja be rövid időre az öblítéshez.

A szívó rész tisztítása

Tisztítsa meg a ház összes hozzáférhető belső részét. Távolítsa el a szöszöket a tengely környékéről a szivattyútalp lecsavarásával. A makacs szennyeződéseket kefével és mosószerrel távolítsa el. A folyadékszint-kapcsolót rendszeresen tisztítsa tiszta vízzel és puha ruhával.

Tárolás

Télen a készüléket és a tartozékokat szét kell szerelni, meg kell tisztítani és védeni kell a fagytól.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

HIBA	OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem működik	1. Nincs áram 2. Túlmelegedett motor - túl magas a folyadék hőmérséklete - idegen testek okozta elzáródás 3. A differenciál áramkör-megszakító védelem leoldott. 4. Sérült motor	1. Ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozódugót és a biztosítékot. 2. Szüntesse meg a folyadék túlmelegedésének okát (max. hőmérséklet 35 fok) 3. Kapcsolja ki a védelmet. Ha a probléma megismétlődik, hívja a szervizt. 4. Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
A szivattyú működik, de nem szállít folyadékot	1. Eldugult szívónyílás 2. A szivattyú levegőt szív be 3. A szivattyút idegen tárgyak blokkolják.	1. Szüntesse meg a szívónyílás dugulását 2. - Merítés közben tartsa a szivattyút ferdén - Kapcsolja ki és be a szivattyút többször, hogy eltávolítsa a levegőt 3. Tisztítsa meg a szivattyút: A szívórész tisztítása
A szivattyú túl alacsony hatásfokkal rendelkezik	1. Túl magas emelési magasság 2. Túl kicsi a tömlő átmérője 3. Eldugult tömlő 4. Eldugult szívónyílás 5. Megtört nyomótömlő	1. Ellenőrizze a maximális teherbírást a műszaki adatokban 2. Használjon nagyobb átmérőjű tömlőt 3. Szüntesse meg a tömlő dugulását 4. Tisztítsa meg a szívónyílást 5. Egyenesítse ki a leeresztő tömlőt
A szivattyú túl hangos	1. Szivárgó szállítótömlő 2. A szivattyú levegőt szív be	1. Tömítse le a tömlőt és a csatlakozásokat, szükség esetén cserélje ki a tömlőt. 2. Győződjön meg róla, hogy elegendő folyadék van. Merítés közben tartsa a szivattyút ferdén.

MŰSZAKI ADATOK	
Hatalom	550 W
Feszültség	230V/50Hz
Maximális teljesítmény	6000 l/óra
Maximális merülési mélység	7 méter
Maximális emelési magasság	7 méter
A szennyeződések maximális átmérője	5 mm
Csatlakozási átmérő	2,5 cm 3,35 cm 3,85 cm
Kábelhossz	10 méter
Biztonság	IPX8



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 23

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Sekély szívófejű szivattyú tiszta vízhez, elektródakapcsolóval, 550 W-os.

Típus: G81462, Modell: CSP400LC-4

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek

- a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/35/EU irányelv (átdolgozás),
- a 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról,
- 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, 2015. március 31-i 2015/863/EU irányelv a 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének a korlátozott anyagok listája tekintetében történő módosításáról

és az EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1 szabványok, megfelel az EK típustanúsítványoknak

- CC szám: 50453622, 2022. január 13.,

- AE 50530757 0001 számú, 2022. január 13-i határozat

- AN 50486767 0001 számú, 2020. november 18-i

- S 50451309. számú, 2020. november 18-i

Kiadta a TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg,

Ország: Németország, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Weboldal: www.tuv.com/safety

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.04.28.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



G81462
CSP400LC-4

Pompă de aspirație superficială pentru apă curată 550 W
Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Pompă de aspirație superficială pentru apă curată cu comutator electrod

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

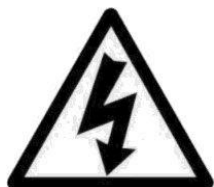
Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

AVERTIZĂRI :



NOTĂ: Această pompă este destinată exclusiv uzului rezidențial. Utilizarea în scopuri industriale, continue sau comerciale va anula garanția. Înainte de a pune pompa în funcțiune, verificați instalația electrică. Pompa poate funcționa numai atunci când este conectată la o sursă de alimentare cu curent alternativ de 230 V/50 Hz, cu siguranțe corespunzătoare.



AVERTISMENT: Pentru siguranța utilizatorului, instalația electrică care alimentează pompa trebuie să fie echipată cu un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate, cu un curent de declanșare mai mic de 30 mA, în special dacă pompa va fi utilizată în apropierea apelor deschise (iazuri, piscine etc.). Este interzisă utilizarea pompei în ape ocupate de persoane.

IMPORTANT: Înainte de a utiliza noua pompă submersibilă, verificați următoarele componente de instalare:

- împământarea pompei,
- aducerea la zero,
- siguranțe electrice,
- protecția prizelor și a ștecherelor împotriva umezelii sau inundațiilor.

În plus, asigurați-vă că:

- apa destinată pompei nu conține incluziuni chimice agresive sau particule abrazive solide (nisip, pietre etc.),
- este prevăzut suficient spațiu pentru ca pompa să funcționeze și pentru ca plutitorul să se miște liber, astfel încât pompa să funcționeze scufundată în apă - daunele rezultate din funcționarea fără apă a pompei nu sunt acoperite de garanție,
- locul de instalare a pompei a fost securizat împotriva accesului copiilor și al persoanelor neautorizate,
- pompa este protejată împotriva unui posibil îngheț.

DESTIN

Pompele sunt proiectate să pompeze doar apă curată la temperaturi între 1°C și +35°C. Parametrii furnizați în manual sunt obținuți la ieșirea din pompă, fără a lua în considerare rezistența sistemului de refulare. Orice furtunuri de refulare care pot fi rulate (furtunuri de incendiu sau similare) reduc semnificativ parametrii hidraulici ai pompei (capacitate și înălțime de pompare). Parametrii pompei prezentați au fost obținuți în condiții de laborator. Pot apărea diferențe în condițiile de funcționare. Pompa este proiectată pentru funcționare continuă S1. Pentru a prelungi durata de viață a pompei, se recomandă efectuarea de pauze din funcționare; după 1 oră de funcționare, trebuie luată o pauză de 30 de minute. Verificați periodic funcționarea corectă a dispozitivului.

UTILIZARE

Înainte de începerea lucrului:

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Acesta conține informații importante pentru a susține utilizarea în siguranță a produsului și include informații despre designul, specificațiile, funcționarea, utilizarea, depozitarea, reglarea și întreținerea dispozitivului.

ATENȚIE! Vă rugăm să urmați toate informațiile conținute în acest manual.

Funcționarea pompei:

Pompa cu aspirație superficială este utilizată pentru pomparea apei curate în gospodărie. Timpul maxim admis de funcționare continuă este de 30 de minute, după care funcționarea trebuie întreruptă timp de cel puțin 15 minute.

Pompa are 2 funcții de funcționare (AUTO și MANUAL) și este echipată cu un senzor electronic cu posibilitatea de reglare a nivelului de comutare (3 niveluri de mod AUTO și MANUAL - senzorul se introduce în priza cea mai înaltă).

Moduri de funcționare:

- **în modul AUTO:** pompa pornește când nivelul lichidului atinge nivelul marcat de senzor și se oprește când nivelul lichidului atinge nivelul minim de la baza pompei (pompa se va opri la doar 3 minute după ce apa a fost pompată, ceea ce este normal pentru acest dispozitiv). Odată ce apa curge înapoi la nivelul marcat de senzor, ciclul de funcționare se va repeta.

- **în modul MANUAL:** pompa funcționează continuu, fără oprire automată. În acest mod, utilizatorul trebuie să monitorizeze funcționarea pompei și să o oprească manual.

ATENȚIE: În modul MANUAL, nu lăsați pompa nesupravegheată. Funcționarea fără apă poate deteriora pompa. Dacă pompa funcționează fără apă, opriți-o în decurs de 3 minute.

APLICAȚIE

Această pompă este destinată exclusiv uzului casnic. Nu este potrivită pentru uz industrial, comercial sau de afaceri. Potrivită pentru pomparea:

- apa de ploaie,
- apă dulce,
- apă clorurată din piscină.



Pompa nu este destinată pompei de apă potabilă!



Nu utilizați pentru pompare lichide inflamabile, explozive, agresive sau substanțe care pot fi dăunătoare materialului pompei.

Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizarea în lichide care conțin solide, cum ar fi nisip, sau care conțin amestecuri de murdărie, nisip, noroi sau nămol, ori care conțin suspensii cu fibre lungi. Orice utilizare, alta decât cea specificată în acest manual, este considerată nepotrivită.

NOTĂ! Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului, efectuarea oricăror modificări (de exemplu, decuplarea ștecherului) la dispozitiv sau utilizarea contrară instrucțiunilor vor anula garanția.

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

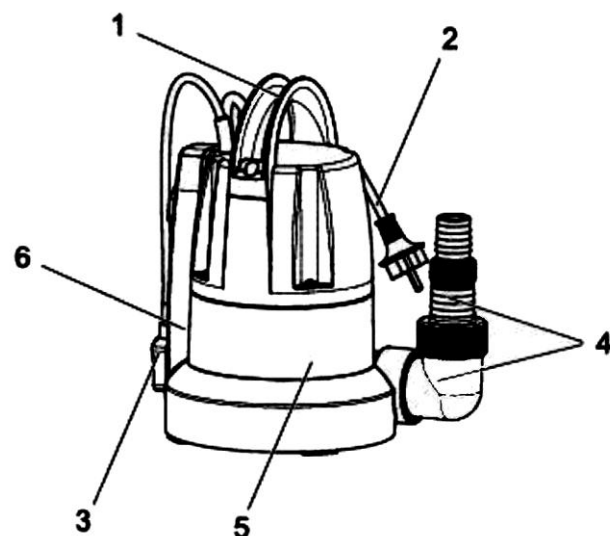
Pentru a utiliza acest dispozitiv în siguranță, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă revindeți sau transferați produsul, vă rugăm să includeți acest manual împreună cu acesta.

Nerespectarea regulilor de siguranță poate reprezenta un pericol pentru utilizatori și persoanele din vecinătatea acestora.

AVERTIZĂRI

- nu utilizați niciodată dispozitivul într-un loc unde există suspiciunea unei explozii - țineți-l departe de lichide și substanțe explozive,
- Nu atingeți ștecherile cu mâinile ude. Când efectuați lucrări de service la pompă, deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare.
- în timpul funcționării, dispozitivul trebuie să aibă o protecție diferențială setată la un curent (IN) care să nu depășească 30 mA,
- Nu legați, nu trageți și nu striviți cablul de alimentare. Țineți cablul departe de obiecte ascuțite, uleiuri și surse de căldură.
- nu folosiți un prelungitor,
- înainte de a începe activitățile de întreținere, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare,
- nu instalați dispozitivul în locuri unde pot fi prezente persoane sau animale sau în alte locuri care pot reprezenta un pericol pentru utilizator,
- țineți dispozitivul departe de copii și de persoanele neautorizate să îl utilizeze,
- Întreținerea trebuie efectuată numai conform instrucțiunilor din acest manual. Orice lucrare dincolo de cea specificată trebuie efectuată de un tehnician de service.

CONSTRUCȚIA POMPEI



1. Mâner,
2. Cablu de alimentare cu ștecher,
3. Senzor de nivel al apei,
4. Orificiu de descărcare,
5. Carcasa pompei,
6. Suport senzor nivel apă.

INSTALARE

Pompa trebuie acționată suspendată de o frânghie lungă și rezistentă atașată de mâner. Poate fi plasată și pe fundul rezervorului, dar trebuie avută grijă ca orificiile de aspirație să nu fie blocate.



NOTĂ: Dacă lucrați în mod regulat cu o frânghie, verificați periodic starea acesteia, deoarece se poate uza, rupe sau întinde necontrolat.

Pentru utilizarea ocazională a pompei, se poate folosi un furtun de apă standard ca linie de alimentare. Dacă pompa este instalată permanent, se recomandă utilizarea unei conducte rigide cu o supapă de sens pentru a preveni refluxul apei atunci când pompa este oprită.

Toate conexiunile filetate trebuie etanșate cu bandă de teflon. Folosind un furtun flexibil de alimentare, întindeți-l peste conexiune și fixați-l cu o clemă de oțel.

Pompa poate fi montată în două moduri:

- prin suspendarea acesteia pe un lanț sau o frânghie adecvată (recomandat) , cu un capăt atașat la mânerul pompei și celălalt capăt atașat la marginea superioară a puțului sau rezervorului. Partea superioară a suspensiei trebuie poziționată astfel încât pompa să fie la o distanță corespunzătoare de pereți.

- **Prin plasarea pe fund** . Aceasta nu este metoda preferată, deoarece există riscul ca pompa să se răstoarne și să blocheze secțiunea hidraulică din cauza solidelor care se acumulează pe fundul rezervorului. Cu toate acestea, dacă este permisă plasarea pompei pe fund, aceasta trebuie asigurată împotriva răsturnării. De asemenea, este important de reținut că de fiecare dată când pompa este pornită, aceasta tinde să se rotească în jurul axei sale. Cuplul rotorului determină rotirea carcasei pompei în direcția opusă, ceea ce poate răsuci și bloca furtunul de refulare. Suprafața pe care va fi amplasată pompa trebuie să fie suficient de fermă; în mod ideal, pompa nu ar trebui plasată direct pe fundul rezervorului, deoarece se poate înfunda cu solide. Solidele pot bloca sau deteriora rotorul, ducând la supraîncălzire sau arderea motorului. Daunele cauzate de aspirarea solidelor nu sunt acoperite de garanție.

INSTALARE

- Înainte de a începe lucrul, scufundați pompa în apă la un unghi față de lichidul pompat pentru a elimina bulele de aer din interiorul dispozitivului - acestea pot cauza funcționarea defectuoasă a acestuia. După scufundare, o puteți porni din nou;
- așezați pompa pe fundul rezervorului de apă, folosiți o frânghie rezistentă atașată de mânerul acestuia pentru a coborî dispozitivul,
- după coborârea dispozitivului, legați strâns capătul frânghiei,
- Dacă folosiți un furtun de refulare, folosiți un furtun cu un diametru care să nu fie mai mic decât diametrul orificiului de refulare. Furtunul de refulare trebuie poziționat astfel încât să se prevină îndoirea și îndoirea pe întreaga sa lungime. Utilizarea unui diametru mai mic și a unui furtun semnificativ mai lung va reduce performanța pompei. Leșirea pompei poate fi, de asemenea, conectată la o țevă rigidă.
- pompa nu poate funcționa fără apă,
- nu pompați lichide cu o temperatură mai mare de 35 de grade Celsius.



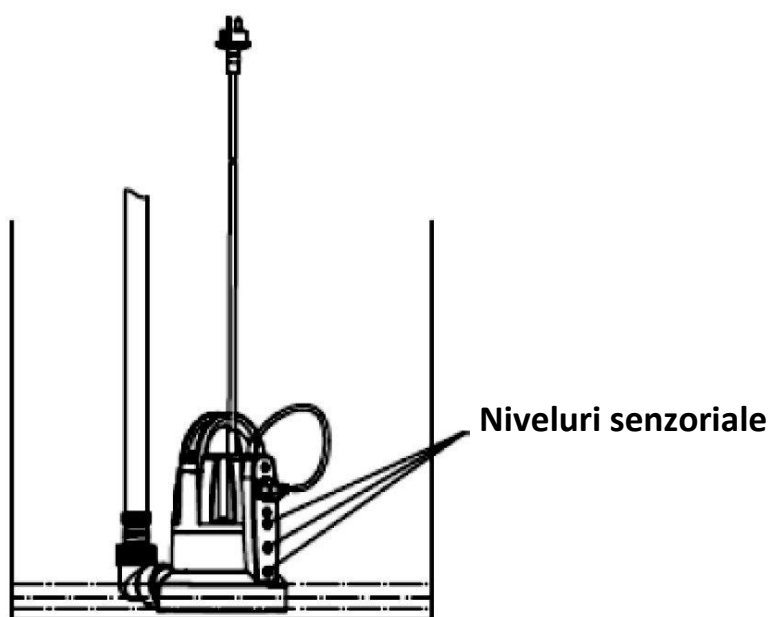
ATENȚIE! Nu ridicați pompa ținând de cablul de alimentare sau de furtunul de refulare. Acestea nu sunt proiectate să reziste solicitării și greutății pompei.

AVERTISMENT! Când operați pompa suspendată de o frânghie, nu porniți pompa fără a conecta un furtun. Pompa nu trebuie să se rotească în jurul axei sale longitudinale.

Dimensiunile minime ale rezervorului gol trebuie să fie de 50x50 cm. Pentru ca pompa să funcționeze normal, nivelul apei din rezervor trebuie să fie peste 5 cm. Dispozitivul poate fi scufundat în apă până la adâncimea indicată în tabelul cu date tehnice.

Fundul puțului trebuie să fie curat și ferm. Dacă nivelul apei este prea scăzut după pompare și apa conține o cantitate mare de sedimente care se usucă, acestea pot cauza înfundarea pompei. Pentru a preveni acest lucru, inspectați periodic pompa și efectuați o probă de funcționare.

EXEMPLU DE INSTALARE



CONEXIUNE ELECTRICĂ

- Conexiunile electrice trebuie efectuate de către persoane cu calificări corespunzătoare și în conformitate cu reglementările aplicabile. Parametrii motorului electric amplasat pe pompă,
- pompa poate fi conectată doar la o rețea electrică cu împământare eficientă,
- Firul izolat verde-galben este firul de împământare. Producătorul este exonerat de orice răspundere pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor rezultate din lipsa împământării.
- motorul pompei trebuie protejat de un întrerupător diferențial cu un curent (I_n) care să nu depășească 30 mA,
- după instalarea pompei, cablul de alimentare trebuie fixat astfel încât să nu existe tensiune în cablu și, pe de altă parte, ca cablul care atârână excesiv să nu fie supus deteriorării mecanice cauzate, de exemplu, de tragerea prin acțiunea de aspirație.



AVERTISMENT! Orice deteriorare a izolației externe a cablului de alimentare necesită dimensionarea acestuia de către un atelier de reparații specializat. Nerespectarea acestei proceduri va duce la pătrunderea apei în motorul pompei, provocând deteriorări. Neefectuarea acestei reparații, dacă pompa nu este echipată cu protecție diferențială, poate provoca electrocutare.



ATENȚIE! Dacă pompa se oprește din cauza protecției la suprasarcină, indică faptul că condițiile de funcționare au depășit limitele. Înainte de repornire, verificați motivul opririi prin protecție. Activarea repetată și persistentă a protecției și oprirea pompei pot deteriora protecția în sine și motorul.

PORNIT/OPRIT

Înainte de a începe, vă rugăm să faceți următoarele:

- setați senzorul electronic în poziția MANUAL sau AUTO,
- verificați asamblarea mecanică corectă a pompei și a conexiunii hidraulice.

Pompele pot funcționa la o frecvență maximă de activare de cel mult 15 ori pe oră. Prin ajustarea poziției senzorului de apă, putem modifica timpul de activare a pompei în funcție de cantitatea de lichid din rezervor. Dispozitivul are trei niveluri de reglare verticală (Figura 1 mai jos). Când senzorul este poziționat așa cum se arată în Figura 2, acesta trece în modul manual.

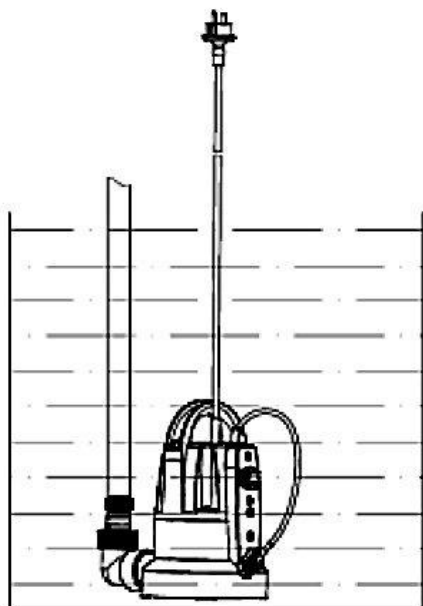


Figura 1

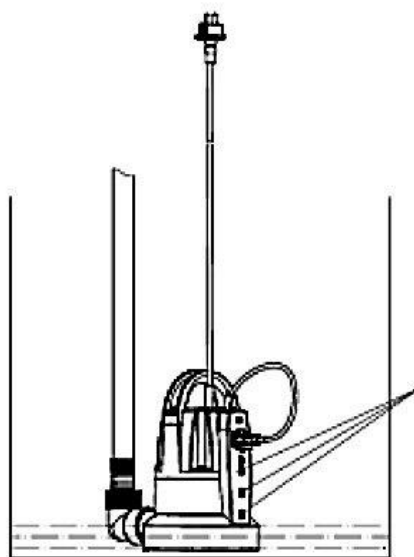


Figura 2

Pentru a opri pompa, pur și simplu deconectați-o de la sursa de alimentare.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Curățarea exteriorului dispozitivului

Clătiți cu apă curată. Îndepărtați murdăria persistentă cu o perie și detergent. Scufundați pompa într-un rezervor cu apă curată și porniți-o scurt pentru a clăti pompa.

Curățarea piesei de aspirație

Curățați toate părțile interioare accesibile ale carcasei. Îndepărtați scamele din jurul axului deșurubând baza pompei. Îndepărtați murdăria persistentă cu o perie și detergent. Comutatorul de nivel al fluidului trebuie curățat regulat folosind apă curată și o cârpă moale.

Depozitare

În timpul iernii, dispozitivul și accesoriile trebuie demontate, curățate și protejate împotriva înghețului.

PROBLEME ȘI SOLUȚIILE LOR

VENĂ	MOTIV	SOLUȚIE
Pompa nu funcționează	1. Fără curent 2. Motor supraîncălzit - temperatura lichidului este prea ridicată - blocaj cauzat de corpuri străine 3. Protecția întrerupătorului diferențial s-a declanșat. 4. Motor avariata	1. Verificați cablul de alimentare, ștecherul și siguranța. 2. Eliminați cauza supraîncălzirii lichidului (temperatură maximă 35 de grade) 3. Dezactivați protecția. Dacă situația se repetă, contactați serviciul de asistență. 4. Contactați distribuitorul dumneavoastră.
Pompa funcționează, dar nu pompează lichid	1. Orificiu de admisie înfundat 2. Pompa aspiră aer 3. Pompa este blocată de obiecte străine.	1. Desfundați orificiul de aspirație 2. - Țineți pompa într-un unghi atunci când o scufundați - Opriti și porniți pompa de câteva ori pentru a elimina aerul 3. Curățarea pompei: Curățarea părții de aspirație
Pompa are o eficiență prea scăzută	1. Înălțime de ridicare prea mare 2. Diametrul furtunului este prea mic 3. Furtun blocat 4. Orificiu de admisie înfundat 5. Furtun de alimentare îndoita	1. Verificați capacitatea maximă de ridicare în datele tehnice 2. Folosiți un furtun cu diametru mai mare 3. Desfundați furtunul 4. Curățați orificiul de aspirație 5. Îndreptați furtunul de refulare
Pompa este prea zgomotoasă	1. Furtun de alimentare cu scurgeri 2. Pompa aspiră aer	1. Etanșați furtunul și conexiunile, înlocuiți furtunul dacă este necesar 2. Asigurați-vă că există suficient lichid. Țineți pompa într-un unghi atunci când o scufundați.

DATE TEHNICE	
Putere Tensiune Performanță maximă Adâncimea maximă de imersie Înălțimea maximă de ridicare Diametrul maxim al impurităților Diametrul conexiunii Lungimea cablului Securitate	550W 230V/50Hz 6000 l/h 7m 7m 5 mm 1" 1-1/4" 1-1/2" 10 metri IPX8



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 23

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Pompă de aspirație superficială pentru apă curată cu comutator cu electrod 550W.

Tip: G81462, Model: CSP400LC-4

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului

- 2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune (reformare),
- 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică,
- 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, 2015/863 din 31 martie 2015 de modificare a anexei II la Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor restricționate

și standardele EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, respectă certificatele de tip CE

- CC nr. 50453622 din 13 ianuarie 2022,
- Nr. AE 50530757 0001 din 13 ianuarie 2022
- Nr. AN 50486767 0001 din 18 noiembrie 2020
- Nr. S 50451309 din 18 noiembrie 2020

emis de TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg,

Țară: Germania, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Site web: www.tuv.com/safety

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



G81462
CSP400LC-4

Bomba de succión poco profunda para agua limpia 550 W
Traducción de las instrucciones originales

ES



Bomba de succión poco profunda para agua limpia con interruptor de electrodo

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

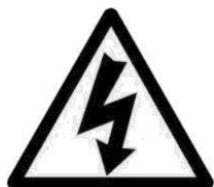
Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

ADVERTENCIAS :



NOTA: Esta bomba está diseñada exclusivamente para uso residencial. Su uso con fines industriales, de funcionamiento continuo o comerciales anulará la garantía. Antes de utilizar la bomba, revise la instalación eléctrica. La bomba solo puede funcionar conectada a una fuente de alimentación de CA de 230 V/50 Hz con fusibles adecuados.



ADVERTENCIA: Para la seguridad del usuario, la instalación eléctrica que alimenta la bomba debe estar equipada con un interruptor diferencial de alta sensibilidad con una corriente de disparo inferior a 30 mA, especialmente si la bomba se utilizará cerca de cuerpos de agua abiertos (estanques, piscinas, etc.). Está prohibido utilizar la bomba en cuerpos de agua ocupados por personas.

IMPORTANTE: Antes de utilizar su nueva bomba sumergible, verifique los siguientes componentes de instalación:

- puesta a tierra de la bomba,
- puesta a cero,
- fusibles eléctricos,
- protección de enchufes y tomas de corriente contra la humedad o inundaciones.

Además, asegúrese de que:

- el agua destinada a bombear no contiene inclusiones químicamente agresivas ni partículas sólidas abrasivas (arena, piedras, etc.),
- se proporciona suficiente espacio para que la bomba funcione y para que el flotador se mueva libremente de modo que la bomba funcione sumergida en agua - los daños resultantes del funcionamiento en seco de la bomba no están cubiertos por la garantía,
- el lugar donde está instalada la bomba está asegurado contra el acceso de niños y personas no autorizadas,
- la bomba está protegida contra posibles heladas.

DESTINO

Las bombas están diseñadas para bombear únicamente agua limpia a temperaturas entre 1 °C y +35 °C. Los parámetros indicados en el manual se obtienen a la salida de la bomba, sin tener en cuenta la resistencia del sistema de descarga. Cualquier manguera de descarga enrollable (mangueras contra incendios o similares) reduce significativamente los parámetros hidráulicos de la bomba (capacidad y altura). Los parámetros de la bomba presentados se obtuvieron en condiciones de laboratorio. Pueden producirse diferencias en las condiciones de funcionamiento. La bomba está diseñada para un funcionamiento continuo S1. Para prolongar su vida útil, se recomienda realizar pausas de 30 minutos tras una hora de funcionamiento. Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento del dispositivo.

USAR

Antes de empezar a trabajar:

Antes de usar el dispositivo, lea atentamente este manual. Contiene información importante para el uso seguro del producto e incluye información sobre el diseño, las especificaciones, el funcionamiento, el uso, el almacenamiento, el ajuste y el mantenimiento del dispositivo.

¡ATENCIÓN! Siga toda la información contenida en este manual.

Funcionamiento de la bomba:

La bomba de succión superficial se utiliza para bombear agua limpia en hogares. El tiempo máximo permitido de funcionamiento continuo es de 30 minutos, tras los cuales debe interrumpirse durante al menos 15 minutos.

La bomba tiene 2 funciones de funcionamiento (AUTO y MANUAL) y está equipada con un sensor electrónico con posibilidad de ajuste del nivel de conmutación (3 niveles de modo AUTO y MANUAL - enchufe del sensor en la toma más alta).

Modos de funcionamiento:

En **modo AUTO**: la bomba se activa cuando el nivel del líquido alcanza el nivel marcado por el sensor y se apaga cuando alcanza el nivel mínimo de la base de la bomba (la bomba se apaga solo 3 minutos después de bombear el agua, lo cual es normal en este dispositivo). Una vez que el agua vuelve al nivel marcado por el sensor, el ciclo de funcionamiento se repite.

En **modo MANUAL**: la bomba funciona continuamente, sin apagado automático. En este modo, el usuario debe supervisar el funcionamiento de la bomba y apagarla manualmente.

PRECAUCIÓN: En modo MANUAL, no deje la bomba sin supervisión. El funcionamiento en seco puede dañarla. Si la bomba funciona en seco, apáguela en 3 minutos.

SOLICITUD

Esta bomba está diseñada exclusivamente para uso doméstico. No es apta para uso industrial, comercial ni empresarial. Apta para bombear:

- agua de lluvia,
- agua dulce,
- agua de piscina clorada.



¡La bomba no está diseñada para bombear agua potable!



No utilice líquidos inflamables, explosivos, agresivos ni sustancias que puedan dañar el material de la bomba durante el bombeo.

El dispositivo no es apto para líquidos que contengan sólidos, como arena, mezclas de tierra, arena, lodo o lodos, ni suspensiones de fibras largas. Cualquier uso distinto al especificado en este manual se considera inadecuado.

¡NOTA! El uso inadecuado del dispositivo, cualquier modificación (por ejemplo, desconectar el enchufe) o cualquier uso contrario a las instrucciones anulará la garantía.

NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

Para utilizar este dispositivo de forma segura, lea atentamente este manual de instrucciones antes de usarlo. Consérvelo para futuras consultas. Si revende o transfiere el producto, incluya este manual.

El incumplimiento de las normas de seguridad puede suponer una amenaza para los usuarios y las personas que se encuentren en su entorno.

ADVERTENCIAS

- nunca utilice el dispositivo en un lugar donde exista sospecha de explosión - manténgalo alejado de líquidos y sustancias explosivas,

No toque los enchufes con las manos mojadas. Al realizar el mantenimiento de la bomba, desconéctela siempre de la fuente de alimentación.

- durante el funcionamiento, el dispositivo debe tener una protección diferencial ajustada a una corriente (IN) no superior a 30 mA,

No ate, tire ni aplaste el cable de alimentación. Manténgalo alejado de objetos afilados, aceites y fuentes de calor.

- no utilice un cable alargador,

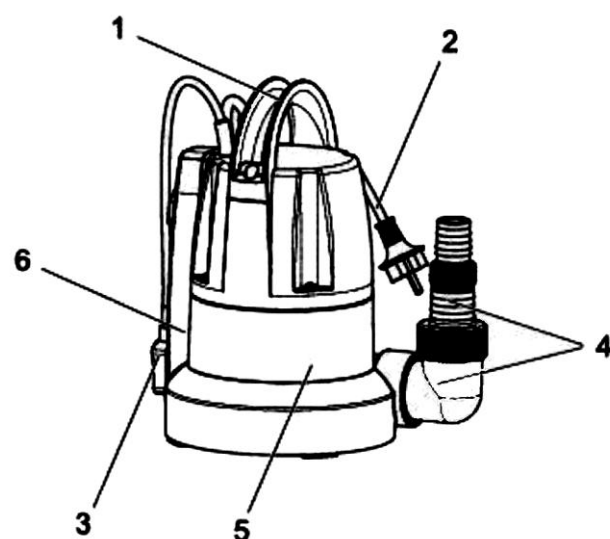
- antes de iniciar las actividades de mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación,

- no instale el dispositivo en lugares donde pueda haber personas o animales o en cualquier lugar que pueda suponer un peligro para el usuario,

- mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas a utilizar el producto,

El mantenimiento debe realizarse únicamente como se indica en este manual. Cualquier trabajo que exceda lo especificado debe ser realizado por un técnico de servicio.

CONSTRUCCIÓN DE BOMBAS



1. *Mango,*
2. *Cable de alimentación con enchufe,*
3. *Sensor de nivel de agua,*
4. *Puerto de descarga,*
5. *Carcasa de la bomba,*
6. *Soporte del sensor de nivel de agua.*

INSTALACIÓN

La bomba debe operarse suspendida de una cuerda larga y resistente sujeta al mango. También puede colocarse en el fondo del tanque, pero tenga cuidado de no obstruir los orificios de succión.



NOTA: Si trabaja habitualmente con una cuerda, compruebe periódicamente su estado, ya que puede desgastarse y romperse o estirarse sin control.

Para uso ocasional de la bomba, se puede usar una manguera de agua estándar como línea de suministro. Si la bomba está instalada permanentemente, se recomienda usar una tubería rígida con válvula de retención para evitar el refluo de agua cuando la bomba esté apagada.

Todas las conexiones roscadas deben sellarse con cinta de teflón. Con una manguera de suministro flexible, extiéndala sobre la conexión y fíjela con una abrazadera de acero.

La bomba se puede montar de dos maneras:

- **Suspendiéndola de una cadena o cuerda adecuada (recomendado)** , con un extremo fijado a la manija de la bomba y el otro al borde superior del pozo o tanque. La parte superior de la suspensión debe colocarse de manera que la bomba quede a una distancia adecuada de las paredes.

- **Colocándola en el fondo** . Este no es el método preferido, ya que existe el riesgo de que la bomba se vuelque y bloquee la sección hidráulica debido a la acumulación de sólidos en el fondo del tanque. Sin embargo, si se permite colocar la bomba en el fondo, debe asegurarse contra vuelcos. También es importante tener en cuenta que cada vez que se arranca la bomba, tiende a girar sobre su eje. El torque del impulsor hace que la carcasa de la bomba gire en la dirección opuesta, lo que puede torcer y bloquear la manguera de suministro. La superficie sobre la que se colocará la bomba debe ser lo suficientemente firme; idealmente, la bomba no debe colocarse directamente en el fondo del tanque, ya que puede obstruirse con sólidos. Los sólidos pueden bloquear o dañar el impulsor, lo que resulta en sobrecalentamiento o quema del motor. Los daños causados por la succión de sólidos no están cubiertos por la garantía.

INSTALACIÓN

Antes de empezar a trabajar, sumerja la bomba en agua en ángulo con respecto al líquido que bombea para eliminar las burbujas de aire que puedan quedar dentro del dispositivo, ya que podrían provocar un mal funcionamiento. Tras la inmersión, puede volver a girarla.

- coloque la bomba en el fondo del depósito de agua, utilice una cuerda fuerte sujeta a su mango para bajar el dispositivo,

- después de bajar el dispositivo, ate firmemente el extremo de la cuerda,

Si utiliza una manguera de impulsión, utilice una con un diámetro no inferior al del puerto de impulsión. La manguera de impulsión debe tenderse de forma que evite torceduras y dobleces en toda su longitud. Usar un diámetro menor y una manguera considerablemente más larga reducirá el rendimiento de la bomba. La salida de la bomba también puede conectarse a una tubería rígida.

- la bomba no puede funcionar en seco,

- no bombear líquidos con temperatura superior a 35 grados centígrados.



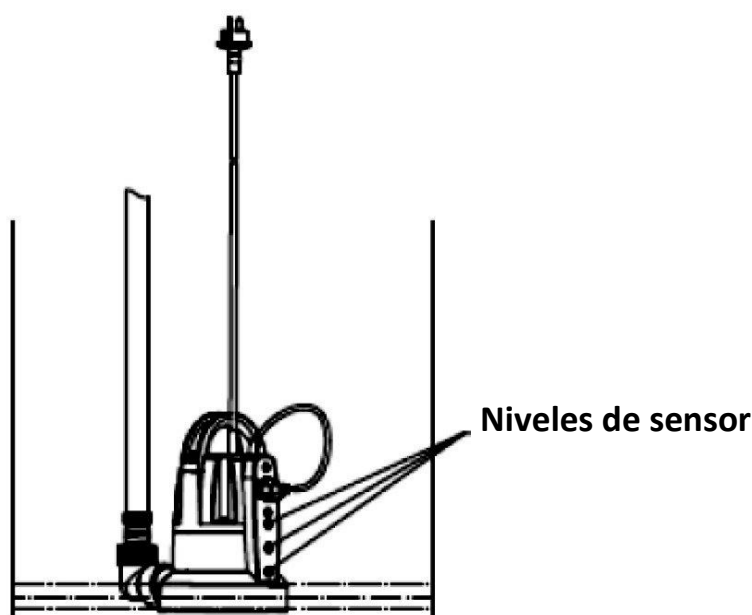
¡PRECAUCIÓN! No levante la bomba por el cable de alimentación ni por la manguera de descarga. No están diseñados para soportar la tensión ni el peso de la bomba.

¡ADVERTENCIA! Al operar la bomba suspendida de una cuerda, no la encienda sin una manguera conectada. La bomba no debe girar sobre su eje longitudinal.

Las dimensiones mínimas del tanque vacío deben ser de 50 x 50 cm. Para que la bomba funcione correctamente, el nivel de agua en el tanque debe ser superior a 5 cm. El dispositivo puede sumergirse en agua hasta la profundidad indicada en la tabla de datos técnicos.

El fondo del pozo debe estar limpio y firme. Si el nivel del agua es demasiado bajo después del bombeo y contiene muchos sedimentos secos, estos pueden obstruir la bomba. Para evitarlo, inspeccione la bomba periódicamente y realice una prueba de funcionamiento.

EJEMPLO DE INSTALACIÓN



CONEXIÓN ELÉCTRICA

Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado y de acuerdo con la normativa aplicable. Parámetros del motor eléctrico ubicado en la bomba.

- la bomba sólo puede conectarse a una red eléctrica con conexión a tierra eficaz,

El cable aislado verde-amarillo es el cable de tierra. El fabricante queda exento de toda responsabilidad por daños a personas o bienes derivados de la falta de conexión a tierra.

- el motor de la bomba debe estar protegido por un interruptor diferencial con una corriente (I_n) no superior a 30 mA,

- después de instalar la bomba, el cable de alimentación debe fijarse de tal manera que no haya tensión en el cable y, por otro lado, que el cable que cuelga excesivamente no esté sujeto a daños mecánicos causados, por ejemplo, por ser tirado por la acción de succión.



¡ADVERTENCIA! Cualquier daño al aislamiento externo del cable de alimentación requiere que un taller especializado lo calibre. De lo contrario, podría entrar agua en el motor de la bomba, lo que podría causar daños. Si la bomba no cuenta con protección diferencial, podría sufrir una descarga eléctrica.



¡PRECAUCIÓN! Si la bomba se apaga debido a la protección contra sobrecarga, indica que las condiciones de funcionamiento han excedido los límites. Antes de reiniciar, verifique el motivo de la parada de la protección. La activación repetida y persistente de la protección y la parada de la bomba pueden dañar la propia protección y el motor.

ENCENDIDO/APAGADO

Antes de comenzar, haga lo siguiente:

- coloque el sensor electrónico en la posición MANUAL o AUTO,
- Verificar el correcto montaje mecánico de la bomba y la conexión hidráulica.

Las bombas pueden funcionar con una frecuencia máxima de activación de no más de 15 veces por hora. Ajustando la posición del sensor de agua, podemos modificar el tiempo de activación de la bomba según la cantidad de líquido en el tanque. El dispositivo cuenta con tres niveles de ajuste vertical (Figura 1 a continuación). Cuando el sensor se coloca como se muestra en la Figura 2, cambia al modo manual.

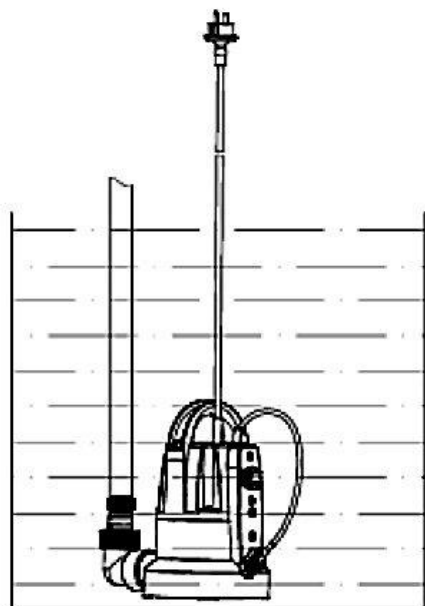


Figura 1

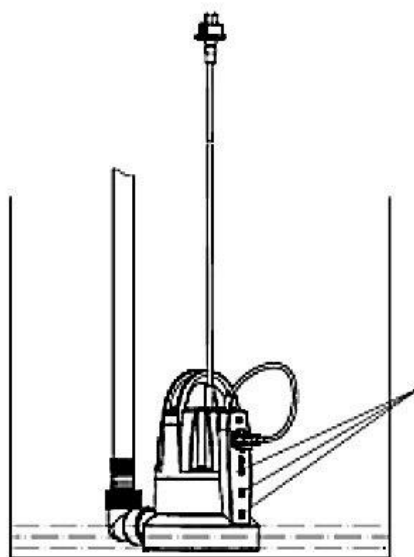


Figura 2

Para detener la bomba, simplemente desconéctela de la fuente de alimentación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpieza del exterior del dispositivo

Enjuague con agua limpia. Elimine la suciedad incrustada con un cepillo y detergente. Sumerja la bomba en un tanque con agua limpia y enciéndala brevemente para enjuagarla.

Limpieza de la parte de succión

Limpie todas las partes interiores accesibles de la carcasa. Retire la pelusa alrededor del eje desenroscando la base de la bomba. Elimine la suciedad incrustada con un cepillo y detergente. El interruptor de nivel de líquido debe limpiarse regularmente con agua limpia y un paño suave.

Almacenamiento

Durante el invierno, el dispositivo y los accesorios deben desmontarse, limpiarse y protegerse de las heladas.

PROBLEMAS Y SUS SOLUCIONES

FALLA	RAZÓN	SOLUCIÓN
La bomba no funciona	1. Sin energía 2. Motor sobrecalentado - temperatura del líquido demasiado alta - bloqueo por cuerpos extraños 3. Se ha disparado el disyuntor diferencial de protección. 4. Motor dañado	1. Compruebe el cable de alimentación, el enchufe y el fusible. 2. Elimine la causa del sobrecalentamiento del líquido (temperatura máxima 35 grados) 3. Desactive la protección. Si la situación persiste, contacte con el servicio técnico. 4. Contacte con su distribuidor.
La bomba está funcionando pero no bombea líquido.	1. Abertura de entrada obstruida 2. La bomba aspira aire. 3. La bomba está bloqueada por objetos extraños.	1. Desbloquee el orificio de succión 2. - Mantenga la bomba en ángulo al sumergirla. - Apague y encienda la bomba varias veces para eliminar el aire. 3. Limpiar la bomba: Limpieza de la parte de succión
La bomba tiene una eficiencia demasiado baja	1. Altura de elevación demasiado alta 2. El diámetro de la manguera es demasiado pequeño 3. Manguera bloqueada 4. Abertura de entrada obstruida 5. Manguera de suministro doblada	1. Compruebe la capacidad máxima de elevación en los datos técnicos. 2. Utilice una manguera de mayor diámetro. 3. Desbloquee la manguera 4. Limpie el orificio de succión 5. Enderece la manguera de descarga
La bomba es demasiado ruidosa	1. Fuga en la manguera de suministro 2. La bomba aspira aire.	1. Sella la manguera y las conexiones, reemplaza la manguera si es necesario. 2. Asegúrese de que haya suficiente líquido. Sujete la bomba en ángulo al sumergirla.

DATOS TÉCNICOS	
Fuerza Tensión Máximo rendimiento Profundidad máxima de inmersión Altura máxima de elevación Diámetro máximo de impurezas Diámetro de conexión Longitud del cable Seguridad	550 W 230 V/50 Hz 6000 l/h 7 metros 7 metros 5 mm 1" 1-1/4" 1-1/2" 10 metros IPX8



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Bomba de aspiración superficial para aguas limpias con interruptor de electrodos de 550W.

Tipo: G81462, Modelo: CSP400LC-4

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo

- 2014/35/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (versión refundida),
- 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética,
- 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, 2015/863, de 31 de marzo de 2015, por la que se modifica el anexo II de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a la lista de sustancias restringidas

y las normas EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, Cumple con los certificados de tipo CE

- CC No. 50453622 de 13 de enero de 2022,
- N.º AE 50530757 0001 de 13 de enero de 2022
- Núm. AN 50486767 0001 de 18 de noviembre de 2020
- N.º S 50451309 de 18 de noviembre de 2020

emitido por TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Núremberg,

País: Alemania, Teléfono: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

Correo electrónico: service@de.tuv.com, Sitio web: www.tuv.com/safety

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G81462
CSP400LC-4

Pompa di aspirazione superficiale per acqua pulita 550 W
Traduzione delle istruzioni originali

IT



Pompa di aspirazione superficiale per acqua pulita con interruttore a elettrodo

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

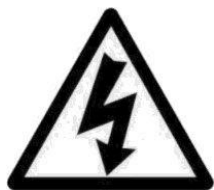
Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

AVVERTENZE :



NOTA: Questa pompa è destinata esclusivamente all'uso residenziale. L'uso per scopi industriali, commerciali o di funzionamento continuo invaliderà la garanzia. Prima di utilizzare la pompa, controllare l'impianto elettrico. La pompa può funzionare solo se collegata a una rete elettrica CA da 230 V/50 Hz correttamente protetta da fusibile.



ATTENZIONE: Per la sicurezza dell'utente, l'impianto elettrico che alimenta la pompa deve essere dotato di un interruttore differenziale ad alta sensibilità con corrente di intervento inferiore a 30 mA, soprattutto se la pompa verrà utilizzata in prossimità di specchi d'acqua aperti (stagni, piscine, ecc.). È vietato utilizzare la pompa in specchi d'acqua frequentati da persone.

IMPORTANTE: prima di utilizzare la nuova pompa sommersa, controllare i seguenti componenti di installazione:

- messa a terra della pompa,
- azzeramento,
- fusibili elettrici,
- protezione di prese e spine dall'umidità o dalle inondazioni.

Inoltre, assicurati che:

- l'acqua destinata al pompaggio non contiene inclusioni chimicamente aggressive o particelle solide abrasive (sabbia, pietre, ecc.),
- sia previsto spazio sufficiente per il funzionamento della pompa e per il libero movimento del galleggiante, in modo che la pompa funzioni immersa nell'acqua; - i danni derivanti dal funzionamento a secco della pompa non sono coperti dalla garanzia,
- il luogo in cui è installata la pompa è stato messo in sicurezza contro l'accesso da parte di bambini e persone non autorizzate,
- la pompa è protetta contro il possibile gelo.

DESTINO

Le pompe sono progettate per pompare solo acqua pulita a temperature comprese tra 1 °C e +35 °C. I parametri forniti nel manuale sono rilevati all'uscita della pompa, senza tenere conto della resistenza del sistema di scarico. Eventuali tubi di scarico arrotolabili (manichette antincendio o simili) riducono significativamente i parametri idraulici della pompa (portata e prevalenza). I parametri della pompa presentati sono stati rilevati in condizioni di laboratorio. Possono verificarsi differenze nelle condizioni operative. La pompa è progettata per il funzionamento continuo S1. Per prolungare la durata della pompa, si consiglia di effettuare pause dal funzionamento; dopo 1 ora di funzionamento, è necessario effettuare una pausa di 30 minuti. Verificare regolarmente il corretto funzionamento del dispositivo.

UTILIZZO

Prima di iniziare il lavoro:

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale. Contiene informazioni importanti per un utilizzo sicuro del prodotto e include informazioni su progettazione, specifiche, funzionamento, utilizzo, conservazione, regolazione e manutenzione del dispositivo.

ATTENZIONE! Si prega di seguire tutte le informazioni contenute nel presente manuale.

Funzionamento della pompa:

La pompa ad aspirazione superficiale viene utilizzata per il pompaggio di acqua pulita in ambito domestico. Il tempo massimo di funzionamento continuo consentito è di 30 minuti, dopodiché il funzionamento deve essere interrotto per almeno 15 minuti.

La pompa ha 2 funzioni di funzionamento (AUTO e MANUALE) ed è dotata di un sensore elettronico con possibilità di regolazione del livello di commutazione (3 livelli di modalità AUTO e MANUALE - spina del sensore nella presa più alta).

Modalità operative:

- **in modalità AUTO:** la pompa si avvia quando il livello del liquido raggiunge il livello indicato dal sensore e si spegne quando il livello del liquido raggiunge il livello minimo dalla base della pompa (la pompa si spegnerà solo 3 minuti dopo che l'acqua è stata pompata fuori, il che è normale per questo dispositivo). Una volta che l'acqua torna al livello indicato dal sensore, il ciclo di funzionamento si ripeterà.

- **in modalità MANUALE:** la pompa funziona ininterrottamente, senza spegnimento automatico. In questa modalità, l'utente è tenuto a monitorare il funzionamento della pompa e a spegnerla manualmente.

ATTENZIONE: in modalità MANUALE, non lasciare la pompa incustodita. Il funzionamento a secco potrebbe danneggiare la pompa. Se la pompa funziona a secco, spegnerla entro 3 minuti.

APPLICAZIONE

Questa pompa è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non è adatta per uso industriale, commerciale o aziendale. Adatta per il pompaggio di:

- acqua piovana,
- acqua dolce,
- acqua di piscina clorata.



La pompa non è destinata al pompaggio di acqua potabile!



Per il pompaggio non utilizzare liquidi infiammabili, esplosivi, aggressivi o sostanze che potrebbero danneggiare il materiale della pompa.

Il dispositivo non è adatto all'uso in liquidi contenenti solidi, come sabbia, o miscele di sporco, sabbia, fango o fanghi, o contenenti sospensioni a fibre lunghe. Qualsiasi uso diverso da quello specificato nel presente manuale è considerato inadatto.

NOTA! L'uso improprio del dispositivo, eventuali modifiche (ad esempio, il taglio della spina) o un utilizzo contrario alle istruzioni invalideranno la garanzia.

NORME DI SICUREZZA DI BASE

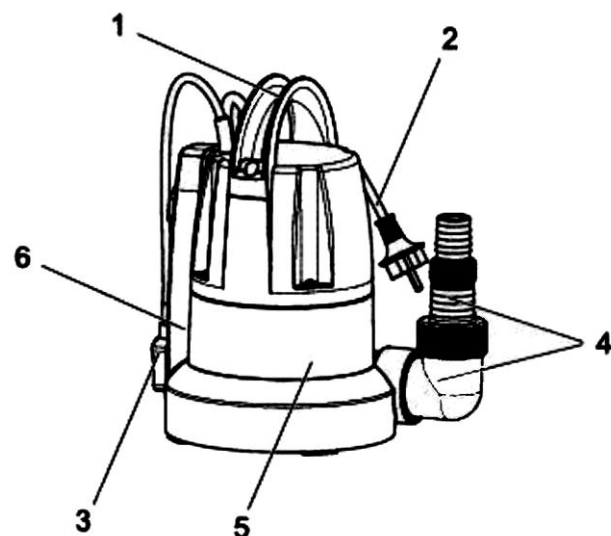
Per utilizzare questo dispositivo in modo sicuro, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro. In caso di rivendita o cessione del prodotto, allegare il presente manuale.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può rappresentare una minaccia per gli utenti e per le persone nelle vicinanze.

AVVERTENZE

- non utilizzare mai l'apparecchio in un luogo in cui vi sia il sospetto di un'esplosione - tenerlo lontano da liquidi e sostanze esplosive,
- Non toccare le spine con le mani bagnate. Durante la manutenzione della pompa, scollegare sempre il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
- durante il funzionamento, il dispositivo deve avere una protezione differenziale impostata su una corrente (IN) non superiore a 30mA,
- Non legare, tirare o schiacciare il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da oggetti appuntiti, oli e fonti di calore.
- non utilizzare una prolunga,
- prima di iniziare le attività di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione,
- non installare l'apparecchio in luoghi dove possano essere presenti persone o animali o in luoghi che possano rappresentare un pericolo per l'utente,
- tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate all'uso del prodotto,
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente come indicato nel presente manuale. Qualsiasi intervento che vada oltre quanto specificato deve essere eseguito da un tecnico dell'assistenza.

COSTRUZIONE DI POMPE



- 1. *Maniglia,*
- 2. *Cavo di alimentazione con spina,*
- 3. *Sensore del livello dell'acqua,*
- 4. *Porta di scarico,*
- 5. *Corpo pompa,*
- 6. *Supporto del sensore del livello dell'acqua.*

INSTALLAZIONE

La pompa deve essere azionata sospesa a una corda lunga e resistente fissata all'impugnatura. Può anche essere posizionata sul fondo del serbatoio, ma è necessario fare attenzione a non ostruire i fori di aspirazione.



NOTA: se si lavora regolarmente con una corda, controllarne regolarmente le condizioni, poiché potrebbe usurarsi e rompersi o allungarsi in modo incontrollato.

Per un utilizzo occasionale della pompa, è possibile utilizzare un normale tubo flessibile per l'acqua come linea di mandata. Se la pompa è installata in modo permanente, si consiglia di utilizzare un tubo rigido con valvola di ritegno per evitare il riflusso dell'acqua quando la pompa è spenta.

Tutti i raccordi filettati devono essere sigillati con nastro in Teflon. Utilizzando un tubo flessibile di mandata, stenderlo sul raccordo e fissarlo con una fascetta in acciaio.

La pompa può essere montata in due modi:

- **sospendendola a una catena o a una fune idonea (consigliata)** , con un'estremità fissata alla maniglia della pompa e l'altra estremità fissata al bordo superiore del pozzo o del serbatoio. La parte superiore della sospensione deve essere posizionata in modo che la pompa si trovi a una distanza adeguata dalle pareti.

- **Posizionandola sul fondo** . Questo non è il metodo preferito, poiché sussiste il rischio che la pompa si ribalti e blocchi la sezione idraulica a causa dei solidi che si accumulano sul fondo del serbatoio. Tuttavia, se è consentito posizionare la pompa sul fondo, è necessario fissarla contro il ribaltamento. È inoltre importante notare che ogni volta che la pompa viene avviata, tende a ruotare attorno al proprio asse. La coppia della girante fa sì che il corpo pompa ruoti nella direzione opposta, il che può torcersi e bloccare il tubo di mandata. La superficie su cui verrà posizionata la pompa deve essere sufficientemente solida; idealmente, la pompa non dovrebbe essere posizionata direttamente sul fondo del serbatoio, poiché potrebbe ostruirsi a causa dei solidi. I solidi possono bloccare o danneggiare la girante, causando surriscaldamento o bruciatura del motore. I danni causati dall'aspirazione di solidi non sono coperti da garanzia.

INSTALLAZIONE

- Prima di iniziare il lavoro, immergere la pompa in acqua, inclinandola rispetto al liquido da pompare, per eliminare eventuali bolle d'aria presenti all'interno del dispositivo, che potrebbero causarne il malfunzionamento. Dopo l'immersione, è possibile riaccenderla;
- posizionare la pompa sul fondo del serbatoio dell'acqua, utilizzare una corda resistente attaccata alla maniglia per abbassare il dispositivo,
- dopo aver abbassato il dispositivo, legare saldamente l'estremità della corda,
- Se si utilizza un tubo di mandata, utilizzare un tubo con un diametro non inferiore al diametro della porta di mandata. Il tubo di mandata deve essere posato in modo da evitare pieghe e piegature lungo tutta la sua lunghezza. L'utilizzo di un diametro inferiore e di un tubo notevolmente più lungo ridurrà le prestazioni della pompa. L'uscita della pompa può anche essere collegata a un tubo rigido.
- la pompa non può funzionare a secco,
- non pompare liquidi con temperatura superiore a 35 gradi Celsius.



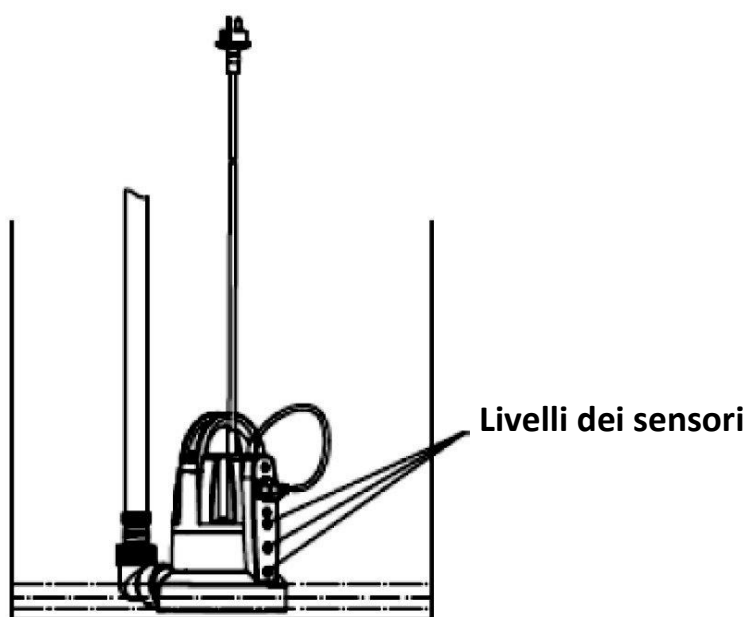
ATTENZIONE! Non sollevare la pompa afferrandola per il cavo di alimentazione o per il tubo di scarico. Questi non sono progettati per sopportare le sollecitazioni e il peso della pompa.

ATTENZIONE! Quando si utilizza la pompa sospesa a una fune, non accenderla senza un tubo flessibile collegato. La pompa non deve ruotare attorno al proprio asse longitudinale.

Le dimensioni minime del serbatoio vuoto devono essere 50x50 cm. Per il normale funzionamento della pompa, il livello dell'acqua nel serbatoio deve essere superiore a 5 cm. Il dispositivo può essere immerso in acqua fino alla profondità indicata nella tabella dei dati tecnici.

Il fondo del pozzo deve essere pulito e solido. Se il livello dell'acqua è troppo basso dopo il pompaggio e l'acqua contiene molti sedimenti secchi, questi possono causare l'intasamento della pompa. Per evitare questo problema, ispezionare regolarmente la pompa ed eseguire un test di funzionamento.

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE



COLLEGAMENTO ELETTRICO

- I collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale adeguatamente qualificato e in conformità con le normative vigenti. Parametri del motore elettrico situato sulla pompa,
- la pompa può essere collegata solo ad una rete elettrica dotata di efficace messa a terra,
- Il filo isolato verde-giallo è il filo di messa a terra. Il produttore è esonerato da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancanza di messa a terra.
- il motore della pompa deve essere protetto da un interruttore differenziale con corrente (In) non superiore a 30mA,
- dopo l'installazione della pompa, il cavo di alimentazione deve essere fissato in modo tale che non vi sia alcuna tensione nel cavo e, d'altra parte, che il cavo eccessivamente pendente non sia soggetto a danni meccanici causati, ad esempio, dall'azione di aspirazione.



ATTENZIONE! Qualsiasi danno all'isolamento esterno del cavo di alimentazione richiede che il cavo venga dimensionato da un'officina specializzata. In caso contrario, l'acqua potrebbe entrare nel motore della pompa, causando danni. La mancata esecuzione di questa riparazione, se la pompa non è dotata di protezione differenziale, può causare scosse elettriche.



ATTENZIONE! Se la pompa si spegne a causa della protezione da sovraccarico, significa che le condizioni operative hanno superato i limiti. Prima di riavviare, verificare il motivo dell'arresto della protezione. L'attivazione ripetuta e persistente della protezione e l'arresto della pompa possono danneggiare la protezione stessa e il motore.

ACCESO/SPENTO

Prima di iniziare, procedi come segue:

- impostare il sensore elettronico in posizione MANUALE o AUTO,
- verificare il corretto montaggio meccanico della pompa e il collegamento idraulico.

Le pompe possono funzionare con una frequenza di attivazione massima di non più di 15 volte all'ora. Regolando la posizione del sensore dell'acqua, è possibile modificare il tempo di attivazione della pompa in base alla quantità di liquido presente nel serbatoio. Il dispositivo dispone di tre livelli di regolazione verticale (Figura 1 sotto). Quando il sensore è posizionato come mostrato in Figura 2, passa alla modalità manuale.

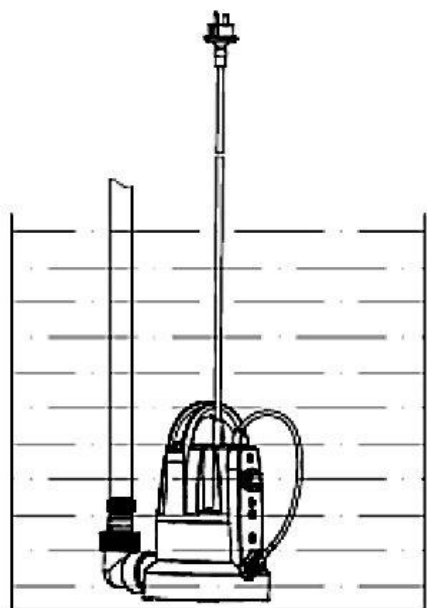


Figura 1

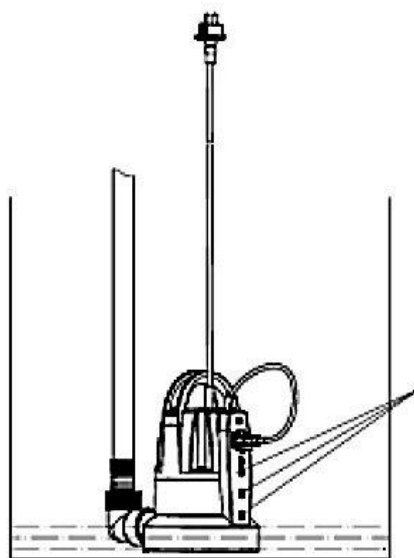


Figura 2

Per arrestare la pompa è sufficiente scollegarla dall'alimentazione elettrica.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulizia dell'esterno del dispositivo

Risciacquare con acqua pulita. Rimuovere lo sporco ostinato con una spazzola e un detergente. Immergere la pompa in un serbatoio di acqua pulita e accenderla brevemente per risciacquarla.

Pulizia della parte di aspirazione

Pulire tutte le parti interne accessibili dell'alloggiamento. Rimuovere la lanugine attorno all'albero svitando la base della pompa. Rimuovere lo sporco ostinato con una spazzola e un detergente. L'interruttore di livello del fluido deve essere pulito regolarmente con acqua pulita e un panno morbido.

Magazzinaggio

Durante l'inverno, l'apparecchio e gli accessori devono essere smontati, puliti e protetti dal gelo.

PROBLEMI E LE LORO SOLUZIONI

COLPA	MOTIVO	SOLUZIONE
La pompa non funziona	1. Nessun potere 2. Motore surriscaldato - temperatura del liquido troppo alta - ostruzione da corpi estranei 3. È scattato l'interruttore differenziale. 4. Motore danneggiato	1. Controllare il cavo di alimentazione, la spina e il fusibile. 2. Eliminare la causa del surriscaldamento del liquido (temperatura massima 35 gradi) 3. Disattivare la protezione. Se la situazione si ripete, contattare l'assistenza. 4. Contatta il tuo distributore.
La pompa funziona ma non pompa il liquido	1. Apertura di aspirazione ostruita 2. La pompa aspira aria 3. La pompa è bloccata da corpi estranei.	1. Sbloccare il foro di aspirazione 2. - Tenere la pompa inclinata durante l'immersione - Spegner e riaccendere la pompa più volte per eliminare l'aria 3. Pulire la pompa: Pulizia della parte di aspirazione
La pompa ha un'efficienza troppo bassa	1. Altezza di sollevamento troppo elevata 2. Diametro del tubo troppo piccolo 3. Tubo ostruito 4. Apertura di aspirazione ostruita 5. Tubo di mandata piegato	1. Verificare la capacità di sollevamento massima nei dati tecnici 2. Utilizzare un tubo di diametro maggiore 3. Sbloccare il tubo 4. Pulire il foro di aspirazione 5. Raddrizzare il tubo di scarico
La pompa è troppo rumorosa	1. Perdita dal tubo di mandata 2. La pompa aspira aria	1. Sigillare il tubo e i raccordi, sostituire il tubo se necessario 2. Assicurarsi che ci sia abbastanza liquido. Tenere la pompa inclinata durante l'immersione.

DATI TECNICI	
Energia	550W
Tensione	230V/50Hz
Massima prestazione	6000 l/h
Profondità massima di immersione	7 milioni
Altezza massima di sollevamento	7 milioni
Diametro massimo delle impurità	5 millimetri
Diametro di collegamento	1" 1-1/4" 1-1/2"
Lunghezza del cavo	10 metri
Sicurezza	IPX8



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa di aspirazione superficiale per acque pulite con interruttore a elettrodo da 550 W.

Tipo: G81462, Modello: CSP400LC-4

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio

- 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione (rifusione),
- 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica,
- 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, 2015/863 del 31 marzo 2015 che modifica l'allegato II della direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'elenco delle sostanze soggette a restrizioni

e le norme EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, conforme ai certificati di tipo CE

- CC n. 50453622 del 13 gennaio 2022,
- N. AE 50530757 0001 del 13 gennaio 2022
- N. AN 50486767 0001 del 18 novembre 2020
- N. S 50451309 del 18 novembre 2020

rilasciato da TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Norimberga,

Paese: Germania, Telefono: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Sito web: www.tuv.com/safety

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G81462
CSP400LC-4

Ondiepe zuigpomp voor schoon water 550W
Vertaling van de originele instructies

NL



Ondiepe zuigpomp voor schoon water met elektrodeschakelaar

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

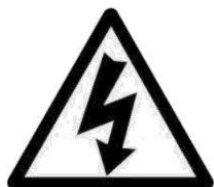
Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

WAARSCHUWINGEN :



OPMERKING: Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik voor industriële, continue of commerciële doeleinden doet de garantie vervallen. Controleer de elektrische installatie voordat u de pomp in gebruik neemt. De pomp kan alleen werken wanneer deze is aangesloten op een correct gezeekerde 230V/50Hz wisselstroomvoeding.



WAARSCHUWING: Voor de veiligheid van de gebruiker moet de elektrische installatie die de pomp voedt, zijn uitgerust met een zeer gevoelige differentieelschakelaar met een uitschakelstroom van minder dan 30 mA, vooral als de pomp in de buurt van open water (vijvers, zwembaden, enz.) wordt gebruikt. Het is verboden de pomp te gebruiken in wateren waar zich mensen bevinden.

BELANGRIJK: Controleer de volgende installatiecomponenten voordat u uw nieuwe pomp gaat gebruiken:

- aarding van de pomp,
- op nul zetten,
- elektrische zekeringen,
- bescherming van stopcontacten en stekkers tegen vocht of overstromingen.

Zorg er daarnaast voor dat:

- het te pompen water geen chemisch agressieve insluitsels of vaste schurende deeltjes (zand, stenen, enz.) bevat,
- er voldoende ruimte is voor de pomp om te werken en voor de vlotter om vrij te bewegen, zodat de pomp ondergedompeld in water werkt;
- schade als gevolg van drooglopen van de pomp valt niet onder de garantie,
- de plaats waar de pomp is geïnstalleerd, is beveiligd tegen toegang door kinderen en onbevoegden,
- de pomp beschermd is tegen eventuele vorst.

BESTEMMING

De pompen zijn ontworpen om uitsluitend schoon water te verpompen bij temperaturen tussen 1 °C en +35 °C. De parameters in de handleiding zijn gemeten bij de pomputlaat, zonder rekening te houden met de weerstand van het afvoersysteem. Afvoerslangen die opgerold kunnen worden (brandweerslangen of dergelijke) verminderen de hydraulische parameters van de pomp (capaciteit en opvoerhoogte) aanzienlijk. De weergegeven pompparameters zijn gemeten onder laboratoriumomstandigheden. Onder bedrijfsomstandigheden kunnen er verschillen optreden. De pomp is ontworpen voor continu S1-bedrijf. Om de levensduur van de pomp te verlengen, is het raadzaam om pauzes in te lassen; na 1 uur gebruik dient u een pauze van 30 minuten in te lassen. Controleer het apparaat regelmatig op goede werking.

GEBRUIK

Voordat u met de werkzaamheden begint:

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Deze bevat belangrijke informatie ter ondersteuning van een veilig gebruik van het product en informatie over het ontwerp, de specificaties, de bediening, het gebruik, de opslag, de afstelling en het onderhoud van het apparaat.

LET OP! Volg alle informatie in deze handleiding.

Pompwerking:

De ondiepzuigende pomp wordt gebruikt voor het verpompen van schoon water in huishoudens. De maximaal toegestane continue bedrijfstijd is 30 minuten, waarna de werking minimaal 15 minuten moet worden onderbroken.

De pomp heeft 2 bedrijfsfuncties (AUTO en HANDMATIG) en is uitgerust met een elektronische sensor met de mogelijkheid om het schakelniveau aan te passen (3 niveaus AUTO en HANDMATIG - sensorplug in het hoogste stopcontact).

Bedrijfsmodi:

- **in de AUTO-modus:** de pomp start wanneer het vloeistofniveau het door de sensor aangegeven niveau bereikt en schakelt uit wanneer het vloeistofniveau het minimumniveau vanaf de pompvoet bereikt (de pomp schakelt pas 3 minuten nadat het water is weggepompt uit, wat normaal is voor dit apparaat). Zodra het water terugstroomt tot het door de sensor aangegeven niveau, herhaalt de werkingscyclus zich.

- **in de HANDMATIGE modus:** de pomp draait continu, zonder automatische uitschakeling. In deze modus moet de gebruiker de werking van de pomp controleren en deze handmatig uitschakelen.

LET OP: Laat de pomp niet onbeheerd achter in de HANDMATIGE modus. Drooglopen kan de pomp beschadigen. Schakel de pomp binnen 3 minuten uit als deze droogloopt.

SOLLICITATIE

Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor industrieel, commercieel of zakelijk gebruik. Geschikt voor het pompen van:

- regenwater,
- zoet water,
- gechloreerd zwembadwater.



De pomp is niet bedoeld voor het pompen van drinkwater!



Gebruik voor het pompen geen ontvlambare, explosieve, agressieve vloeistoffen of stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het pompmateriaal.

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in vloeistoffen die vaste stoffen bevatten, zoals zand, of mengsels van aarde, zand, modder of slib, of langvezelige suspensies. Elk ander gebruik dan in deze handleiding aangegeven, wordt als ongeschikt beschouwd.

LET OP! Bij onjuist gebruik van het apparaat, het aanbrengen van wijzigingen (bijvoorbeeld het afknippen van de stekker) aan het apparaat of gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, vervalt de garantie.

BASISVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

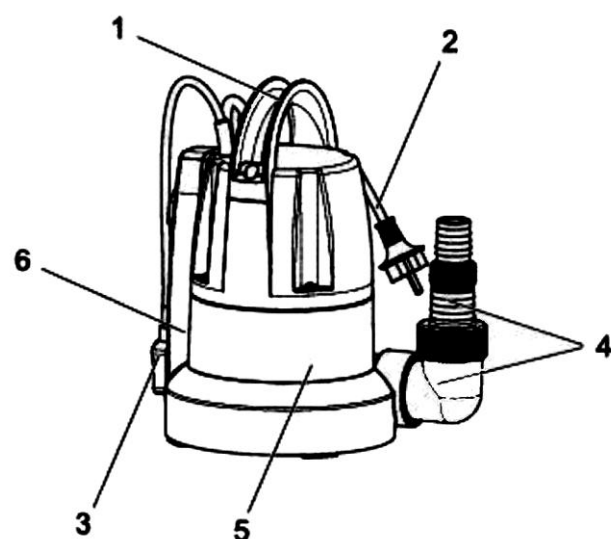
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor veilig gebruik van dit apparaat. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u het product doorverkoopt of overdraagt, voeg dan deze handleiding erbij.

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften kan een gevaar vormen voor de gebruikers en de mensen in hun omgeving.

WAARSCHUWINGEN

- gebruik het apparaat nooit op een plaats waar een explosiegevaar bestaat; houd het uit de buurt van vloeistoffen en explosieve stoffen;
- Raak stekkers niet aan met natte handen. Koppel het apparaat bij onderhoud aan de pomp altijd los van de stroombron.
- tijdens de werking moet het apparaat een differentiële beveiliging hebben die is ingesteld op een stroom (IN) van niet meer dan 30 mA,
- Trek niet aan het netsnoer en druk het niet plat. Houd het snoer uit de buurt van scherpe voorwerpen, olie en warmtebronnen.
- gebruik geen verlengsnoer,
- koppel het apparaat los van de stroombron voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint,
- installeer het apparaat niet op plaatsen waar zich mensen of dieren kunnen bevinden of op plaatsen die een gevaar voor de gebruiker kunnen opleveren,
- houd het apparaat buiten bereik van kinderen en personen die niet bevoegd zijn het product te gebruiken,
- Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd zoals aangegeven in deze handleiding. Alle werkzaamheden die verder gaan dan de specificaties, moeten worden uitgevoerd door een servicetechnicus.

POMPCONSTRUCTIE



- 1. Handvat,
- 2. Netsnoer met stekker,
- 3. Waterniveausensor,
- 4. Afvoerpoort,
- 5. Pomphuis,
- 6. Beugel voor waterniveausensor.

INSTALLATIE

De pomp moet hangend aan een lang, sterk touw aan de handgreep worden bediend. Hij kan ook op de bodem van het aquarium worden geplaatst, maar zorg er dan wel voor dat de aanzuigaten niet verstopt raken.



LET OP: Als u regelmatig met een touw werkt, controleer dan regelmatig de staat ervan. Het kan namelijk slijten en ongecontroleerd breken of uitrekken.

Voor incidenteel gebruik van de pomp kan een standaard waterslang als persleiding worden gebruikt. Als de pomp permanent wordt geïnstalleerd, is het raadzaam een starre leiding met een terugslagklep te gebruiken om terugstroming van water te voorkomen wanneer de pomp is uitgeschakeld.

Alle schroefverbindingen moeten worden afgedicht met teflontape. Span een flexibele slang over de verbinding en zet deze vast met een stalen klem.

De pomp kan op twee manieren worden gemonteerd:

- door hem aan een geschikte ketting of touw op te hangen (aanbevolen) , met één uiteinde aan de pomphendel en het andere uiteinde aan de bovenrand van de put of tank. Het bovenste deel van de ophanging moet zo worden geplaatst dat de pomp zich op een geschikte afstand van de wanden bevindt.

- **Door de pomp op de bodem te plaatsen** . Dit is niet de voorkeursmethode, omdat er een risico bestaat dat de pomp kantelt en het hydraulische gedeelte blokkeert door vaste deeltjes die zich ophopen op de bodem van de tank. Als plaatsing van de pomp op de bodem echter is toegestaan, moet deze worden beveiligd tegen kantelen. Het is ook belangrijk om te weten dat de pomp bij elke start de neiging heeft om om zijn as te draaien. De torsie van de waaier zorgt ervoor dat de pompbehuizing in de tegenovergestelde richting draait, waardoor de persslang kan verdraaien en blokkeren. Het oppervlak waarop de pomp wordt geplaatst, moet voldoende stevig zijn; idealiter plaatst u de pomp niet direct op de bodem van de tank, omdat deze dan verstopt kan raken met vaste deeltjes. Vaste deeltjes kunnen de waaier blokkeren of beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting of doorbranden van de motor. Schade veroorzaakt door het aanzuigen van vaste deeltjes valt niet onder de garantie.

INSTALLATIE

- Dompel de pomp vóór aanvang van de werkzaamheden onder in water, schuin ten opzichte van de te verpompen vloeistof, om eventuele luchtbellens in het apparaat te verwijderen – deze kunnen storingen veroorzaken. Na onderdompeling kunt u de pomp weer inschakelen;
- plaats de pomp op de bodem van het waterreservoir, gebruik een sterk touw aan de handgreep om het apparaat te laten zakken,
- nadat u het apparaat hebt neergelaten, bindt u het uiteinde van het touw stevig vast,
- Gebruik bij gebruik van een persslang een slang met een diameter die minimaal kleiner is dan de diameter van de persaansluiting. De persslang moet over de gehele lengte zo worden geleid dat knikken en bochten worden voorkomen. Het gebruik van een kleinere diameter en een aanzienlijk langere slang zal de prestaties van de pomp verminderen. De pomputlaat kan ook worden aangesloten op een starre leiding.
- de pomp kan niet drooglopen,
- verpomp geen vloeistoffen met een temperatuur hoger dan 35 graden Celsius.



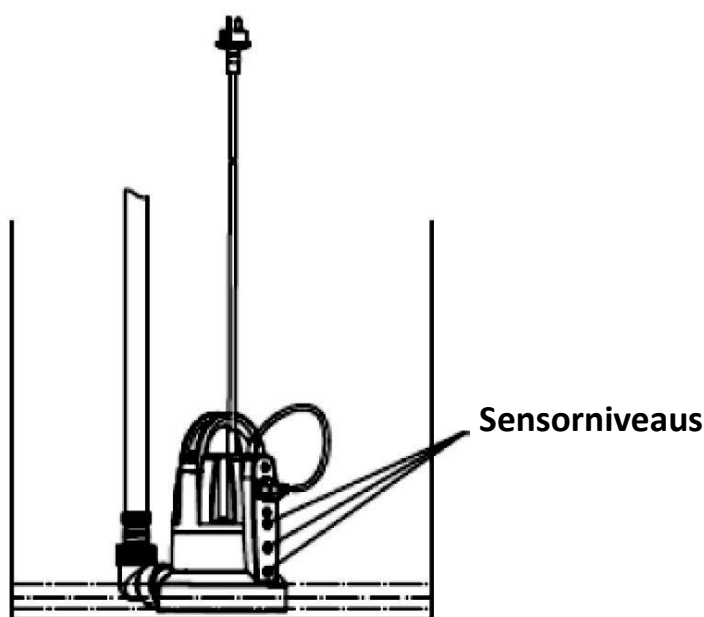
LET OP! Til de pomp niet op aan het netsnoer of de afvoerslang. Deze zijn niet ontworpen om de belasting en het gewicht van de pomp te weerstaan.

WAARSCHUWING! Wanneer u de pomp aan een touw gebruikt, mag u deze niet inschakelen zonder dat er een slang is aangesloten. De pomp mag niet om zijn lengteas draaien.

De minimale afmetingen van de lege tank moeten 50x50 cm zijn. Voor een normale werking van de pomp moet het waterniveau in de tank hoger zijn dan 5 cm. Het apparaat kan worden ondergedompeld in water tot de diepte die in de technische gegevenstabel staat aangegeven.

De bodem van de put moet schoon en stevig zijn. Als het waterpeil na het pompen te laag is en er veel opdrogend sediment in het water zit, kan dit sediment verstopping van de pomp veroorzaken. Om dit te voorkomen, dient u de pomp regelmatig te inspecteren en een proef te laten draaien.

VOORBEELDINSTALLATIE



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Elektrische aansluitingen dienen te worden uitgevoerd door personen met de juiste kwalificaties en in overeenstemming met de geldende voorschriften. Parameters van de elektromotor bevinden zich op de pomp.
- de pomp mag alleen worden aangesloten op een elektrisch netwerk met een goede aarding,
- De groen-gele geïsoleerde draad is de aardingsdraad. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan personen of goederen als gevolg van een gebrekkige aarding.
- de pompmotor moet worden beveiligd door een differentieelschakelaar met een stroom (I_n) van maximaal 30 mA,
- Na het installeren van de pomp moet de stroomkabel zodanig worden vastgemaakt dat er geen spanning op de kabel staat en dat de te los hangende kabel niet onderhevig is aan mechanische beschadigingen, bijvoorbeeld doordat deze door de zuigkracht wordt meegetrokken.



WAARSCHUWING! Bij schade aan de externe isolatie van het netsnoer moet het snoer door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats worden opgemeten. Als u dit niet doet, kan er water in de pompmotor komen, wat schade kan veroorzaken. Als deze reparatie niet wordt uitgevoerd, kan dit leiden tot een elektrische schok als de pomp niet is uitgerust met differentieelbeveiliging.



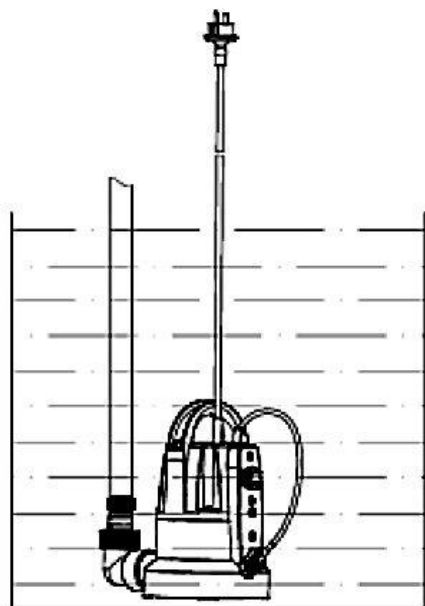
LET OP! Als de pomp afslaat vanwege de overbelastingsbeveiliging, betekent dit dat de bedrijfsomstandigheden de limieten hebben overschreden. Controleer vóór het herstarten de reden voor de uitschakeling. Herhaaldelijk en aanhoudend activeren van de beveiliging en het uitschakelen van de pomp kan de beveiliging zelf en de motor beschadigen.

AAN/UIT

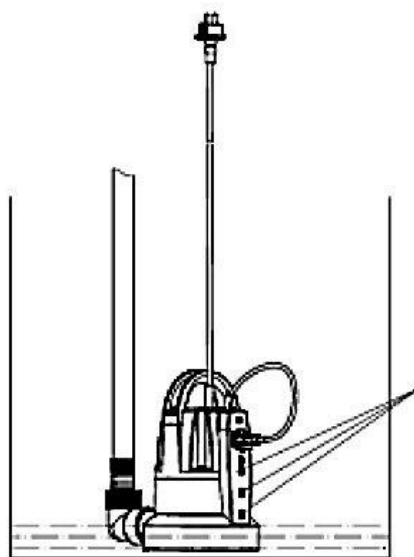
Voordat u begint, doet u het volgende:

- zet de elektronische sensor op de stand HANDMATIG of AUTO,
- controleer of de mechanische montage van de pomp en de hydraulische aansluiting correct zijn.

De pompen kunnen maximaal 15 keer per uur worden geactiveerd. Door de positie van de watersensor aan te passen, kunnen we de activeringstijd van de pomp aanpassen aan de hoeveelheid vloeistof in de tank. Het apparaat heeft drie verticale verstelstanden (zie afbeelding 1 hieronder). Wanneer de sensor is gepositioneerd zoals weergegeven in afbeelding 2, schakelt het over naar de handmatige modus.



Figuur 1



Figuur 2

Om de pomp te stoppen, koppelt u deze eenvoudigweg los van de stroomvoorziening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

De buitenkant van het apparaat schoonmaken

Spoel af met schoon water. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en afwasmiddel. Dompel de pomp onder in een bak met schoon water en zet hem kort aan om de pomp te spoelen.

Het zuiggedeelte schoonmaken

Reinig alle toegankelijke binnendelen van de behuizing. Verwijder pluisjes rond de as door de pompvoet los te draaien. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en afwasmiddel. De vloeistofniveauschakelaar moet regelmatig worden gereinigd met schoon water en een zachte doek.

Opslag

In de winter dient u het apparaat en de toebehoren te demonteren, te reinigen en tegen vorst te beschermen.

PROBLEMEN EN HUN OPLOSSINGEN

SCHULD	REDEN	OPLOSSING
De pomp werkt niet	1. Geen stroom 2. Oververhitte motor - vloeistoftemperatuur te hoog - verstopping door vreemde voorwerpen 3. De differentieelschakelaar is geactiveerd. 4. Beschadigde motor	1. Controleer het netsnoer, de stekker en de zekering. 2. Verhelp de oorzaak van de oververhitting van de vloeistof (max. temperatuur 35 graden) 3. Schakel de beveiliging uit. Neem contact op met de service als de situatie zich herhaalt. 4. Neem contact op met uw distributeur.
De pomp draait, maar pompt geen vloeistof	1. Verstopte inlaatopening 2. De pomp zuigt lucht aan 3. De pomp is geblokkeerd door vreemde voorwerpen.	1. Maak het zuig gat vrij 2. - Houd de pomp schuin tijdens het onderdompelen - Zet de pomp meerdere keren uit en aan om eventuele lucht te verwijderen 3. Reinig de pomp: Reinig het zuiggedeelte
De pomp heeft een te laag rendement	1. Te hoge hefhoogte 2. Slangdiameter te klein 3. Verstopte slang 4. Verstopte inlaatopening 5. Geknikte aanvoerslang	1. Controleer het maximale hefvermogen in de technische gegevens 2. Gebruik een slang met een grotere diameter 3. Maak de slang vrij 4. Reinig het zuig gat 5. De afvoerslang rechtekken
De pomp maakt te veel lawaai	1. Lekkende aanvoerslang 2. De pomp zuigt lucht aan	1. Dicht de slang en de aansluitingen af, vervang de slang indien nodig 2. Zorg voor voldoende vloeistof. Houd de pomp schuin tijdens het onderdompelen.

TECHNISCHE GEGEVENS	
Stroom	550W
Spanning	230V/50Hz
Maximale prestaties	6000 l/u
Maximale onderdompelingsdiepte	7m
Maximale hefhoogte	7m
Maximale diameter van onzuiverheden	5 mm
Aansluitdiameter	1" 1-1/4" 1-1/2"
Kabellengte	10m
Beveiliging	IPX8



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Ondiepe zuigpomp voor schoon water met elektrodeschakelaar 550W.

Type: G81462, Model: CSP400LC-4

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad

- 2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (herschikking),
- 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit,
- 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, 2015/863 van 31 maart 2015 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de lijst van beperkte stoffen

en de normen EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, voldoet aan de EG-typecertificaten

- CC nr. 50453622 van 13 januari 2022,
- Nr. AE 50530757 0001 van 13 januari 2022
- Nr. AN 50486767 0001 van 18 november 2020
- Nr. S 50451309 van 18 november 2020

uitgegeven door TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Neurenberg,

Land: Duitsland, Telefoon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G81462
CSP400LC-4

Ρηχή αντλία αναρρόφησης για καθαρό νερό 550W
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Ρηχή αντλία αναρρόφησης για καθαρό νερό με διακόπτη ηλεκτροδίων

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

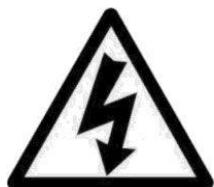
Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η αντλία προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η χρήση της για βιομηχανικούς, συνεχούς λειτουργίας ή εμπορικούς σκοπούς θα ακυρώσει την εγγύηση. Πριν από τη λειτουργία της αντλίας, ελέγξτε την ηλεκτρική εγκατάσταση. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε μια σωστά ασφαλισμένη παροχή ρεύματος AC 230V/50Hz.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ασφάλεια των χρηστών, η ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την αντλία πρέπει να είναι εξοπλισμένη με έναν πολύ ευαίσθητο διαφορικό διακόπτη με ρεύμα διακοπής μικρότερο από 30 mA, ειδικά εάν η αντλία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί κοντά σε ανοιχτά υδάτινα σώματα (λίμνες, πισίνες κ.λπ.). Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας σε υδάτινα σώματα που κατοικούνται από άτομα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας υποβρύχια αντλία, ελέγξτε τα ακόλουθα εξαρτήματα εγκατάστασης:

- γείωση αντλίας,
- μηδενισμός,
- ηλεκτρικές ασφάλειες,
- προστασία πριζών και βυσμάτων από υγρασία ή πλημμύρες.

Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι:

- το νερό που προορίζεται για άντληση δεν περιέχει χημικά επιθετικά εγκλείσματα ή στερεά λειαντικά σωματίδια (άμμο, πέτρες κ.λπ.),
- παρέχεται επαρκής χώρος για τη λειτουργία της αντλίας και για την ελεύθερη κίνηση του πλωτήρα, έτσι ώστε η αντλία να λειτουργεί βυθισμένη στο νερό - οι ζημιές που προκύπτουν από την ξηρή λειτουργία της αντλίας δεν καλύπτονται από την εγγύηση,
- ο χώρος όπου είναι εγκατεστημένη η αντλία έχει ασφαλιστεί έναντι πρόσβασης παιδιών και μη εξουσιοδοτημένων ατόμων,
- η αντλία προστατεύεται από πιθανό παγετό.

ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

Οι αντλίες έχουν σχεδιαστεί για να αντλούν μόνο καθαρό νερό σε θερμοκρασίες μεταξύ 1°C και +35°C. Οι παράμετροι που παρέχονται στο εγχειρίδιο λαμβάνονται στην έξοδο της αντλίας, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η αντίσταση του συστήματος εκκένωσης. Οποιοδήποτε σωλήνες εκκένωσης που μπορούν να τυλιχτούν σε ρολό (σωλήνες πυρόσβεσης ή παρόμοιοι) μειώνουν σημαντικά τις υδραυλικές παραμέτρους της αντλίας (χωρητικότητα και μανομετρικό ύψος). Οι παρουσιαζόμενες παράμετροι της αντλίας ελήφθησαν σε εργαστηριακές συνθήκες. Ενδέχεται να προκύψουν διαφορές υπό συνθήκες λειτουργίας. Η αντλία έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία S1. Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της αντλίας, συνιστάται να κάνετε διαλείμματα από τη λειτουργία. μετά από 1 ώρα λειτουργίας, θα πρέπει να κάνετε ένα διάλειμμα 30 λεπτών. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για σωστή λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία:

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την υποστήριξη της ασφαλούς χρήσης του προϊόντος και περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το σχεδιασμό, τις προδιαγραφές, τη λειτουργία, τη χρήση, την αποθήκευση, τη ρύθμιση και τη συντήρηση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Λειτουργία αντλίας:

Η αντλία ρηχής αναρρόφησης χρησιμοποιείται για την άντληση καθαρού νερού σε οικιακές εγκαταστάσεις. Ο μέγιστος επιτρεπόμενος χρόνος συνεχούς λειτουργίας είναι 30 λεπτά, μετά τον οποίο η λειτουργία πρέπει να διακοπεί για τουλάχιστον 15 λεπτά.

Η αντλία διαθέτει 2 λειτουργίες (ΑΥΤΟΜΑΤΗ και ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ) και είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονικό αισθητήρα με δυνατότητα ρύθμισης του επιπέδου μεταγωγής (3 επίπεδα λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΗ και ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ - ο αισθητήρας συνδέεται στην υψηλότερη υποδοχή).

Τρόποι λειτουργίας:

- **σε λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ:** η αντλία ξεκινά όταν η στάθμη του υγρού φτάσει στο επίπεδο που επισημαίνεται από τον αισθητήρα και απενεργοποιείται όταν η στάθμη του υγρού φτάσει στο ελάχιστο επίπεδο από τη βάση της αντλίας (η αντλία θα απενεργοποιηθεί μόνο 3 λεπτά μετά την άντληση του νερού, κάτι που είναι φυσιολογικό για αυτήν τη συσκευή). Μόλις το νερό επιστρέψει στο επίπεδο που επισημαίνεται από τον αισθητήρα, ο κύκλος λειτουργίας θα επαναληφθεί.

- **σε λειτουργία MANUAL:** η αντλία λειτουργεί συνεχώς, χωρίς αυτόματη απενεργοποίηση. Σε αυτήν τη λειτουργία, ο χρήστης πρέπει να παρακολουθεί τη λειτουργία της αντλίας και να την απενεργοποιεί χειροκίνητα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν βρίσκεστε σε λειτουργία MANUAL (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ), μην αφήνετε την αντλία χωρίς επίβλεψη. Η λειτουργία χωρίς νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία. Εάν η αντλία λειτουργεί χωρίς νερό, απενεργοποιήστε την εντός 3 λεπτών.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Αυτή η αντλία προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για βιομηχανική, εμπορική ή επαγγελματική χρήση. Κατάλληλη για άντληση:

- νερό της βροχής,
- γλυκό νερό,
- χλωριωμένο νερό πισίνας.



Η αντλία δεν προορίζεται για άντληση πόσιμου νερού!



Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά, επιθετικά υγρά ή ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το υλικό της αντλίας για την άντληση.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε υγρά που περιέχουν στερεά, όπως άμμο, ή που περιέχουν μείγματα χώματος, άμμου, λάσπης ή λάσπης, ή που περιέχουν εναιωρήματα μακρών ινών. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που ορίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο θεωρείται ακατάλληλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής, η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε τροποποιήσεων (π.χ. διακοπή του βύσματος) στη συσκευή ή η χρήση που δεν ακολουθεί τις οδηγίες θα ακυρώσει την εγγύηση.

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

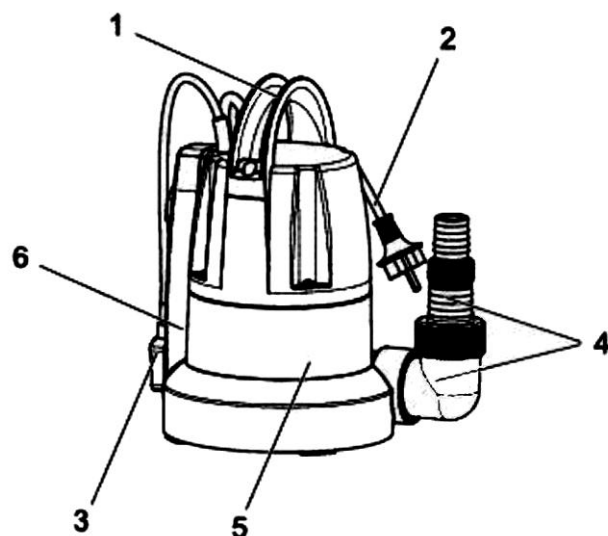
Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή με ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταπώλησης ή μεταβίβασης του προϊόντος, παρακαλούμε συμπεριλάβετε αυτό το εγχειρίδιο.

Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας μπορεί να αποτελέσει απειλή για τους χρήστες και τα άτομα που βρίσκονται κοντά τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε μέρος όπου υπάρχει υποψία έκρηξης - κρατήστε την μακριά από υγρά και εκρηκτικές ουσίες,
- Μην αγγίζετε τα βύσματα με βρεγμένα χέρια. Κατά την επισκευή της αντλίας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή ρεύματος,
- κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να έχει διαφορική προστασία ρυθμισμένη σε ρεύμα (IN) όχι μεγαλύτερο από 30mA,
- Μην δένετε, τραβάτε ή συνθλίβετε το καλώδιο ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από αιχμηρά αντικείμενα, λάδια και πηγές θερμότητας.
- μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης,
- πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος,
- μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε μέρη όπου ενδέχεται να υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα ή σε μέρη που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη,
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άτομα που δεν έχουν εξουσιοδότηση να τη χρησιμοποιούν,
- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Οποιαδήποτε εργασία πέραν των καθορισμένων πρέπει να εκτελείται από τεχνικό σέρβις.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΑΝΤΛΙΑΣ



1. Λαβή,
2. Καλώδιο τροφοδοσίας με φως,
3. Αισθητήρας στάθμης νερού,
4. Θύρα εκκένωσης,
5. Κέλυφος αντλίας,
6. Βάση αισθητήρα στάθμης νερού.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η αντλία θα πρέπει να λειτουργεί κρεμασμένη από ένα μακρύ, ισχυρό σχοινί που είναι προσαρτημένο στη λαβή. Μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στον πυθμένα της δεξαμενής, αλλά πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην είναι φραγμένες οι οπές αναρρόφησης.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν εργάζεστε τακτικά με σχοινί, ελέγχετε την κατάστασή του τακτικά, καθώς μπορεί να φθαρεί και να σπάσει ή να τεντωθεί ανεξέλεγκτα.

Για περιστασιακή χρήση της αντλίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας τυπικός εύκαμπτος σωλήνας νερού ως γραμμή παροχής. Εάν η αντλία είναι μόνιμα εγκατεστημένη, συνιστάται η χρήση ενός άκαμπτου σωλήνα με βαλβίδα ελέγχου για την αποφυγή αντίστροφης ροής νερού όταν η αντλία είναι απενεργοποιημένη.

Όλες οι συνδέσεις με σπείρωμα πρέπει να σφραγίζονται με ταινία τεφλόν. Χρησιμοποιώντας έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής, τεντώστε τον πάνω από τη σύνδεση και ασφαλίστε τον με έναν χαλύβδινο σφιγκτήρα.

Η αντλία μπορεί να τοποθετηθεί με δύο τρόπους:

- **αναρτώντας το σε μια κατάλληλη αλυσίδα ή σχοινί (συνιστάται)**, με το ένα άκρο προσαρτημένο στη λαβή της αντλίας και το άλλο άκρο προσαρτημένο στην άνω άκρη του φρέατος ή της δεξαμενής. Το άνω μέρος της ανάρτησης πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε η αντλία να βρίσκεται σε κατάλληλη απόσταση από τα τοιχώματα.

- **Τοποθετώντας το στον πυθμένα** . Αυτή δεν είναι η προτιμώμενη μέθοδος, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανατροπής της αντλίας και μπλοκαρίσματος του υδραυλικού τμήματος από τη συσσώρευση στερεών στον πυθμένα της δεξαμενής. Ωστόσο, εάν επιτρέπεται η τοποθέτηση της αντλίας στον πυθμένα, πρέπει να ασφαρίζεται έναντι ανατροπής. Είναι επίσης σημαντικό να σημειωθεί ότι κάθε φορά που ξεκινά η αντλία, τείνει να περιστρέφεται γύρω από τον άξονά της. Η ροπή της περρωτής προκαλεί την περιστροφή του περιβλήματος της αντλίας προς την αντίθετη κατεύθυνση, γεγονός που μπορεί να στρίψει και να μπλοκάρει τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής. Η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθεί η αντλία πρέπει να είναι επαρκώς σταθερή. Ιδανικά, η αντλία δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας στον πυθμένα της δεξαμενής, καθώς μπορεί να φράξει με στερεά. Τα στερεά μπορούν να μπλοκάρουν ή να προκαλέσουν ζημιά στην περρωτή, με αποτέλεσμα την υπερθέρμανση ή την καύση του κινητήρα. Οι ζημιές που προκαλούνται από την αναρρόφηση στερεών δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βυθίστε την αντλία σε νερό υπό γωνία ως προς το υγρό που αντλείται για να αφαιρέσετε τυχόν φυσαλίδες αέρα που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής – αυτές μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία. Μετά τη βύθιση, μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.
- τοποθετήστε την αντλία στον πάτο της δεξαμενής νερού, χρησιμοποιήστε ένα ισχυρό σχοινί που είναι προσαρτημένο στη λαβή της για να χαμηλώσετε τη συσκευή,
- αφού κατεβάσετε τη συσκευή, δέστε σφιχτά την άκρη του σχοινιού,
- Εάν χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα παροχής, χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα με διάμετρο όχι μικρότερη από τη διάμετρο της θύρας παροχής. Ο σωλήνας παροχής πρέπει να δρομολογείται έτσι ώστε να αποτρέπονται οι τσακίσεις και οι λυγισμοί σε όλο το μήκος του. Η χρήση μικρότερης διαμέτρου και σημαντικά μακρότερου σωλήνα θα μειώσει την απόδοση της αντλίας. Η έξοδος της αντλίας μπορεί επίσης να συνδεθεί σε έναν άκαμπτο σωλήνα,
- η αντλία δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς νερό,
- Μην αντλείτε υγρά με θερμοκρασία υψηλότερη από 35 βαθμούς Κελσίου.



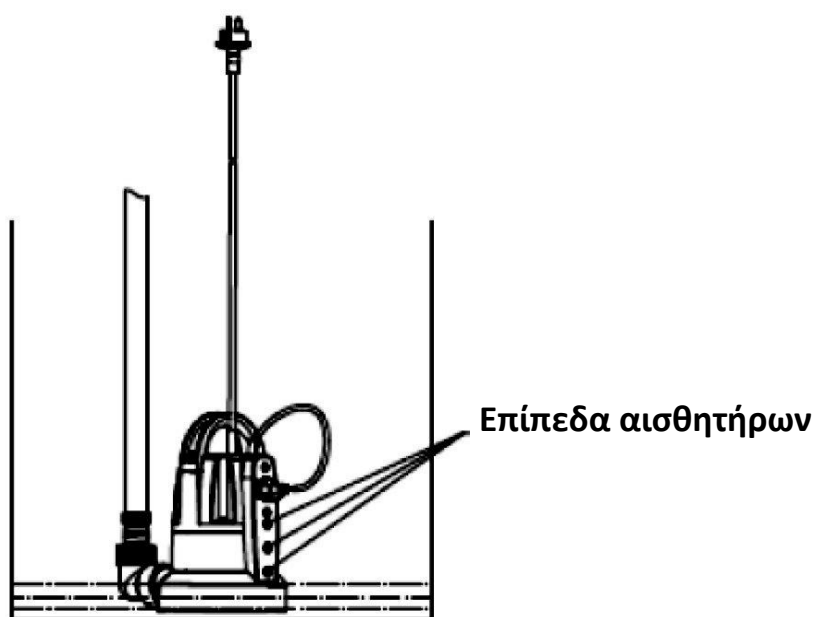
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην σηκώνετε την αντλία από το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον εύκαμπτο σωλήνα κατάθλιψης. Δεν έχουν σχεδιαστεί για να αντέχουν την καταπόνηση και το βάρος της αντλίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν λειτουργείτε την αντλία κρεμασμένη από σχοινί, μην την ενεργοποιείτε χωρίς να έχετε συνδέσει τον εύκαμπτο σωλήνα. Η αντλία δεν πρέπει να περιστρέφεται γύρω από τον διαμήκη άξονά της.

Οι ελάχιστες διαστάσεις της άδειας δεξαμενής πρέπει να είναι 50x50cm. Για να λειτουργεί κανονικά η αντλία, η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι πάνω από 5cm. Η συσκευή μπορεί να βυθιστεί στο νερό μέχρι το βάθος που υποδεικνύεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Ο πυθμένας του φρέατος πρέπει να είναι καθαρός και σταθερός. Εάν η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή μετά την άντληση και το νερό περιέχει πολλά ιζήματα που ξηραίνονται, τα ιζήματα μπορεί να προκαλέσουν απόφραξη της αντλίας. Για να το αποτρέψετε αυτό, επιθεωρείτε τακτικά την αντλία και εκτελείτε δοκιμαστική λειτουργία.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από άτομα με τα κατάλληλα προσόντα και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Παράμετροι του ηλεκτροκινητήρα που βρίσκεται στην αντλία,
- η αντλία επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο με αποτελεσματική γείωση,
- Το πράσινο-κίτρινο μονωμένο καλώδιο είναι το καλώδιο γείωσης. Ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσία που προκύπτουν από έλλειψη γείωσης.
- ο κινητήρας της αντλίας πρέπει να προστατεύεται από διαφορικό διακόπτη με ρεύμα (In) όχι μεγαλύτερο από 30mA,
- μετά την εγκατάσταση της αντλίας, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να στερεωθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει τάση στο καλώδιο και, αφετέρου, το καλώδιο που κρέμεται υπερβολικά να μην υπόκειται σε μηχανική ζημιά που προκαλείται, για παράδειγμα, από το τράβηγμα προς τα μέσα από τη δράση αναρρόφησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οποιαδήποτε ζημιά στην εξωτερική μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας απαιτεί την επισκευή του καλωδίου από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών. Η μη εκτέλεση αυτής της επισκευής θα έχει ως αποτέλεσμα την είσοδο νερού στον κινητήρα της αντλίας, προκαλώντας ζημιά. Η μη εκτέλεση αυτής της επισκευής, εάν η αντλία δεν είναι εξοπλισμένη με διαφορική προστασία, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



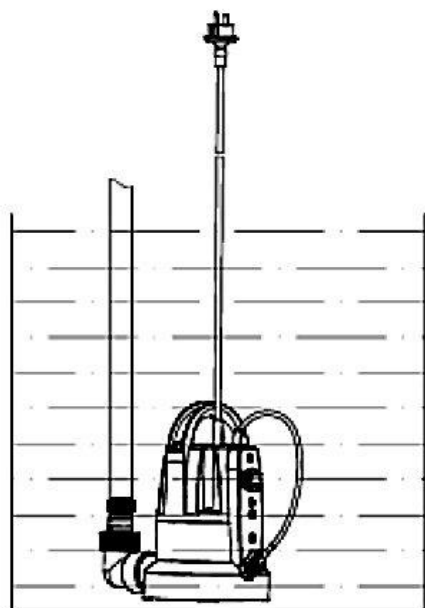
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αντλία απενεργοποιηθεί λόγω της προστασίας υπερφόρτωσης, αυτό υποδεικνύει ότι οι συνθήκες λειτουργίας έχουν υπερβεί τα όρια. Πριν από την επανεκκίνηση, ελέγξτε την αιτία της απενεργοποίησης της προστασίας. Η επαναλαμβανόμενη, επίμονη ενεργοποίηση της προστασίας και η απενεργοποίηση της αντλίας ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην ίδια την προστασία και στον κινητήρα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

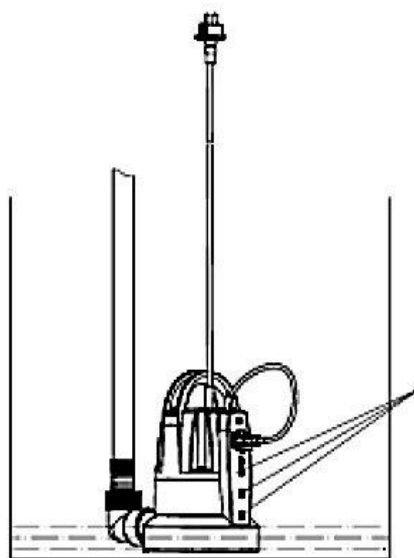
Πριν ξεκινήσετε, κάντε τα εξής:

- ρυθμίστε τον ηλεκτρονικό αισθητήρα στη θέση MANUAL ή AUTO,
- ελέγξτε τη σωστή μηχανική συναρμολόγηση της αντλίας και την υδραυλική σύνδεση.

Οι αντλίες μπορούν να λειτουργούν με μέγιστη συχνότητα ενεργοποίησης όχι περισσότερο από 15 φορές την ώρα. Ρυθμίζοντας τη θέση του αισθητήρα νερού, μπορούμε να αλλάξουμε τον χρόνο ενεργοποίησης της αντλίας ανάλογα με την ποσότητα υγρού στη δεξαμενή. Η συσκευή διαθέτει τρία επίπεδα κάθετης ρύθμισης (Σχήμα 1 παρακάτω). Όταν ο αισθητήρας τοποθετηθεί όπως φαίνεται στο Σχήμα 2, μεταβαίνει σε χειροκίνητη λειτουργία.



Σχήμα 1



Σχήμα 2

Για να σταματήσετε την αντλία, απλώς αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρισμός του εξωτερικού της συσκευής

Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Αφαιρέστε την επίμονη βρωμιά με μια βούρτσα και απορρυπαντικό. Βυθίστε την αντλία σε μια δεξαμενή με καθαρό νερό και ενεργοποιήστε την για λίγο για να ξεπλύνετε την αντλία.

Καθαρισμός του τμήματος αναρρόφησης

Καθαρίστε όλα τα προσβάσιμα εσωτερικά μέρη του περιβλήματος. Αφαιρέστε τα χνούδια γύρω από τον άξονα ξεβιδώνοντας τη βάση της αντλίας. Αφαιρέστε την επίμονη βρωμιά με μια βούρτσα και απορρυπαντικό. Ο διακόπτης στάθμης υγρού πρέπει να καθαρίζεται τακτικά χρησιμοποιώντας καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί.

Αποθήκευση

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, η συσκευή και τα αξεσουάρ πρέπει να αποσυναρμολογούνται, να καθαρίζονται και να προστατεύονται από τον παγετό.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ

ΣΦΑΛΜΑ	ΛΟΓΟΣ	ΔΙΑΛΥΜΑ
Η αντλία δεν λειτουργεί	1. Δεν υπάρχει ρεύμα 2. Υπερθέρμανση κινητήρα - η θερμοκρασία υγρού είναι πολύ υψηλή - απόφραξη από ξένα σώματα 3. Η προστασία του διαφορικού διακόπτη έχει ενεργοποιηθεί. 4. Κατεστραμμένος κινητήρας	1. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και την ασφάλεια. 2. Εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης του υγρού (μέγιστη θερμοκρασία 35 βαθμοί) 3. Απενεργοποιήστε την προστασία. Εάν η κατάσταση επαναληφθεί, επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις. 4. Επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.
Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν αντλεί υγρό	1. Φραγμένο άνοιγμα εισαγωγής 2. Η αντλία αναρροφά αέρα 3. Η αντλία έχει μπλοκαριστεί από ξένα αντικείμενα.	1. Ξεβουλώστε την οπή αναρρόφησης 2. - Κρατήστε την αντλία υπό γωνία κατά την βύθιση - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την αντλία αρκετές φορές για να αφαιρέσετε τυχόν αέρα. 3. Καθαρίστε την αντλία: Καθαρισμός του τμήματος αναρρόφησης
Η αντλία έχει πολύ χαμηλή απόδοση	1. Πολύ μεγάλο ύψος ανύψωσης 2. Η διάμετρος του σωλήνα είναι πολύ μικρή 3. Βουλωμένος σωλήνας 4. Βουλωμένο άνοιγμα εισαγωγής 5. Λυγισμένος σωλήνας παροχής	1. Ελέγξτε τη μέγιστη ανυψωτική ικανότητα στα τεχνικά δεδομένα 2. Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα μεγαλύτερης διαμέτρου 3. Ξεβουλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα 4. Καθαρίστε την οπή αναρρόφησης 5. Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα εκκένωσης
Η αντλία είναι πολύ θορυβώδης	1. Διαρροή σωλήνα παροχής 2. Η αντλία αναρροφά αέρα	1. Σφραγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τις συνδέσεις, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα εάν είναι απαραίτητο 2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό υγρό. Κρατήστε την αντλία υπό γωνία κατά τη βύθιση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	
Εξουσία Ενταση Μέγιστη απόδοση Μέγιστο βάθος βύθισης Μέγιστο ύψος ανύψωσης Μέγιστη διάμετρος ακαθαρσιών Διάμετρος σύνδεσης Μήκος καλωδίου Ασφάλεια	550W 230V/50Hz 6000 λίτρα/ώρα 7μ 7μ 5 χιλιοστά 1" 1-1/4" 1-1/2" 10 μέτρα IPX8



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ρηχή αντλία αναρρόφησης για καθαρό νερό με διακόπτη ηλεκτροδίων 550W.

Τύπος: G81462, Μοντέλο: CSP400LC-4

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

- 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης (αναδιατύπωση),

- 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,

- 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, 2015/863 της 31ης Μαρτίου 2015 για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμούς

και τα πρότυπα EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, συμμορφώνεται με τα πιστοποιητικά τύπου ΕΚ

- Αρ. Πρωτοδικείου 50453622 της 13ης Ιανουαρίου 2022,

- Αρ. ΑΕ 50530757 0001 της 13ης Ιανουαρίου 2022

- Αρ. ΑΝ 50486767 0001 της 18ης Νοεμβρίου 2020

- Αρ. S 50451309 της 18ης Νοεμβρίου 2020

εκδίδεται από την TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Νυρεμβέργη,

Χώρα: Γερμανία, Τηλέφωνο: +49 (0) 9116555225, Φαξ: +49 (0) 9116555226,

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: service@de.tuv.com, Ιστότοπος: www.tuv.com/safety

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 28/04/2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G81462
CSP400LC-4

Bomba de sucção rasa para água limpa 550 W
Tradução das instruções originais

PT



Bomba de sucção rasa para água limpa com interruptor de eletrodo

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

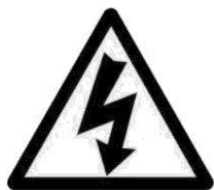
Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

AVISOS :



OBSERVAÇÃO: Esta bomba destina-se apenas ao uso residencial. O uso para fins industriais, de operação contínua ou comerciais anulará a garantia. Antes de operar a bomba, verifique a instalação elétrica. A bomba só funciona quando conectada a uma fonte de alimentação CA de 230 V/50 Hz devidamente protegida por fusível.



AVISO: Para a segurança do usuário, a instalação elétrica que alimenta a bomba deve ser equipada com um disjuntor diferencial de alta sensibilidade com corrente de disparo inferior a 30 mA, especialmente se a bomba for utilizada perto de corpos d'água abertos (lagos, piscinas, etc.). É proibido o uso da bomba em corpos d'água ocupados por pessoas.

IMPORTANTE: Antes de usar sua nova bomba submersível, verifique os seguintes componentes de instalação:

- aterramento da bomba,
- zeragem,
- fusíveis elétricos,
- proteção de tomadas e plugues contra umidade ou inundação.

Além disso, certifique-se de que:

- a água destinada ao bombeamento não contém inclusões quimicamente agressivas nem partículas sólidas abrasivas (areia, pedras, etc.),
- haja espaço suficiente para a bomba operar e para que o flutuador se mova livremente, de modo que a bomba opere submersa em água - danos resultantes do funcionamento a seco da bomba não são cobertos pela garantia,
- o local onde a bomba está instalada esteja protegido contra o acesso de crianças e pessoas não autorizadas,
- a bomba está protegida contra possível congelamento.

DESTINO

As bombas são projetadas para bombear apenas água limpa em temperaturas entre 1°C e +35°C. Os parâmetros fornecidos no manual são obtidos na saída da bomba, sem levar em consideração a resistência do sistema de descarga. Quaisquer mangueiras de descarga que possam ser enroladas (mangueiras de incêndio ou similares) reduzem significativamente os parâmetros hidráulicos da bomba (capacidade e altura manométrica). Os parâmetros da bomba apresentados foram obtidos em condições de laboratório. Podem ocorrer diferenças sob condições de operação. A bomba é projetada para operação S1 contínua. Para prolongar a vida útil da bomba, recomenda-se fazer pausas na operação; após 1 hora de operação, deve-se fazer uma pausa de 30 minutos. Verifique regularmente o dispositivo para verificar se está funcionando corretamente.

USAR

Antes de começar a trabalhar:

Antes de utilizar o dispositivo, leia este manual atentamente. Ele contém informações importantes para o uso seguro do produto e inclui informações sobre o design, especificações, operação, uso, armazenamento, ajuste e manutenção do dispositivo.

ATENÇÃO! Siga todas as informações contidas neste manual.

Operação da bomba:

A bomba de sucção rasa é usada para bombear água limpa em residências. O tempo máximo de operação contínua permitido é de 30 minutos, após o qual a operação deve ser interrompida por pelo menos 15 minutos.

A bomba possui 2 funções de operação (AUTO e MANUAL) e é equipada com um sensor eletrônico com possibilidade de ajuste do nível de comutação (3 níveis de modo AUTO e MANUAL - plugue do sensor na tomada mais alta).

Modos de operação:

- **no modo AUTO:** a bomba liga quando o nível do líquido atinge o nível marcado pelo sensor e desliga quando o nível do líquido atinge o nível mínimo na base da bomba (a bomba desliga apenas 3 minutos após a água ter sido bombeada, o que é normal para este dispositivo). Assim que a água retornar ao nível marcado pelo sensor, o ciclo de operação se repetirá.

- **no modo MANUAL:** a bomba funciona continuamente, sem desligamento automático. Neste modo, o usuário precisa monitorar o funcionamento da bomba e desligá-la manualmente.

CUIDADO: No modo MANUAL, não deixe a bomba sem supervisão. O funcionamento a seco pode danificá-la. Se a bomba funcionar a seco, desligue-a em até 3 minutos.

APLICATIVO

Esta bomba destina-se apenas ao uso doméstico. Não é adequada para uso industrial, comercial ou empresarial. Adequada para bombeamento de:

- água da chuva,
- água doce,
- água de piscina clorada.



A bomba não foi projetada para bombear água potável!



Não utilize líquidos inflamáveis, explosivos, agressivos ou substâncias que possam ser prejudiciais ao material da bomba para bombeamento.

O dispositivo não é adequado para uso em líquidos que contenham sólidos, como areia, ou que contenham misturas de terra, areia, lama ou lodo, ou que contenham suspensões de fibras longas. Qualquer uso diferente do especificado neste manual é considerado inadequado.

ATENÇÃO! O uso indevido do dispositivo, quaisquer modificações (por exemplo, desligar o plugue) ou o uso contrário às instruções anularão a garantia.

REGULAMENTOS BÁSICOS DE SEGURANÇA

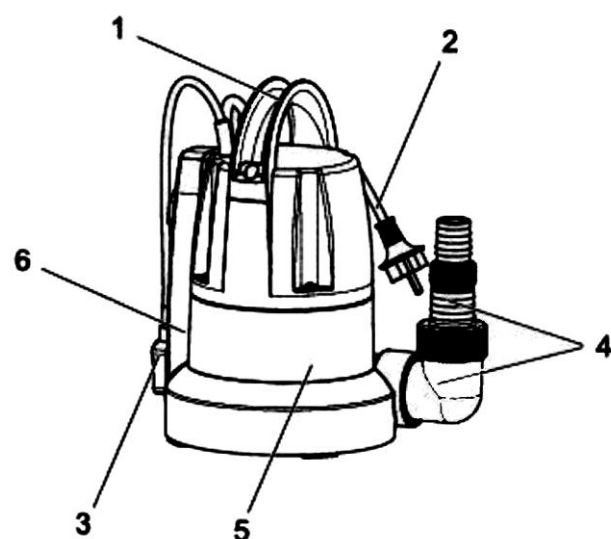
Para usar este dispositivo com segurança, leia atentamente este manual de instruções antes de usá-lo. Guarde este manual para consultas futuras. Se você revender ou transferir o produto, inclua este manual junto com ele.

O não cumprimento das regras de segurança pode representar uma ameaça aos usuários e às pessoas nas proximidades.

AVISOS

- nunca utilize o aparelho em locais onde haja suspeita de explosão - mantenha-o afastado de líquidos e substâncias explosivas,
- Não toque nos plugues com as mãos molhadas. Ao fazer a manutenção da bomba, sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação.
- durante a operação, o dispositivo deve ter proteção diferencial ajustada para uma corrente (IN) não superior a 30mA,
- Não amarre, puxe ou amasse o cabo de alimentação. Mantenha-o longe de objetos pontiagudos, óleos e fontes de calor.
- não utilize extensão,
- antes de iniciar as atividades de manutenção, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação,
- não instale o dispositivo em locais onde possam estar presentes pessoas ou animais ou em locais que possam representar perigo para o utilizador,
- mantenha o aparelho longe de crianças e pessoas não autorizadas a utilizar o produto,
- A manutenção deve ser realizada somente conforme as instruções deste manual. Qualquer trabalho além do especificado deve ser realizado por um técnico de manutenção.

CONSTRUÇÃO DE BOMBAS



1. Alça,
2. Cabo de alimentação com plugue,
3. Sensor de nível de água,
4. Porta de descarga,
5. Carcaça da bomba,
6. Suporte do sensor de nível de água.

INSTALAÇÃO

A bomba deve ser operada suspensa por uma corda longa e resistente presa à alça. Ela também pode ser colocada no fundo do tanque, mas tome cuidado para garantir que os orifícios de sucção não estejam bloqueados.



OBSERVAÇÃO: Se você trabalha regularmente com uma corda, verifique suas condições regularmente, pois ela pode se desgastar e quebrar ou esticar descontroladamente.

Para uso ocasional da bomba, uma mangueira de água padrão pode ser usada como linha de distribuição. Se a bomba for instalada permanentemente, recomenda-se o uso de um tubo rígido com válvula de retenção para evitar o refluxo de água quando a bomba estiver desligada.

Todas as conexões roscadas devem ser seladas com fita de Teflon. Usando uma mangueira flexível, estique-a sobre a conexão e prenda-a com uma braçadeira de aço.

A bomba pode ser montada de duas maneiras:

- **suspendendo-a em uma corrente ou corda adequada (recomendado)** , com uma extremidade presa à alavanca da bomba e a outra extremidade presa à borda superior do poço ou tanque. A parte superior da suspensão deve ser posicionada de forma que a bomba fique a uma distância adequada das paredes.

- **Colocando-a no fundo** . Este não é o método preferido, pois há o risco de a bomba tombar e bloquear a seção hidráulica devido ao acúmulo de sólidos no fundo do tanque. No entanto, se colocar a bomba no fundo for permitido, ela deve ser protegida contra tombamento. Também é importante observar que cada vez que a bomba é ligada, ela tende a girar em torno de seu eixo. O torque do impulsor faz com que a carcaça da bomba gire na direção oposta, o que pode torcer e bloquear a mangueira de entrega. A superfície sobre a qual a bomba será colocada deve ser suficientemente firme; o ideal é que a bomba não seja colocada diretamente no fundo do tanque, pois pode ficar entupida com sólidos. Os sólidos podem bloquear ou danificar o impulsor, resultando em superaquecimento ou queima do motor. Danos causados pela sucção de sólidos não são cobertos pela garantia.

INSTALAÇÃO

- Antes de iniciar o trabalho, mergulhe a bomba em água em um ângulo em relação ao líquido bombeado para remover quaisquer bolhas de ar dentro do dispositivo – elas podem causar mau funcionamento. Após a imersão, você pode ligá-la novamente;
- coloque a bomba no fundo do reservatório de água, use uma corda forte presa à sua alça para abaixar o dispositivo,
- após abaixar o dispositivo, amarre bem a ponta da corda,
- Se utilizar uma mangueira de distribuição, utilize uma mangueira com diâmetro não inferior ao diâmetro da porta de distribuição. A mangueira de distribuição deve ser posicionada de forma a evitar dobras e torções em todo o seu comprimento. Utilizar uma mangueira de diâmetro menor e significativamente mais longa reduzirá o desempenho da bomba. A saída da bomba também pode ser conectada a um tubo rígido.
- a bomba não pode funcionar a seco,
- não bombeie líquidos com temperatura superior a 35 graus Celsius.



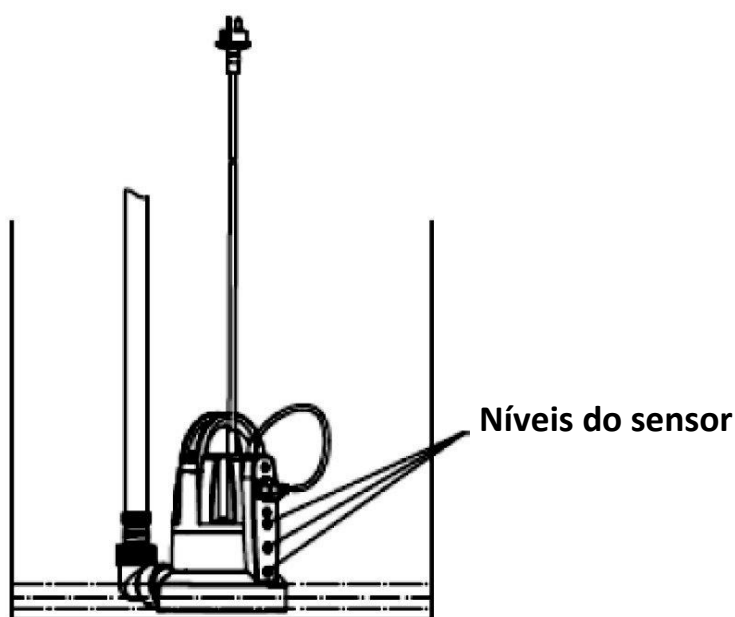
CUIDADO! Não levante a bomba pelo cabo de alimentação ou pela mangueira de descarga. Eles não foram projetados para suportar a tensão e o peso da bomba.

AVISO! Ao operar a bomba suspensa por uma corda, não ligue a bomba sem uma mangueira conectada. A bomba não deve girar em torno de seu eixo longitudinal.

As dimensões mínimas do tanque vazio devem ser de 50x50 cm. Para que a bomba funcione normalmente, o nível da água no tanque deve estar acima de 5 cm. O dispositivo pode ser submerso em água até a profundidade indicada na tabela de dados técnicos.

O fundo do poço deve estar limpo e firme. Se o nível da água estiver muito baixo após o bombeamento e a água contiver muitos sedimentos secos, estes podem causar o entupimento da bomba. Para evitar isso, inspecione a bomba regularmente e faça um teste de funcionamento.

EXEMPLO DE INSTALAÇÃO



CONEXÃO ELÉTRICA

- As conexões elétricas devem ser realizadas por pessoas devidamente qualificadas e em conformidade com as normas aplicáveis. Parâmetros do motor elétrico instalado na bomba,
- a bomba só pode ser conectada a uma rede elétrica com aterramento eficiente,
- O fio isolado verde-amarelo é o fio terra. O fabricante se isenta de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes da falta de aterramento.
- o motor da bomba deve ser protegido por um disjuntor diferencial com corrente (I_n) não superior a 30mA,
- após a instalação da bomba, o cabo de alimentação deve ser fixado de forma que não haja tensão no cabo e, por outro lado, que o cabo excessivamente pendurado não esteja sujeito a danos mecânicos causados, por exemplo, por ser puxado pela ação de sucção.



AVISO! Qualquer dano ao isolamento externo do cabo de alimentação requer que o cabo seja dimensionado por uma oficina especializada. A não observância desta recomendação resultará em entrada de água no motor da bomba, causando danos. A não realização deste reparo, se a bomba não estiver equipada com proteção diferencial, pode resultar em choque elétrico.



CUIDADO! Se a bomba desligar devido à proteção contra sobrecarga, isso indica que as condições de operação excederam os limites. Antes de reiniciar, verifique o motivo do desligamento da proteção. A ativação repetida e persistente da proteção e o desligamento da bomba podem danificar a própria proteção e o motor.

LIGADO/DESLIGADO

Antes de começar, faça o seguinte:

- ajuste o sensor eletrônico para a posição MANUAL ou AUTO,
- verificar a correta montagem mecânica da bomba e da conexão hidráulica.

As bombas podem operar com uma frequência máxima de ativação de, no máximo, 15 vezes por hora. Ajustando a posição do sensor de água, podemos alterar o tempo de ativação da bomba dependendo da quantidade de líquido no tanque. O dispositivo possui três níveis de ajuste vertical (Figura 1 abaixo). Quando o sensor é posicionado conforme mostrado na Figura 2, ele alterna para o modo manual.

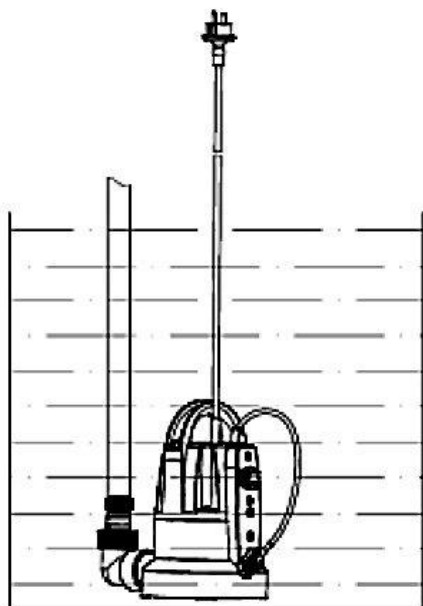


Figura 1

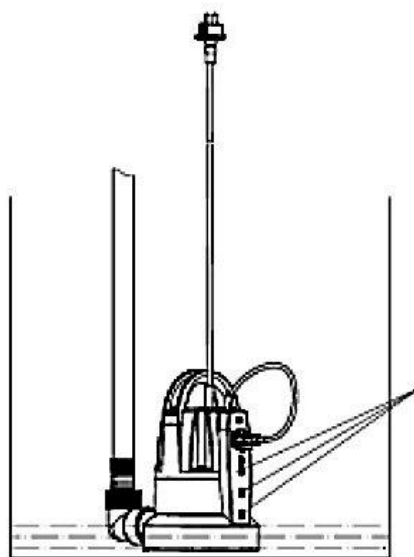


Figura 2

Para parar a bomba, basta desconectá-la da fonte de alimentação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Limpeza da parte externa do aparelho

Enxágue com água limpa. Remova a sujeira mais difícil com uma escova e detergente. Mergulhe a bomba em um tanque com água limpa e ligue-a brevemente para enxaguar.

Limpeza da parte de sucção

Limpe todas as partes internas acessíveis da carcaça. Remova os fiapos ao redor do eixo desparafusando a base da bomba. Remova a sujeira persistente com uma escova e detergente. O interruptor de nível de fluido deve ser limpo regularmente com água limpa e um pano macio.

Armazenar

Durante o inverno, o dispositivo e os acessórios devem ser desmontados, limpos e protegidos contra geada.

PROBLEMAS E SUAS SOLUÇÕES

FALTA	RAZÃO	SOLUÇÃO
A bomba não está funcionando	1. Sem energia 2. Motor superaquecido - temperatura do líquido muito alta - bloqueio por corpos estranhos 3. A proteção do disjuntor diferencial disparou. 4. Motor danificado	1. Verifique o cabo de alimentação, o plugue e o fusível. 2. Elimine a causa do superaquecimento do líquido (temperatura máxima de 35 graus) 3. Desative a proteção. Se o problema persistir, entre em contato com a assistência técnica. 4. Entre em contato com seu distribuidor.
A bomba está funcionando, mas não bombeia líquido	1. Abertura de admissão entupida 2. A bomba aspira o ar 3. A bomba está bloqueada por objetos estranhos.	1. Desobstrua o orifício de sucção 2. - Segure a bomba em um ângulo ao submergir - Desligue e ligue a bomba várias vezes para remover qualquer ar 3. Limpe a bomba: Limpeza da parte de sucção
A bomba tem eficiência muito baixa	1. Altura de elevação muito alta 2. Diâmetro da mangueira muito pequeno 3. Mangueira bloqueada 4. Abertura de admissão entupida 5. Mangueira de entrega dobrada	1. Verifique a capacidade máxima de elevação nos dados técnicos 2. Use uma mangueira de diâmetro maior 3. Desobstrua a mangueira 4. Limpe o orifício de sucção 5. Endireite a mangueira de descarga
A bomba está muito barulhenta	1. Mangueira de entrega com vazamento 2. A bomba suga o ar	1. Sele a mangueira e as conexões, substitua a mangueira se necessário 2. Certifique-se de que haja líquido suficiente. Segure a bomba em um ângulo ao submergir.

DADOS TÉCNICOS	
Poder	550 W
Tensão	230 V/50 Hz
Desempenho máximo	6000 l/h
Profundidade máxima de imersão	7m
Altura máxima de elevação	7m
Diâmetro máximo de impurezas	5 mm
Diâmetro da conexão	1" 1-1/4" 1-1/2"
Comprimento do cabo	10m
Segurança	IPX8



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 23

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Bomba de sucção rasa para água limpa com interruptor de eletrodo de 550 W.

Tipo: G81462, Modelo: CSP400LC-4

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho

- 2014/35/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para ser utilizado dentro de certos limites de tensão (reformulação),
- 2014/30/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética,
- 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, 2015/863 de 31 de março de 2015 que altera o anexo II da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito à lista de substâncias restritas

e as normas EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1, está em conformidade com os certificados de tipo CE

- CC nº 50453622 de 13 de janeiro de 2022,
- Nº AE 50530757 0001 de 13 de janeiro de 2022
- Nº AN 50486767 0001 de 18 de novembro de 2020
- Nº S 50451309 de 18 de novembro de 2020

emitido pela TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraBe 2, 90431 Nurnberg,

País: Alemanha, Telefone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226,

E-mail: service@de.tuv.com, Site: www.tuv.com/safety

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 28/04/2023
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada